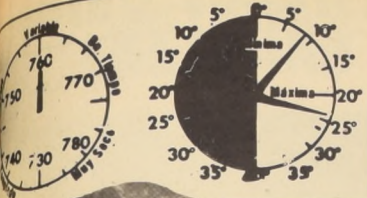


**PRONOSTICO:**  
Nubosidad alta parcial.

**TEMPERATURA**  
MAXIMA: 20,5 °C... a las 15,00 horas  
MINIMA: 5,4 °C... a las 5,00 horas.



## General Ernesto Montagne: "EXPERIENCIAS CHILENAS DEL AGRO Y VIVIENDAS NOS SERAN MUY UTILES"



**Elogio firme de declaración de Gobierno de Chile de apoyo a Perú en el caso de la 1ª. y la Enmienda Hickenlooper**

"NUESTRA REVOLUCION es diferente a los anteriores pronunciamientos militares de mi patria. Nace y brota del fondo mismo de las Fuerzas Armadas, sin compromisos de carácter económico o político. Revolución en el verdadero sentido del vocablo. Nuestro gobierno tiene como objetivo fundamental entregar al pueblo una auténtica justicia social, la misma que tantas veces prometieron los partidos políticos, pero que jamás hicieron realidad."

Con estas palabras, expresadas con vehemencia y convicción absoluta, el Presidente del Consejo de Ministros de la Junta Militar del Perú, General Ernesto Montagne Sánchez, entregó a los periodistas en su departamento 914 del hotel Carrera, el pensamiento del momento histórico que está viviendo su patria.

Empero, el General Montagne, pidió decir algunas palabras, antes de continuar dando respuesta a las consultas periodísticas.

"Declaro con íntima satisfacción —puntualizó— cómo he podido comprobar el afecto, la amistad y simpatía que existe en Chile hacia el Perú. Puedo afirmar, sin ambages, que estos sentimientos fraternos son compartidos por nuestro pueblo hacia Chile. Comprometen mi gratitud la fina gentileza con que las autoridades gubernamentales y las Fuerzas Armadas de Chile, me trataron durante mi estadía aquí en esta tierra generosa y hospitalaria."

### INSPIRACION CRISTIANA

Consultado sobre la génesis del movimiento militar que asumió el poder en Octubre de 1968, el general Montagne, explicó: "Nuestra acción recoge las ideas de las Encíclicas Papales, incluso en la Declaración de los Obispos de Medellín, anhelamos una sociedad sin grandes diferencias, un desarrollo con justicia social, en que los factores empresa-trabajador se armonizan y no se constituyen en factores de odio paralizante, a través de una mejor distribución de las utilidades."

### REFORMA AGRARIA IRREVERSIBLE

La Reforma Agraria es un hecho irreversible en Perú. "Quiéranlo o no, los grupos minoritarios dueños de la tierra, tendrán que aceptar que los campesinos sean los dueños del agro. Estamos preparando a los campesinos para que en un futuro inmediato, ellos a través de

cooperativas, puedan dirigir y administrar las haciendas del sur y los complejos azucareros del norte."

### CHILE Y LA ENMIENDA HICKENLOOPER

¿Tiene vigencia o ha desaparecido el peligro de la Enmienda Hickenlooper? preguntamos. La contestación es instantánea de parte del General Montagne:

"En mi opinión ha desaparecido ese peligro de la agresión económica. En la hora primera de ese peligro, tuvimos la palabra solidaria de Chile. Ese papel decisivo del apoyo chileno fue determinante."

Después vino en cadena la solidaridad continental unánime de América Latina. Muy firmes fueron las declaraciones de Chile y nosotros los valoramos mucho. Nuestra actitud será siempre enérgica frente a este tipo de "agresión."

### OPINION DE FIDEL CASTRO NO INTERESA

Se le recuerda al general Montagne que con motivo del discurso aniversario de la revolución cubana, Fidel Castro tuvo conceptos elogiosos hacia los militares peruanos.

"Fidel Castro es un apéndice del comunismo en nuestra América; no nos interesa su opinión. Por ahí se dice — agrega— que somos "comunistas". Yo digo, ¿qué acto, señalen uno, de la Junta Militar puede ser tildado de marxista?"

### EXPERIENCIA CHILENA ES MUY VALIOSA

"El Gobierno chileno, con una gentileza que reiteradamente agradezco — expresa el General Montagne— me invitó a visitar los aspectos que más interesan en Perú, en este momento: la Reforma Agraria y la Vivienda. Los asentamientos es una experiencia interesante y se basa en las mismas razones que tuvimos nosotros para redistribuir la tierra. Los programas habitacionales chilenos, también me impresionaron. Ambas experiencias las daré a conocer a la Junta en Lima, porque las estimo muy importantes. Después de todo son problemas similares y que reclaman en mi patria urgente solución. De acuerdo a los postulados de nuestro movimiento de octubre. Repito — agregó— me llevo una experiencia chilena, avalada por cuatro años de realización efectiva."

## Polémico Proyecto de ley Para Legalización del Aborto

EL VICEPRESIDENTE de la Cámara de Diputados, Héctor Campos, de la democracia radical, presentó ayer un proyecto de ley destinado a legalizar ciertos aspectos del aborto y a modificar disposiciones del Código Penal sobre esta materia.

Más allá del simple acontecer parlamentario, la iniciativa caerá en un terreno profundamente polémico, por las implicaciones doctrinarias que se oponen al aborto y por la dura realidad médico-social que lo aconseja.

Es la primera iniciativa parlamentaria en favor de la legalización de ciertas formas abortivas, que recoge la opinión favorable de expertos en la materia como la doctora Tegulada Monreal y el doctor Hernán Romero, entre muchos otros.

En sus fundamentos, el diputado Héctor Campos plantea que en un mismo año hubo 270 mil partos y 120 mil abortos. Cifra que en todo caso es piadosa en relación con otro informe emitido en 1965 por una comisión creada por resolución del Ministerio de Salud Pública.

Según este informe, en las encuestas se comprobó que "existe al menos un aborto por cada dos nacimientos. Por otra parte, aproximadamente el 20 por ciento de las camas de servicios de maternidad están dedicadas a la atención de abortos complicados, lo que representó la existencia en 1963 de 49.772 egresos ocurridos por dicho evento, equivalente al 8 por ciento de los egresos totales. La trascendencia biológica del aborto complicado en nuestro país, queda sintetizada en el hecho de que dicho proceso constituye aproximadamente dos quintos de la mortalidad materna, en tanto que el impacto asistencial producido por el aborto complicado se tradujo, entre otros índices, en fecha reciente, en la ocupación de 184.000 días-cama, las que ocasionaron un gasto superior al equivalente de un millón de dólares."

Según el proyecto del diputado Héctor Campos "sólo con fines terapéuticos, económicos, sociales y éticos podrá interrumpirse un embarazo o practicarse una intervención para hacer estéril a una mujer."

De acuerdo con esta redacción, casi no habría razón de aborto que no quedara protegida por esta disposición. En efecto, el 56,5 por ciento de los abortos provocados ocurre por razones económicas; el 11,1 ocurre por problemas conyugales (sociales y económicos); el 9,1 es por razones de soltería de la madre (fines éticos y sociales); el 8,7 por ciento es por exceso de familia (razones económicas); el 7,2 por ciento de los abortos fue provocado por proteger la salud de la madre (Fines terapéuticos). Resta sólo un pequeño porcentaje de abortos espontáneos y aquellos que responden a la clasificación de "hijo no deseado" que quedarían fuera de la autorización legal propuesta por el diputado Campos.

Las objeciones de carácter doctrinario con toda la validez moral que tienen en la teoría, se debilitan frente a la realidad del aborto provocado y clandestino, que a pesar de todas las represiones y de todas las condenas, sigue en progresivo y alarmante aumento.

Los médicos conocen de sobra el drama de muchas mujeres que piden con desesperación que les interrumpan el embarazo en los hospitales. El médico sabe que si la rechaza, la paciente acudirá entonces a una partera clandestina, y lo más probable es que la mujer vuelva con síntomas de aborto complicado. En tales casos, es frecuente que los médicos más comprensivos, aconsejen a la mujer: "vaya, cómpre una sonda en la farmacia de la esquina, póngasela y vuelva acá". Así, el médico salva la legalidad y su conciencia, porque solamente "da término" en forma aséptica a un aborto "ya provocado" en forma séptica por terceras personas que él, en virtud del secreto médico se guarda de denunciar. Esta ha sido la forma "legal" de salvar a las madres del peligro de muerte que significa la clandestinidad abortiva.

### Balace del dieciocho Largo 1969:

## Prosperidad y Alegría Mostraron los Chilenos en Fiestas Patrias

UN MILLON DE PASAJEROS movilizados a lo largo del país, además de los que viajaron al exterior y el hecho de que las sucursales de la Caja de Crédito Prendario percibieron una suma mayor por concepto de rescate de prendas que lo que pagaron por operaciones de préstamo, indican que los chilenos disfrutaron este año de las mejores Fiestas Patrias de las últimas décadas.

Este hecho, al que se agregan otros que mencionamos en este reportaje, muestran, en forma gráfica, que ellos son el resultado de una situación económica favorable que es imposible desconocer. Los hechos son bastante claros, además de elocuentes en este sentido.

Las Estaciones Alameda y Mapocho registraron, durante los tres días previos a la celebración patria, el paso de 140 mil pasajeros que dejaron en sus boleterías la suma de \$ 672.927,56. La capital, en esa misma fecha, recibió por ferrocarril a unos cien mil visitantes, especialmente del sur, que pagaron más de 800 mil escudos por concepto de pasajes, sin considerar en esta cifra a los viajeros entre San Bernardo y Puerto Montt e intermedios.

Como antecedentes comparativos del movimiento de pasajeros al exterior, en todo el mes de septiembre de 1967, por Pudahuel salieron cerca de seis mil ciudadanos chilenos de un total de 16.236. Ahora, sólo entre el 13 y el 18 de septiembre lo hicieron 4.400. En el mismo lapso por Caracoles se registró el paso de unos 800 vehículos particulares con un total de 4.500 pasajeros, a los que hay que agregar los que viajaron en el transandino, entre el 15 y el 19, que totalizan 336 personas. Por las líneas regulares como "Cata" y "O'Higgins-San Martín" viajaron otras cuatro mil personas, que se suman a las que se dirigieron a Malague, Bariloche, Comodoro Rivadavia o Río Gallegos por otros puestos fronterizos. Tacna recibió durante los cuatro días de Fiestas Patrias chilenas, unos cuatro mil doscientos visitantes.

### DEMANDA HOTELERA

El Gerente de la Empresa Hotelera Panamericana S. A. ("El Conquistador", "Panamericano", "O'Higgins", "Viña" y "Cabo de Hornos", en Punta Arenas) dijo a LA NACION que una semana antes de festividades ya estaba copada la capacidad del Hotel O'Higgins (600 camas) y lo mismo ocurrió con las 300 camas del Cabo de Hornos. La demanda para ambos establecimientos superó en un trescientos por ciento su cabida. HONSA dio a conocer que toda la cabida de su cadena de hoteles, distribuidos de Arica a Porvenir, estaba reservada una semana antes.

El movimiento por tierra no fue inferior. Desde el jueves 11 la Empresa VIA SUR estuvo despachando un promedio de cuarenta máquinas diarias (22 es lo normal) con 37 pasajeros cada una y por "Andes Mar Bus", los servicios llegaron a un centenar, regular y extraordinarios con un total de 42 pasajeros por autobús. Otras setenta y dos líneas que unen Santiago con Arica o Puerto Montt o interurbanos, contribuyeron a la movilización del millón de chilenos que incluyeron viajes, en su programa de celebración patria.

La demanda de dólares de los chilenos que viajaron al exterior (100 recibían los que iban a Mendoza y 360 los viajeros a Buenos Aires o Montevideo) copó también la existencia de moneda dura en las oficinas bancarias. Se mantuvo la cuota de 760 dólares para quienes viajaban a otras áreas, entre ellas EE. UU. y Europa.

### ALEGRE PANORAMA SANTIAGUINO

EL MIÉRCOLES 17 de Septiembre las sucursales santiaguinas de la Caja de Crédito recibieron 800 mil escudos por concepto de rescate de prendas y realizaron 10.500 operaciones de préstamos por un total de 450 mil escudos. Pero el "Dieciocho" no dejó desplazados a los alegres santiaguinos, quienes el lunes 22 realizaron 12 mil rescates más de prendas, por las que pagaron 650 mil escudos. Ese lunes en los mesones de la "Tía Rica" se cursaron préstamos por sólo 550 mil escudos.

La supresión de las fondas del Parque Cousiño, que habían perdido en los últimos años su verdadera finalidad, la de ofrecer alegre entretenimiento, dio margen a que en las comunas, desde la exclusiva Las Condes hasta la folklorica La Granja, florecieran éstas en cantidad y calidad. Más de mil quinientas fondas funcionaron este año en las treinta comunas del Gran Santiago, las que con sus derechos de piso contribuyeron a entonar las finanzas municipales o a financiar la compra de fuegos artificiales, globos y premios a las mejores cuecas.

Fue tal el acceso de público a fondas y ramadas, que sus organizadores, en su mayoría organizaciones comunitarias, estudiantiles, profesionales, Cruz Roja, bomberos, debieron cobrar desde dos a veinte escudos por la entrada. Los alumnos del Instituto Nacional, en La Reina, reunieron alrededor de 20 mil escudos en tres días y el Centro de Padres del Liceo de Niñas N° 9, que sólo cobraba un escudo por la caña de chicha, cree haber reunido unos 10 mil escudos. Dos cursos de INACAP, los de



electrotécnica y de mecánica, también han superado los veinte millones de pesos pero los miembros del Club Las Condes pasaron de 30 mil escudos y los obreros municipales de Providencia y La Reina, sin dar cifras, están muy satisfechos.

### LO COMIDO Y BEBIDO

LOS SANTIAGUINOS, descontados los menores de edad, se bebieron durante los cuatro días del "Dieciocho Largo de 1969" algo así como tres millones de litros de vino, millón y medio de chicha de la buena y ahucacada y unas noventa mil docenas de pilsener, malts y bebidas gaseosas. El consumo "per cápita" diario normal es de medio litro de vino y de un cuarto de cerveza. Sobre la chicha no hay cifras ya que las estadísticas son caseras y no hay modo de controlarlas.

O sea que nos bebimos — y esta es la palabra — unos 30.000.000 de escudos, a los que hay que sumar las cocacolas, ponches y otras bebidas para el mundo infantil, stok que durante los cuatro días pasó de los dos millones de botellas.

ROY SAR, la afamada fábrica de empanadas, distribuyó cuarenta mil unidades entre sus clientes, triplicando la cuota normal y "Montt", elevó en cuatro mil unidades su producción diaria normal. Las otras treinta y ocho fabricas de empanadas, más las panaderías y las comadres de "buena mano para las caldadas" contribuyeron en total, al consumo popular con más de setecientos mil empanadas, tanto de horno como fritas.

Sólo una firma distribuidora de aves, "La Cartuja", entregó 25 mil pollos broiler, por un valor de 300 mil escudos. Otros criaderos proporcionaron a los santiaguinos 456 mil pollos más. Si a lo anterior se le suman los mariscos, los jamones, el pescado, los asados de cordero y de vacuno, las cazuelas, con un promedio de carne de cerdo, cordero o bovino, de 1/2 kilo diario por persona, el total, para más de dos millones de santiaguinos (descontados 100 mil niños de pecho) arrojan un total aproximado de cuatro mil toneladas, sin que hasta el momento nadie haya hablado de devolución.

## Anciano de 81 Años es Sucesor de Ho Chi Minh

HO CHI MINH, 24 (UPI)— Ton Duc Thang, anciano discípulo de Ho Chi Minh, ha sido elegido Presidente de Vietnam del Norte para suceder al recientemente desaparecido primer magistrado que sirvió a su patria durante décadas. El anuncio fue hecho hoy por la radio de Hanoi en esta ciudad.

Thang, que tiene 81 años de edad, fue designado presidente interino tres días después de la muerte de Ho, el tres de septiembre. El anuncio anunció que Thang, que desempeñó durante muchos años el cargo de vicepresidente en el Gobierno de Ho, anunció que fue elegido por la Asamblea Nacional en Hanoi y Nguyen Luong Bang fue designado vicepresidente. Bang es Presidente de la Junta de Control del Comité Central del Partido Obrero (Comunista) de Vietnam del Norte.

Thang reveló la radio los parlamentarios realizaron un servicio en nombre de Ho antes de elegir a su sucesor.

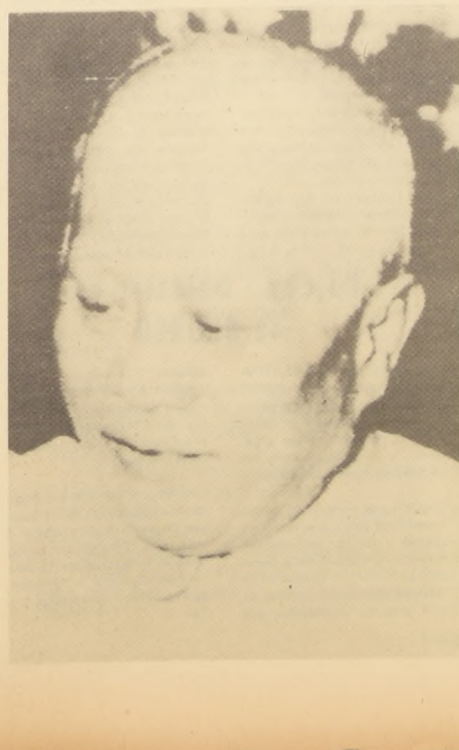
Thang ganó el Premio Lenin de la Paz en 1955, sirvió durante el tiempo en la marina francesa. Se dice que supo la noticia del éxito de la revolución Bolchevique al llegar a puerto soviético la nave "Luzitana".

Thang nació en una familia de clase media en la provincia de Longuyen, en el territorio de Vietnam del Sur, se graduó en una escuela de ingeniería y trabajó para una firma de maquinarias en Saigón como un activo sindicalista.

Después de dedicarse algún tiempo a la enseñanza fue a Francia, donde estudió el comunismo, sosteniéndose como vendedor. En 1914 viajó a la marina francesa.

Después de más tarde ingresó al Partido Comunista y al año siguiente viajó a Indochina. Se unió allí a un grupo revolucionario del que formaba parte Ho Chi Minh y fue encarcelado por las autoridades francesas.

Después de ser puesto en libertad de la prisión en 1945, Thang fue representante en la Asamblea Nacional y al año siguiente fue designado Ministro de Estado.



DESDE AYER Ton Duc Thang, en el grabado, es el nuevo Presidente de Vietnam del Norte. Reemplaza a Ho Chi Minh, recientemente fallecido (Radiofoto UPI).

CON ASISTENCIA del Presidente de la República, Eduardo Frei, del Ministro de Vivienda, Andrés Donoso, y de otras autoridades, se efectuó hoy, al mediodía, en la Remodelación San Francisco de Borja la ceremonia de los tijerales con motivo del término de la obra gruesa de la primera torre de 22 pisos. El acto constituirá la inauguración de todo un nuevo barrio en el corazón mismo de la capital y en el cual encontrarán habitación cerca de veinte mil personas, de los sectores medios de la población.

El Primer Mandatario y comitiva harán un recorrido por la Remodelación para observar las demás obras en ejecución y luego visitarán un departamento piloto terminado en el tercer piso de la Torre 12 construida por DESCO.

Al término del recorrido, la empresa constructora ofrecerá al Jefe del Estado, Ministro de Vivienda y otras autoridades, el tradicional almuerzo de los tijerales.

### LA TORRE 12

Como señalamos anteriormente, el acto corresponde al término de la obra gruesa de la Torre N° 12, que ha estado a cargo de la Empresa Constructora Desco y que consta de 125 departamentos y una superficie edificada de 10 mil 500 m<sup>2</sup>, con un presupuesto de 9 millones 700 mil escudos.

Esta torre, de 22 pisos, tiene 2 tipos de departamentos cuya diferencia es sólo respecto a su distribución. Las viviendas tienen 70 m<sup>2</sup>, tres dormitorios, living-comedor, baño y cocina.

La construcción de esta torre se inició en enero de este año y su obra gruesa se terminó a fines de agosto. Totalmente terminada la entregará Desco en marzo de 1970, teniendo plazo hasta julio de ese año.

Actualmente trabajan en esta obra 250 obreros y se han ocupado 43 toneladas de hierro y 30 mil sacos de cemento. Los cimientos son de 6,50 metros de profundidad. Cada piso se levantó a razón de 4 días y medio y las viviendas son asísmicas.

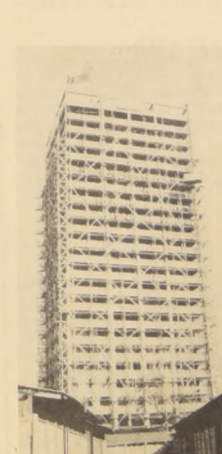
### EN TOTAL 24 TORRES

La Remodelación San Francisco de Borja es un nuevo barrio modelo, con todos los elementos de la vida en comunidad, es decir, centros culturales, establecimientos comerciales.

Se trata de cuatro mil viviendas de 70 metros cuadrados, de tres dormitorios y uno y medio baños, construidas en forma muy funcional. En total se construirán 24 torres, las primeras 12 comenzarán a ser entregadas para su ocupación en el próximo mes de marzo. Además, otro sector tendrá viviendas de menor altura.

Anteriormente habitaban en el sector, 300 familias. Las nuevas viviendas permitirán dar techo a cerca de 20 mil chilenos. A lo anterior debe agregarse las obras que particulares han comenzado a ejecutar en el sector en el aliciente de las obras de Remodelación.

## Asistirá Frei: Hoy son los Tijerales de Primera Torre de San Borja



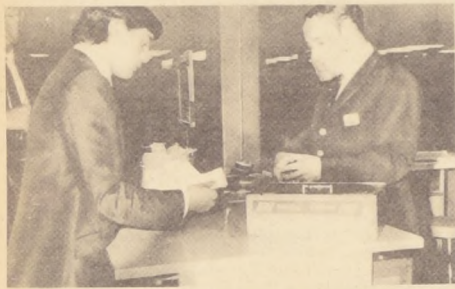
METROPOLIS SAN BORJA: 24 torres con 4 mil viviendas en pleno centro de Santiago. Solución habitacional y modernísimo desarrollo urbano.



# FOTONOTICIAS



**VELADA DE LA C.O.U.** Hoy a las 19 horas, en el Teatro Municipal se llevará a efecto una interesante velada que ha preparado la Corporación de Obras Urbanas, con motivo de celebrarse el Primer Aniversario de esta sección del Ministerio de la Vivienda. Asistirá, especialmente invitado S.E. el Presidente Frei y señora María Ruiz Tagle. Ministro de la Vivienda, Andrés Donoso y esposa y otras autoridades de la Secretaría de Estado y del Gobierno. En la fotografía, el Ballet Folklórico Pucará que esta noche actuará en el Municipal.



**PARTE GERVASIO.** Al Festival de la Canción de Trujillo, Perú, se dirigió vía Braniff el cantante Gervasio, quien ha sido especialmente invitado. Como es lógico, le despidieron sus fans.



**CIVILIZACION FRANCESA.** El director de Civilización de Francia, George Matore, llegó ayer a Santiago para dictar algunas conferencias. En Pudahuel fue recibido por el gerente de Air France.

# Canciller Valdés Viajó Anoche a Estados Unidos

● Participará en Asamblea General de las Naciones Unidas y visitará Japón y siete países europeos

ANOCHÉ VIAJÓ a Nueva York el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, para asistir a la Asamblea General de las Naciones Unidas y visitar luego, en tres semanas, Japón, Holanda, Bélgica, Yugoslavia, Inglaterra, Alemania, Italia y España.

El Canciller Valdés declaró ayer que durante la semana que permanecerá en Nueva York participando en la Asamblea de la NU, sostendrá reuniones con los Ministros americanos para continuar las conversaciones sobre el problema de Honduras y El Salvador, cuya situación "no está tan calmada como se quisiera"; y con los Cancilleres europeos para analizar las relaciones con América Latina y con los miembros del Grupo Andino.

Respecto a una posible entrevista con Raúl Roa, Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Gabriel Valdés señaló que aunque no estaba programada "siempre viajó dispuesto a conversar con todos y de cualquier materia".

Reiteró el Canciller Valdés el criterio del Gobierno chileno respecto a que las Naciones Unidas es un organismo universal, en el que todos deben estar representados, al ser consultado sobre la posición que presentaría Chile ante el ingreso de China. Manifestó el Ministro, además, que era imposible asistir a una reunión como la Asamblea de la NU con una posición muy determinada en este sentido y que era necesario conocer los planteamientos de los demás países.

"China es una nación demasiado poderosa para que estar fuera de las Naciones Unidas—agregó— y aunque no ha dado facilidades para su ingreso esto no debe ser un obstáculo para que se realice y menos una justificación para impedirlo".



VALDES

no-japonesa y la asesoría que prestará Japón para la industria electrónica.

Destacó el Ministro la importancia de Japón como nación en creciente proceso de industrialización y señaló que su visita obedece a la política del Gobierno de interesarse cada vez por los países del Pacífico, "con los cuales nos sentimos unidos por un destino común".

### JAPON

El 4 de octubre iniciará el Ministro Valdés su visita oficial de una semana a Japón, donde tomará contacto con la misión económica chilena integrada por el Vicepresidente de la CORFO, representantes de CAP y del sector privado, que está estudiando los problemas de contratos de la venta de hierro y cobre a ese país, y la construcción de una flota de barcos de carga a granel.

Se reunirá, además, el Canciller Valdés con personas del Gobierno para analizar la formación de la sociedad mixta chileno-japonesa.

### EUROPA

Se dirigirá, luego, el Canciller a Holanda en visita de un día, para entrevistarse con el Ministro de Relaciones Exteriores y retribuir su reciente visita a nuestro país. En Bélgica, a donde viajará después, el Ministro Valdés se preocupará de la constitución de la comisión mixta y del proyecto de las Naciones Unidas y ese país para instalar en Chile un Instituto Tecnológico del Cobre.

Retribuyendo la visita del Mariscal Tito y de varios de sus Ministros a nuestro país, viajará luego a Yugoslavia donde analizará determinado problemas de cooperación cultural.

la comisión mixta ya formada, relacionados con la explotación del cobre.

Visitará después Inglaterra, donde estará tres días, y Alemania, Italia y España.

"Será esta—dijo Valdés— una gira muy extensa geográficamente que deberá cumplir en muy pocos días". Lamentó el Canciller no visitar Francia pero manifestó, que a fines de noviembre, vendrá a Chile el Ministro de Relaciones de ese país, para tratar asuntos relacionados con la comisión mixta chileno-francesa.

El Ministro Valdés señaló finalmente que a pesar de las invitaciones cursadas por la Unión Soviética y Rumania, no podría visitar esos países en esta oportunidad ya que tendría que esperar en Europa hasta fines de noviembre, cuando los Ministros de Relaciones de ambas naciones podrían recibirlo.



MAYOR EFICIENCIA y mejor servicio prestará Impuestos Internos de San Miguel, en las dependencias de su nuevo y flamante local.

## EN MODERNO EDIFICIO FUNCIONARA IMPUESTOS INTERNOS DE SAN MIGUEL

● Fue construido por Obras Públicas y demandó una inversión de dos millones de escudos

EN UN MODERNO edificio empezarán a atender desde el próximo lunes los servicios de Impuestos Internos y Tesorería de la comuna de San Miguel, en el cual funcionarán las dependencias de la VIII Zona.

El flamante local fue construido por la Dirección de Obras Públicas y demandó una inversión cercana a los dos millones de escudos. Está ubicado en la calle Ramón Subercaseaux, próximo al paradero 6 de la Gran Avenida José Miguel Carrera y consta de dos bloques.

La obra cumple con el deseo del Gobierno de dotar a los servicios de la Administración Pública con nuevos locales adecuados a las labores que ellos desarrollan.

En el caso específico de San Miguel, la administración de esa zona es la más extensa del país. Comprende un área que abarca los departamentos de Pedro Aguirre Cerda, San Bernardo, Puente Alto y Maipo, en la provincia de Santiago, y la de O'Higgins en forma completa.

Su importancia tributaria es considerable, si se tiene en cuenta que se trata de la segunda en rendimiento, después de la de Santiago Central.

### CARACTERISTICAS

En dependencias totalmente espaciosas se ubicarán las oficinas destinadas a Avaluaciones, Rentas, Actos y Contratos, Compraventas, etc.

En el entresuelo quedarán ubicados los jefes administrativos, Secretaría zonal, Sección Control y Subadministrador de Procesoamiento.

En el cuerpo correspondiente a Tesorería, también en dos pisos,

se consulta la atención del público en la planta baja mientras que en el segundo se ubicarán las oficinas del Tesorero, Inspector de Archivo, etc.

El nuevo y moderno edificio inaugurará oficialmente el 10 de octubre con la asistencia de los Ministros de Hacienda y Transportes, Andrés Zaldívar, de Obras Públicas y Transportes, Sergio Ossa; y los directores Generales de Impuestos Internos y de Obras Públicas, además de altos funcionarios de diversas reparticiones públicas.

## GUIA CULTURAL

### HISTORIA DE LA MUSICA

Hoy, a las 18 horas, Samuel Claro, Director del Instituto de Investigaciones Musicales, dictará una charla sobre Historia de la Música, en el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura, Moneda 1467.

### AURORAS POLARES

Hoy, a las 19 horas, Dimitro Polojense, Jefe de la Misión Astronómica del Observatorio de Pulkovo (Leningrado) ofrecerá una charla sobre "Auroras Polares y Observaciones Astronómicas en la Antártida".

### PERSONALIDADES FRANCESAS VISITAN CHILE

Tres importantes personalidades francesas visitan nuestro país, con el objeto de desarrollar diversos planes de cooperación cultural.

Invitado por el Departamento de Historia de la Facultad de Filosofía y Educación de la Universidad de Chile, se encuentra en Santiago Albert Soboul, profesor de historia de Sorbonne y titular de la Cátedra de Historia de la Revolución Francesa.

El profesor Soboul dictará cursos a los alumnos de historia y francés sobre: —Voltaire, Diderot y la Filosofía de las Luces —La metodología histórica —El pensamiento revolucionario (Robespierre y Babeuf).

Albert Soboul ofrecerá también una charla ("De Voltaire a Diderot. ¿Qué es un filósofo?") el 29 del presente, en el Instituto Chileno-Francés de Cultura, y una mesa redonda sobre la enseñanza de la historia, en el Departamento de Estudios Históricos del Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas.

También Georges Matore, Director de los Cursos de Civilización de la Sorbonne, programó dos conferencias, una el miércoles 24, en la Universidad de Chile y la otra el jueves 25, a las 16 horas, en el Centro de Perfeccionamiento e Investigaciones Pedagógicas.

El 27 de septiembre llegará a Santiago, Henri Doublier, Director de Teatro y de Arte Lírico, Director del Festival de Arte Sagrado de Annecy y de los festivales de Proins y de Sarlat, quien ofrecerá dos recitales sobre "Las Flores del Mal", de Baudelaire uno en Valparaíso y el otro en Santiago.

## Conversaciones Directas en Conflicto de El Teniente

El próximo 2 de octubre vence el plazo legal para poner término al proceso de conciliación del conflicto del cobre, Mineral El Teniente.

Los trabajadores rechazaron la fórmula que les presentó la Junta Especial de Conciliación que integró el Ministro del Trabajo, el Ministro de Minería, el Vicepresidente de la Corporación del Cobre y el Subsecretario del Trabajo, y que consultaba un reajuste igual al 100% del alza del costo de la vida.

Mientras, se han reiniciado en Rancagua las conversaciones directas entre las partes como una forma de buscar solución al problema conflictivo.

Los trabajadores, han estado solicitando un reajuste que supera el 150% del alza del costo de la vida.

En la Sociedad Minera El Teniente, trabajan 9.500 trabajadores, los que al no llegarse a un arreglo antes del día 2 de octubre próximo harán efectiva la huelga legal a contar del día 3.

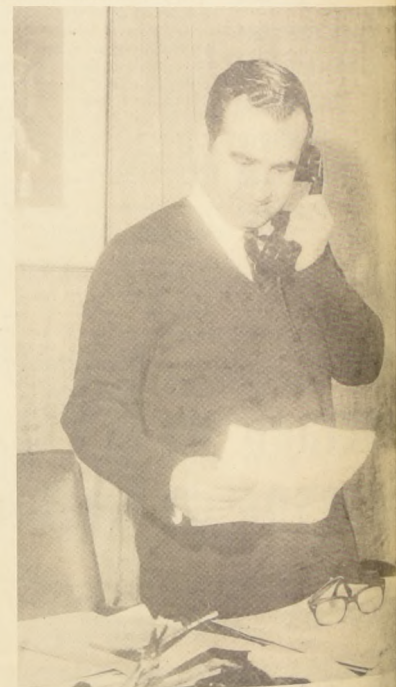
Existe la posibilidad de que si las conversaciones entran a un terreno positivo, el plazo para dejar la huelga sería prorrogado en forma indefinida, hasta encontrar una justa solución. El Gobierno está empeñado en mejorar las condiciones económicas de los trabajadores — por las vías de la conversación y el diálogo, y ejemplo de ello lo ha dado el Ministro del Trabajo Eduardo León en innumerables oportunidades, por lo que se tiene confianza en que el Secretario de Estado junto a su colega de Minería Alejandro Hales, llevarán a buen término este conflicto.

## No hay Malestar en la DIRINCO

EL DIRECTOR DE INDUSTRIA y Comercio, Jorge Awad, calificado de infundados los rumores de un supuesto malestar existente entre el personal de ese organismo, y en especial entre los inspectores recién contratados.

Señaló que la labor de los inspectores se efectúa en forma normal y realizan los mayores esfuerzos por actuar en la mejor forma posible. Una demostración clara de este hecho consiste en que diversos organismos que agrupan a comerciantes están solicitando a la DIRINCO que no se les controle en forma tan rigurosa. Ello demuestra la manera correcta como están cumpliendo sus labores.

Finalmente informó que brigadas de inspectores de Santiago saldrán a provincias a reforzar la labor que efectúan los inspectores en diversas zonas del país. Se pretende llegar a Rancagua, San Fernando, incluso hasta Chillán.



## Reasumió sus Funciones el Subsecretario de la Vivienda

El Subsecretario de la Vivienda y Urbanismo, César Díaz-Muñoz Cormatches, reasumió sus funciones, luego de haber representado a Chile durante todo el período de Sesiones del Comité de Vivienda, Construcción y Planificación de Naciones Unidas, que se reunió en Nueva York.

Durante el desarrollo de los debates, la Delegación chilena planteó la necesidad de reestudiar los métodos de trabajo y programas del Comité y sus relaciones con el Centro de Construcción, Vivienda y Planificación, que es el órgano ejecutivo correspondiente, proposición que fue acogida por la unanimidad de los Estados miembros.

Además, la Delegación chilena formuló proposiciones concretas

acogidas por la unanimidad del Comité, en relación con el Programa de trabajo para ese período durante el período 1970-1975, y participó activamente en los debates sobre cooperación técnica en materia de habitación y fondos asignados a programas internacionales de vivienda en problemas del medio humano en los países en desarrollo, cooperación en materia de cooperación internacional en materia de habitación, campaña mundial de promoción habitacional.

Cabe destacar que en 1967 Chile fue designado integrante por un período de tres años, en el Comité de Vivienda, Construcción y Planificación de Naciones Unidas, en reconocimiento de la labor habitacional cumplida por nuestro Gobierno.

## SINTESIS

### Comando Unido de Chilectra

TRECE DIRIGENTES de las organizaciones afiliadas a la Federación de Trabajadores Eléctricos sostuvieron una reunión con el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo León, con el objeto de plantearle la necesidad de formar una comisión tripartita que solucione su pliego de peticiones. A la salida de la entrevista, los dirigentes se mostraron muy satisfechos por la designación de Miguel Matta como coordinador para facilitar las gestiones.

### Bogotún de Combate

El sábado 4, de octubre próximo, a las 13 horas, se efectuará en el Club Militar el tradicional Bogotún de Combate, en conmemoración del nonagésimo aniversario de la Toma del Huáscar por la escuadra chilena, durante la guerra del Pacífico. Las inscripciones a este Bogotún con motivo del Combate Naval de Angamos (8 de Octubre de 1879), se reciben en el "Buque Madre" ("El Caleuche", Miraflores N° 475).

### Consejeros Para la Caja de EE. PP.

LA CONFEDERACIÓN de Empleados Particulares de Chile acordó, en sesión ordinaria, enviar a consideración del Supremo Gobierno una quina con los nombres de dirigentes gremiales para llenar los cargos de Consejeros de la Caja de EMPLEADOS Particulares, vacantes por término del período respectivo. Los nombres propuestos son Remis Ramos, Juan Gonsalve, Carlos Olivares, Carlos Arellano y Roberto Merino.

### Escuela de Economía

Con un acto académico realizado en el Aula Magna del establecimiento, la Escuela de Economía de la Universidad de Chile (Avenida República N° 517), dio la bienvenida a los alumnos de los primeros semestres. Dirigieron la palabra a los nuevos alumnos, el Presidente del Centro, Diego Portales; el director de la Escuela, profesor Narciso Contreras Lisboa y el decano de la Facultad, Edgardo Boeninger. El conjunto folklórico del plantel animó el festejo.

### Aniversario de las Monjas Ursulinas

CON LA INAUGURACIÓN del Jardín Infantil "Apolo-11" el Centro de Padres del Colegio San Miguel, dirigido por las monjas "Ursulinas de Jesús", ubicado en Gran Avenida N° 3548, San Miguel, celebrarán un nuevo aniversario de su creación. El programa de festejos comprende, además, una exposición sobre el viaje a la luna, competencias de juegos infantiles y un baile familiar durante los días 26, 27 y 28 del presente mes.

### Ex-Empleados del Salitre

El próximo 2 de Octubre, a las 10 horas, tendrá lugar la asamblea general convocada por la Asociación Nacional de Jubilados y Montepiados de la Caja de Previsión de Empleados del Salitre, en su local social de Catedral N° 1778.

### Embalse "El Yeso"

CON EL OBJETO de suplir el déficit que se producirá en el río Maipo hasta fines de octubre, la Dirección General de Obras Públicas dispuso la entrega de veinte metros cúbicos por segundo de agua del embalse "El Yeso", durante cinco días de la semana. Este régimen de entrega podría prolongarse hasta noviembre, según las condiciones que presente el río. El horario de entrega comenzará el domingo a las 18 horas, para finalizar el viernes, a la misma hora siendo sugerente de modificar de acuerdo a informes que proporcionen los regantes.

### Clubes Rotarios se Reúnen

Convocados por el Rotary Club de La Cisterna, que preside Enrique Millán Salazar, celebrarán una reunión conjunta los clubes rotarios de San Miguel, La Granja, Puente Alto, Buin y La Cisterna, con el objeto de tratar problemas que les son comunes y practicar la camaradería.

### Obras de Defensa

OBRAS DE DEFENSA para proteger a una población que se levanta en el islote ubicado en el centro del lecho del río Andalién, en la provincia de Concepción, realiza en la actualidad la Dirección General de Obras Públicas. Los trabajos consisten en excavaciones y limpieza del río con maquinarias "bull-dozers", para eliminar los riesgos de una posible inundación. Las obras comprenden una longitud de quinientos metros.

### Inauguran Clínica Dental

Mañana a las 11 horas, en el Liceo de Hombres N° 9 (Catedral N° 4681), con un acto elaborado por el Centro General de Padres y Apoderados, Dirección y profesorado, será inaugurada una Clínica Dental. Esta importante clínica, reservada a la atención de los alumnos, forma parte de las obras sociales en que está empeñada la directiva del Centro General de Padres y Apoderados.

### Centro de Madres de Iquique

AL MEDIODÍA de ayer llegaron a Santiago las dirigentes del Centro de Madres de la población Baquedano, de Iquique, que preside Dina de Ossa. Las dirigentes del citado organismo comunitario permanecerán en la capital una semana, durante la cual visitarán la Moneda, CEMA y se entrevistarán con la esposa del Primer Mandatario de la República, María Ruiz-Tagle de Frei.

### Entregan Biblias Autografiadas

Han proseguido los actos celebratorios del Cuarto Centenario de la publicación de la Biblia en español, acontecimiento ocurrido el 28 de septiembre de 1569 en la ciudad de Basilea, Suiza. El doctor Robert C. Moore, presidente del Consejo Consultivo de Sociedades Bíblicas y miembros del mismo, visitaron a Ministros de Estado, Intendente de Santiago y presidente de la Cámara de Diputados, a los que obsequiaron ejemplares de la Biblia autografiada, similares al que entregaron al Presidente Frei.

## SINDICATO PROFESIONAL DE PERIODISTAS DE "LA NACION"

Con fecha 22 de septiembre de 1969 y ante la presencia de la Inspectora del Trabajo, señora Ximena Alvarez Letelier en Agustinas 1269, se llevó a efecto la elección complementaria para llenar una vacante de la directiva, quedando constituida en la siguiente forma:

- Presidente: Benjamin Teplicky Lijavsky
- Secretaria: Delfina Hemosilla
- Tesorero: Oscar Rosales Avila
- Directores: Jorge Vera Vidal
- Franklin Quededo Rojas.

Se hace la presente publicación conforme a las disposiciones del Código del Trabajo.

La Directiva



# FOTONOTICIAS



**EMIGRACION ESPAÑA** Cien españoles residentes en Chile, durante los últimos 25 años, partieron a Buenos Aires en el avión de itinerario de la línea internacional, para embarcarse en el "Cabo San Roque" que los llevará a Barcelona.

Este viaje el Gobierno Español a través del Instituto Español de Emigración, organismo que ha invitado a 1.300 españoles residentes en Latinoamérica, a visitar la Patria que los vio nacer y a reunirse con sus padres desde hace un cuarto de siglo.

Los funcionarios de la Embajada de España, en esta capital, se despidieron de los españoles en el aeropuerto de Pudahuel a despedir a los viajeros.

En el grabado aparece parte de los cien españoles residentes en Chile, momentos antes de embarcarse en el avión de BRANIFF INTERNATIONAL que los llevó a Buenos Aires.



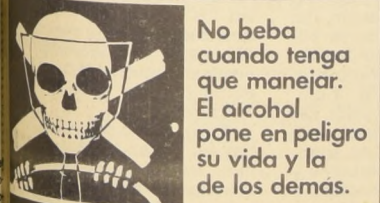
**COMUNIDAD DE TITULOS DE DOMINIO** En el grupo habitacional "4 de Septiembre" Comuna de La Cisterna, el Ministro de la Vivienda y Urbanismo, Andrés Donoso Larraín, hizo entrega de los títulos de dominio a 614 familias. En el grabado, el Ministro Donoso, acompañado del Gobernador Gallardo, el Alcalde Carlos Pereira, el Vicegobernador Agustín Krogh y dirigentes comunitarios, presencia la entrega de un conjunto artístico de la Villa "4 de Septiembre".



**DECORACION BRITANICA A EDUCADORA CHILENA** Por haber cumplido sesenta años de labor docente en colegios fiscales y particulares, la profesora Virginia Trehwela Land, fue distinguida por la Reina Isabel II con la "Excelente Orden del Imperio Británico". Impuso la distinción, el Embajador de Gran Bretaña en Chile, Cecil B. Curzon. En el grabado, la profesora Trehwela agradece, en presencia del Embajador y la esposa de éste.



**RECEPCION A DIPLOMATICO ESPAÑOL** El embajador de España en Chile, Rafael Gómez Jordán, en una recepción diplomática, con motivo de su llegada a Santiago, fue recibido por el Embajador de España en Gabón, en el grabado, el Embajador ibérico, Miguel María de Lojendio, el Embajador Gómez Jordán y el Subsecretario de RREE, Patricio



**No beba cuando tenga que manejar. El alcohol pone en peligro su vida y la de los demás.**



**Maneje sobrio y responsable de lo que está haciendo.** Cada año mueren 1.683 personas y otras 18.000 quedan gravemente lesionadas en accidentes de tránsito.

Recuerde: cualquier vida es tan preciosa como la suya.

# 180 Perros Luchan a Muerte Contra Sociedad "Protectora"

Intendencia de Santiago acogió clamor público en defensa de los canes de Enrique Kester

Enrique Kester Monge, el hombre perseguido por la Sociedad Protectora de Animales (S.P.A.), por que alimenta, protege y cura de sus males a 180 perros desamparados, que recogió en la vía pública, liberándolos del hambre, la sed y los parásitos, ya no está solo en su drama de no tener un techo donde cobijar a su familia canina.

El Intendente de Santiago, en presencia de reporteros de diarios y radio, le dijo: "no sé de qué manera voy a colaborar con usted, pero tengo que hacerlo". Buscando un lugar donde usted pueda desarrollar su altruista labor? Repito: de alguna manera voy a ayudar y es doloroso que esta situación que está viviendo la haya provocado la Protectora de Animales".

## EL EPISODIO INCREÍBLE

La historia o el drama de Kester Monge es conocido de nuestros lectores. Un predio que ocupa en calle Libertad 1550, por disposición testamentaria de la difunta propietaria ese inmueble debe destinarse exclusivamente a servir de domicilio a "perros vagos y levantarse una clínica para curar sus males y un cementerio en donde reposen los que fallezcan".

La propiedad, en el caso específico de Enrique Kester, cumple la finalidad y deseo de la señora Spelette, pero, actualmente,

parte de esa propiedad es "arrendada", en consecuencia produce lucro, algo muy lejos de la letra y espíritu del testamento aludido.

## INTENDENCIA INTERVIENE

La Sociedad "Protectora" de Animales gestionó y obtuvo una orden judicial de lanzamiento con la fuerza pública, de parte del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía. La magistrado Berta Uribe Sepúlveda, con dolor de su alma, debió emitir la resolución que más que a Enrique Kester Monge (el demandado), daña a los inocentes animalitos que con tanto afecto cuida aquí.

"La Juez, apunta Kester, me dijo que, desgraciadamente, ella estaba constreñida a la frialdad de la ley; pero, que, personalmente, ella jamás hubiera dictado esa orden de lanzamiento y desalojo, porque comprendía la gran labor social de preocuparse de los perros desamparados".

El Intendente Jorge Kindermann, por su parte, a riesgo de que la "Protectora" de Animales le entable acusación constitucional, por no cursar la orden que concede la fuerza pública, no pudo desentenderse del público, expresado a través de prensa y radio, que reaccionó indignado al imponerse de la difícil situación que se le creaba a esos animalitos, cuyo destino al desaparecer el recinto que los albergaba, era

lisa y llanamente la muerte. Los hornos crematorios de la municipalidad metropolitana, como espada de Damocles, se cernía sobre las cabezas de los canes.

"El pueblo no se equivocó-dijo el Intendente-Juntas de Vecinos, Centros de Madres, a más de la prensa, se han movilizado para pedirme que defienda al señor Kester, por su abnegada labor en favor de los perros sin dueños. Y algo haremos, aún cuando el presidente de la Protectora de Animales, no ha acudido a mi despacho pese a las reiteradas llamadas que se le han formulado".

## EL TRIBUNAL SUSPENDE LA MEDIDA

En las últimas horas, el Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía, dictó una nueva resolución, acogiendo una incidencia de la defensa de Enrique Kester. La resolución recaída en el proceso rol 24.222, caratulado "Saavedra Jarpa (ex-presidente de la "Protectora" de Animales y promotor del lio, por capricho). Kester Enrique" señala: "suspéndese el lanzamiento mientras se resuelve la incidencia de prórroga".

La noticia alegró a Enrique Kester y ya los 180 perros inocentes de la tragedia que viven, quedarán tranquilos en su predio de Libertad 1550, por los menos tres meses más.



El Intendente Jorge Kindermann (izquierda), escucha la exposición de su caso a Enrique Kester, auténtico protector de perros vagos y enfermos.

## Mejoramiento Económico del Poder Judicial no Atinge a Min. de Justicia

CON RESPECTO a varias informaciones de prensa que han aparecido sobre declaraciones que han formulado relativas a las peticiones de mejoramiento económico del Poder Judicial, el Ministro de Justicia, Gustavo

Lagos, declaró hoy que deseaba precisar que la política de remuneraciones está a cargo del Ministerio de Hacienda y que, en consecuencia, el Ministerio de Justicia respecto a cualquier petición de mejoramiento eco-

nómico estudiará los antecedentes del caso para su presentación al Ministro de Hacienda, a fin de que se adopte una resolución definitiva de acuerdo con la política general del Gobierno en esta materia.

## Incremento del Turismo Entre Chile y Austria

Austria desea fervientemente intensificar el turismo con nuestro país", manifestó ayer en conferencia de prensa, efectuada en el Hotel Carrera, Oskar Dignos, representante del turismo de ese país en Madrid.

Dignos, quien habla en perfecto castellano, integra una misión de altos ejecutivos del turismo de esa nación centro europea, en que participan Heinz Rennau, Director de Turismo de Salzburgo, y Walter Minarz, Secretario General de Turismo en Viena. Esta misión recorrerá rápidamente diversos países latinoamericanos con este mismo fin.

El factor más importante de la economía austriaca señalaron, es el turismo, que tiene un volumen de 15 mil millones de shillings al año. Queremos traer turistas de Austria y de otros países del centro de Europa para Chile y que muchos chilenos viajen a esa zona europea. Ello se hará noblemente por el hecho de que Iberia ha establecido recientemente un vuelo directo a Viena.

Los turistas europeos tienen agotadas ya todas las posibilidades dentro de ese continente y la parte mediterránea del África que

es la región apta para el turismo habitual.

Se abren, en consecuencia, grandes expectativas para América Latina. Pero estas expectativas hay que trabajarlas, adecuar las, buscar los medios y los métodos para atraer turistas y crear las condiciones para atenderlos bien. No basta solamente con la hermosa naturaleza que aquí se derrocha. Los próximos diez años son decisivos para Chile, puede crear una

gran industria turística.

Entre las atracciones Chileñas está la posibilidad de los deportes de invierno, igual que en Austria. Pero ello no hace que sean países competidores; por el contrario se complementan, pues cuando en Chile es verano, y cuando en Austria es invierno, y cuando en Chile se estufa en ese país europeo es verano, y muchos austriacos vendrían felices a practicar estos deportes en nuestro país.



LA DELEGACION turística de Austria que en conjunto con Líneas Aéreas "Iberia" ofrecieron una conferencia de prensa, explicaron las posibilidades de incrementar el turismo entre Chile y ese país centro-europeo. De izquierda a derecha, José Luis de Las Peñas, Gerente de Iberia; Oskar Dignos, delegado del Turismo de Austria en España, haciendo uso de la palabra, y Walter Minarz, Secretario General de Turismo en Viena.

## MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO CORPORACION DE OBRAS URBANAS C.O.U.

### PROPUESTAS PUBLICAS

Para la ejecución de Calzadas hormigón cemento vibrado y obras anexas en diversas calles de la Comuna de OSORNO, con un Presupuesto Oficial de... E° 1.235.670

APERTURA: Alcaldía de OSORNO, el día 1º de Octubre de 1969 a las 11 Hrs. CATEGORIA: 1ª Categoría de Registro Gral. de Cttas. de la Corporación de Obras Urbanas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 y en la Delegación de OSORNO.

Para la ejecución de Aceras pastelones prefabricados y obras anexas en diversas calles de la Comuna de OSORNO, con un Presupuesto Oficial de... E° 366.172.50

APERTURA: Alcaldía de OSORNO, el día 1º de Octubre de 1969, a las 16 Hrs. CATEGORIA: 1ª 2ª y 3ª Categoría de Cttas. de la Corporación de Obras Urbanas.

Se entregarán los antecedentes en la Oficina de Partes de la Corporación de Obras Urbanas calle Serrano N° 45 y en la Delegación de OSORNO.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

## Matrimonio chileno enfoca el problema: Rol Responsable de la Familia en el Desarrollo Latinoamericano

Delegados al V encuentro del Movimiento Familiar Cristiano buscan respuesta al desafío que enfrenta la unidad base, frente a la realidad social hemisférica

EL DESAFIO que enfrenta la familia de hoy en América Latina fue el polémico tema que centralizó los debates del Quinto Encuentro del Movimiento Familiar Cristiano que ayer tuvo su segundo día de trabajo y el cuarto de actividades. Mujeres que antes en su vocabulario alcanzaron a términos que sólo iban desde pañales, colegio, niño enfermo, matrimonio, a detersivos, costo de la vida, arriendos, vestuario, ahora dialogaron a nivel de desafío, respuesta, planificación, desarrollo, compromiso, derecho a la libertad, espiritualidad conyugal y apostolado familiar.

José y Anita Ugarte len los plenarios la mujer pierde el "de", ya que significa subordinación material al marido enfocaron lo que ellos consideraron como la familia promotora del desarrollo. Ambos constituyen uno de los trescientos matrimonios que participan en este Encuentro Latinoamericano y ocupan la presidencia diocesana en Santiago del Movimiento Familiar. Cristiano. Todas las parejas que actúan en la conferencia llegan a sus mesas redondas y plenarios formando un frente unido frente al problema a discutir, y su posición es la resultante de una adecuada reflexión conyugal exigida por las bases estructurales del MFC. También las viudas, como en la "Corte del Faraón", contribuyen con su experiencia, que es mucho más cristiana que la de esta liviana pieza musical, y la orientación está en manos de un grupo de religiosos. Estos últimos, un centenar entre los mil quinientos delegados, han tenido poco trabajo, ya que el laicado—como en el sínodo Pastoral de Santiago—mostró que tenía la suficiente madurez—"somos cristianos adultos"—no sólo para intervenir, sino para planificar su acción, desde un plano doctrinal absoluto.

## ALCANCES DEL DESAFIO

"SI A PARTIR DE AHORA no nos decidimos a afrontar un serio compromiso de reforma para la salvación de América Latina, al menos no criticemos ya a los comunistas, que en las cárceles o en las persecuciones están dando un testimonio, que hace mucho, debemos haber dado nosotros. O contribuimos a que Cristo sea la solución de la miseria y de la explotación latinoamericana, o cualquiera. Mac o el que sea, por deformar nosotros a Cristo, con ventaja va a ocupar su lugar en nuestros países" sostuvieron Antonio y Cristina Alcocer, presidentes del Movimiento Familiar Cristiano en América Latina.

Su pensamiento repercutió hondamente entre los mil quinientos delegados y unos lo enfocaron como un avance cristiano hacia el campo demagógico para recuajar la parroquia perdida, usando un lenguaje e motivo para el estamento burgués que distingue el Encuentro. Para otros fue un llamado sincero, calando hondo en el campo político hemisférico. Los más rechazaron que se pusiera al comunismo en un sitial de liderato en los cambios que reclama América Latina. Mencionaron en las mesas redondas el caso de Chile donde estos se están logrando a través de un movimiento político de enver-

## Matrimonio chileno enfoca el problema: Rol Responsable de la Familia en el Desarrollo Latinoamericano

Delegados al V encuentro del Movimiento Familiar Cristiano buscan respuesta al desafío que enfrenta la unidad base, frente a la realidad social hemisférica

forma absolutamente decidida en una línea de integración y de promoción que permita a los pueblos ser forjadores de su propia cultura, alcanzar una forma de vida realmente humana, y ser sujetos y no sólo objetos de su historia. Sostuvieron que este desafío, sólo podría tener una respuesta a través de LA FAMILIA, así escrita con mayúscula, pero que esa no existía, ya que podía considerarse, en el ambiente que domina el nivel social del Encuentro, como "un ente abstracto". Agregaron que si bien existían grupos de familias con características similares—como las de 60 mil que en América Latina integran el MFC—, estas familias, aunque sienten un cierto temor a los cambios, los viven internamente, por el sólo hecho de coexistir en su seno, dos o más generaciones. Su enfoque dividido en "Realidad y Compromiso", "Desafío a la Familia", "Familia y Desarrollo" fue analizando cada uno de los aspectos que coinciden en la base temática para señalar el camino hacia soluciones que había que llevar a la práctica. La necesidad de conocer más aún el problema, la de elaborar motivaciones y procesos juntos con los técnicos, los científicos y los humanistas, la de cooperar con todas las personas de buena voluntad en la tarea, fueron indicadas como elementos que había que emplear, a los que se hacía indispensable agregar, una real función formadora de la familia, considerando a la persona como sujeto y finalidad la participación de todos, tanto en su organización como en sus beneficios.

## FAMILIA Y DESARROLLO

QUIENES BUSCARON en el Encuentro Latinoamericano del MFC un enfoque del problema familiar desde el punto de vista sexual—tema que superó a lo social en la discusión económica, como lo social desplazó una década atrás al demonio y al purgatorio—, deben haberse sentido decepcionados. Ayer José y Anita Ugarte señalaron un hito más avanzado. Primero la existencia de la Marginalidad de una inmensa masa de la población latinoamericana, de los beneficios de la sociedad, calificándola, como los Obispos en su reunión de Medellín, como "un tipo de sociedad concebida por una minoría y disfrutada sólo por ella, tanto en lo económico como en lo cultural".

Elo conforma—dijeron—ambos conyugues—la realidad de un sistema objetivamente injusto. Agregaron que el segundo aspecto del diagnóstico, es la constatación de la conciencia cada vez mayor que están tomando las masas (especialmente mediante los medios de Comunicación), de su marginalidad. Esta toma de conciencia, les lleva a un anhelo incontenible de participar en la construcción de una nueva sociedad que configure un mundo en el que les sea posible vivir y responder a sus valores y necesidades culturales y económicas. "Fue bastante lógico—manifestaron—deducir que este sistema será diferente al que hoy les oprime, y que de él sean violentamente excluidos los que hoy lo controlan. Porque si de hecho son violentados, su más posible reacción puede ser la violencia".

## UNO DE LOS CAMINOS

FRENTE A ESTA REALIDAD—manifestaron los esposos Ugarte—, la Iglesia adquirió un compromiso, que incluye a todos sus miembros y es ponerse e:



LAS BANDERAS de 17 países presiden los debates del Quinto Encuentro Latinoamericano del Movimiento Familiar Cristiano. Más de trescientos matrimonios, muchos con sus hijos, participan en esta conferencia, que ayer trató el desafío que representa el Desarrollo para la Familia.



# El Olvidado Peatón

Los accidentes del tránsito constituyen en nuestro país una verdadera plaga. Existe una campaña destinada a educar a los conductores de vehículos motorizados, mediante sugestivos afiches y textos insertos en diarios, revistas, programas de televisión y radio, y, también, colocados en lugares visibles de la ciudad. Pero los accidentes siguen multiplicándose.

Aparentemente las advertencias pacíficas surten escaso efecto. Decla alguien que "los consejos solamente sirven para reconocer los errores cada vez que se vuelven a cometer". Solamente un mayor rigor policial podrá disminuir el alarmante número de muertos, heridos y contusos que a diario se registran en nuestras calles y caminos. Por una parte el conductor hace caso omiso de las señalizaciones e incluso de los semáforos. Tampoco ciertamente respetan los máximos de velocidad establecidos por la autoridad. Y esto no solamente los conductores particulares, sino en especial los choferes de locomoción colectiva, cuya responsabilidad va más allá del respeto de su propia integridad física ya que también les incumbe la de sus pasajeros.

Buses, liebres hacen constantemente doble y triple fila, incluso en los paraderos obligados—Bandera con Alameda, por ejemplo—de tal modo que los pasajeros deben bajarse sobre el parachoques del vehículo vecino, en la práctica. Parten siempre un poco antes de que se termine la luz roja, y, desde luego, pasan la bocacalle cuando ya la luz roja se encendió.

Pero dejemos por un momento a los vehículos, que en cierto sentido protegen a sus ocupantes en los accidentes de escasa gravedad, y volvamos la vista al peatón. Es cuestionable que este exponente de nuestra ciudadanía —especial a la que pertenecemos todos— no es de lo más respetuoso de las ordenanzas del tránsito. Cruza a mitad de calle, haciéndole el quite a los vehículos, no respeta las luces ni señalizaciones, es decir, se expone continuamente a sufrir las consecuencias de su proceder imprudente. Pero el peatón tiene a su favor su perecibilidad. El ser humano es frágil, blando, fácilmente vulnerable en su aspecto físico, desde luego. Y en especial frente a un vehículo. En estos enfrentamientos el peatón siempre tiene las de perder. Cualquier golpe puede causarle fracturas, heridas, contusiones e incluso la muerte.

Creemos que en los trabajos de urbanización de la metrópoli se ha tenido poco en cuenta esta perecibilidad del peatón. Más aun al considerar el hecho de que nuestros choferes distan de constituir modelos de responsabilidad. Así tenemos que en los planes para el ensanche de nuestras principales avenidas— muy necesario para descongestionar un tránsito cada día más denso— no se han contemplado adecuados sistemas para proteger a los peatones.

Por una parte la mayoría de los semáforos existentes en la capital no contemplan una luz para el peatón. Sólo la Municipalidad de Providencia — en una iniciativa que realmente merece ser destacada — posee un sistema que garantiza al peatón cruzar sin peligros las calles. Es necesario considerar que se han eliminado de nuestras avenidas— no atinadamente, a nuestro entender— las bandejas centrales, que en años anteriores servían de descanso al transeúnte que, pillado en el centro de la calle por el cambio de luz, no alcanzaba materialmente a cruzar el resto de la arteria. No hace mucho tiempo, en Providencia precisamente, una joven murió por este motivo: pillada en el medio de la anchura avenida por un cambio de luz, fue cogida por un micro que, en una acción regular de sus conductores, no respetó la línea divisoria de la calle a fin de adelantarse a un colega y cogió a la infortunada víctima.

Cruzar avenidas tales como Providencia — protegida ahora por un racional sistema de semáforos—, o Alameda frente a Carmen, por ejemplo, constituyen hazañas realmente épicas. En este último punto, por ejemplo, sin un semáforo que proteja a los peatones, éstos deben caminar una enormidad para alcanzar la acera opuesta, mientras los vehículos que fluyen, ora de Alameda ora de Santa Lucía, enfilan a grandes velocidades por la Diagonal Paraguay. Como para recordar una novela de Ray Bradbury, donde se describe una calle de kilómetros de anchura, por donde los automóviles atraviesan a velocidades casi cósmicas, por completo desprotegidos de los peatones que deben cruzar la arteria, arriesgando la vida a cada paso.

Es comprensible que se persiga descongestionar el tránsito, pero siempre que esta política no atente contra la densidad de nuestra población. Creemos indispensable estudiar algún sistema de semáforos que garantice a la ciudadanía— donde abundan los niños, mujeres y ancianos— una travesía segura de nuestras calles.

Especialmente al considerar que, según las estadísticas, la mayoría de los accidentes del tránsito ocurren por imprudencia de los conductores.

## editorial

**La visita del Presidente del Consejo de Ministros del Perú, General Ernesto Montagne, es doblemente importante. Es el más alto dignatario peruano que ha venido a Chile en toda nuestra historia y es el representante de un régimen de renovación social y económica que tampoco tiene precedentes en su país. La simpatía sin límites y, aun, el fervor que ha despertado la presencia del General peruano en la opinión pública chilena es, sin duda, una muestra evidente de solidaridad hacia las grandes reformas que el actual Gobierno peruano emprende en áreas económicas básicas.**

**La Junta Militar que rige actualmente el destino del Perú ha nacido de la coalición de fuerzas anti-oligárquicas que se mueven y respiran más allá de la esfera propiamente militar. Intelectuales de izquierda, sindicatos, obreros y campesinos se sienten representados por la línea política del actual Gobierno peruano. Es muy significativo que, una semana antes de la asunción de la Junta Militar al poder, un grupo de sacerdotes publicara un documento, dando cifras concretas de la situación social en el Perú. 24 mil peruanos — afirmaba el documento — se reparten 60 mil millones de soles, mientras que 12 millones deben limitarse a los 75 mil millones de soles restantes; es decir, — agregaba — esos 24 mil privilegiados gozan de una renta de 2 millones y medio de soles anuales (875 mil escudos) y la mayoría de 12 millones de peruanos sólo disponía de una renta anual de 6 mil 310 soles (220 escudos). El documento indica, por una parte, que la inequidad social era muy intensa y, por otra, que la distribución de la renta — entre otras cosas — era una explicación más que suficiente para el clima de rebelión generalizado.**

**Parece exacto afirmar, entonces, que el Ejército peruano, al iniciar un enfrentamiento decisivo con una compañía norteamericana y abrir un proceso de Reforma Agraria, se convirtió en el portavoz de amplios sectores civiles que luchaban por transformaciones estructurales. Hay que agregar que se trata de cambios sociales y económicos que se han llevado a cabo sin limitar la libertad de prensa. No se han tomado medidas de fuerza en ese terreno y la**

# El General Montagne y el Nuevo Perú

**la prensa peruana puede criticar a la Junta en un clima de absoluta tolerancia.**

**Lo que llama la atención, a la luz de antecedentes concretos, es la posición de la izquierda marxista chilena frente al actual Gobierno peruano. Su prensa insiste en trazar un paralelo entre la experiencia peruana y la chilena, afirmando que Perú sigue una vía auténticamente revolucionaria, lo que no sucedería con la Administración Frei. En realidad, las declaraciones del General Montagne bastan para disipar el equívoco. El General ha dicho claramente que existen similitudes básicas entre ambas experiencias y ha manifestado el deseo de visitar asentamientos y enterarse con algún detalle de la política habitacional chilena. Aseguró, asimismo, que Perú utilizaría una fórmula muy parecida a nuestros asentamientos para llevar a cabo el tránsito entre la vieja y la nueva sociedad rural. Es conveniente tener en cuenta que esta identidad en la orientación general de las reformas se expresa, incluso, en detalles como la fijación de 80 a 100 hectáreas de reserva en las expropiaciones.**

**No es raro, entonces, el entusiasmo popular frente al General Montagne. Nuestro pueblo lo mira como un luchador que adopta, en el norte, las mismas armas y los mismos objetivos por los cuales lucha aquí. La Reforma Agraria peruana y la liberación de monopolios extranjeros nos han unido más que todas las frases protocolares de la vieja diplomacia de salón. Más que la lengua, la raza y la vecindad geográfica, los pueblos se unen en torno a lo que quieren. Si nuestros ideales coinciden, somos hermanos en la acción.**

**El General Montagne podrá decir en su país que Chile nunca se ha sentido más cerca del Perú y que este acercamiento se debe sustancialmente al coraje y a la altura de miras del Gobierno que representa.**

## El Mutis de Vinay

Una sala de pie. La gente sobre las butacas. Miles de pañuelos al viento. En el escenario un hombre vestido de Yago avanza lentamente sobre los rojos cortinajes.

El público está quebrado por la emoción. Sabe que es la última vez en la vida que ha oído cantar a una de las mejores voces del mundo. Que se trata de un tenor que abandona espontáneamente la vida artística y que se retira en medio de una ola de triunfos y cuando le esperaban 10 o 20 años de éxitos rotundos.

El público no respira. No se oye el aleteo de una mosca. Los fotógrafos enfocan la escena porque saben que se trata de algo que pasará a la historia.

No hay dónde poner un alfiler. La gente ha hecho cola desde el día antes. A un lado están los componentes de la compañía y al fondo, como mudo telón, están los extras. Al otro lado, los miembros de la Comisión Línea, de smoking. Le acaban de entregar una bandeja de plata con una emotiva frase de Verdy para que el cantante no olvide jamás ésta que es su última noche.

Porque se trata precisamente de eso. Es la última noche que actuará ante las candilejas y que recibirá las ovaciones cerradas de los fanáticos.

Nunca ha estado más relampagueante la luz de la lucerna y de las lámparas laterales.

Todos los ojos se concentran en el pequeño muñeco que avanza majestuosamente hasta la boca del escenario y que toma lentamente el micrófono.

Es Ramón Vinay que le dice Adíds a su arte y que se retira para siempre de una carrera que lo ha llevado a los escenarios más célebres del mundo en una sola cadena de éxitos de público y de crítica.

El actor piensa largamente cada frase. O, más bien dicho, no piensa. No puede pensar. La emoción es más fuerte. No hay tiempo de hacer discursos. Hay que dejar hablar libremente al corazón y que éste busque con lupa las entrecortadas palabras precisas que traduzcan lo que se agita tumultuosamente en su interior.

Porque tiene que tener una tempestad en el pecho. Y una tempestad llena de rayos y relámpagos. Sabe que enfrenta por vez postrera a esa masa oscura que lo espera anhelante y muda.

## Reunión de Cancilleres Americanos

Entre las ventajas de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) figura la de permitir una amplia gama de contactos entre quienes tienen la pesada tarea de conducir las relaciones internacionales. Ellos pueden ser privados y con un mayor o menor grado de publicidad, según lo requiera la naturaleza de la respectiva negociación. La ciudad de Nueva York, con su colosal amplitud, permite la realización de reuniones absolutamente privadas, fuera de la sede de la ONU y del alcance del asedio periodístico. Por su parte, la mecánica de la Asamblea General da ocasión para contactos informales, desprovistos de gran publicidad.

Es dentro de este marco que tendrá lugar una reunión de Cancilleres Americanos con ocasión de su asistencia al debate general que en estos días se realiza en la ONU. No se trata de un contacto previsto en el sistema interamericano, sino de una reunión informal, que permitirá tal vez, por eso mismo, un provechoso y relajado intercambio de puntos de vista.

Aunque será específicamente una revisión de la situación del conflicto Honduras-El Salvador y del estado en que se encuentra el cumplimiento de las resoluciones del Consejo de la Organización de los Estados Americanos (OEA) que puso fin a las acciones bélicas, pocas dudas caben que un análisis del cuadro que ofrece América Latina tanto en sí misma como en sus relaciones con Estados Unidos y demás centros de poder mundiales deberá verificarse, debido a los numerosos signos de inquietud y deterioro que muestra.

## Política de Desarrollo de Antofagasta II Parte

La mayor potencialidad de la región se asienta en el desarrollo de la minería y en el incremento en la participación del ingreso regional en el producto regional. Por otro lado, Antofagasta presenta una buena potencialidad como localización para el desarrollo industrial de la región, sobre la base de la elaboración de productos entregados por la minería. Las facilidades portuarias y las conexiones internacionales de esta ciudad ofrecen una perspectiva interesante de desarrollo. La actividad agrícola es muy limitada y en el corto plazo sólo puede aspirar a la intensificación de cultivo en oasis.

El plan nacional de desarrollo estipula como una de las tareas básicas de la economía nacional, un aumento importante de las exportaciones. Desde este punto de vista Antofagasta debe desempeñar un papel destacado como productora de minerales para exportación y de productos derivados. Paralelamente, Antofagasta debe explotar al máximo sus conexiones internacionales interiores (Argentina, Bolivia y Paraguay) para llegar a convertirse en un polo dinámico en todo el norte del país.

Los sectores básicos en el desarrollo de la segunda región serán minería e industria. Para el sector agrícola se prevé en el corto y mediano plazo un papel secundario.

¿Qué dice ?

Sencillemente se despidió agregando que, desde ahora se dedicará a enseñarle canto a los jóvenes que continuarán la eterna cadena del arte. Que trabajará por los que vienen más tarde, y dedica un par de frases amables y galantes a sus compañeros.

Pero bruscamente se detiene. La emoción puede más que él. El público ha estallado en una tempestad sonora. Se agitan banderitas chilenas y pañuelos empapados de lágrimas. Se nota que no es únicamente él, el que llora, sino toda la enorme masa que repleta el Municipal en esta deslumbrante e inolvidable noche de gala.

Gruesas lágrimas ruedan por la capa de pintura y trazan pequeños y ondulantes surcos sobre la piel. No son lágrimas de teatro, sino auténticas gotas salobres que trepan a los ojos y se vierten generosamente sobre el rostro.

Nunca ha sido menos actor que en esos decisivos momentos. El artista queda superado por el hombre. Ya no es el cantante de celebridad mundial el que llora, sino un hombre nacido hace más de medio siglo en Chillán el que vierte lágrimas porque sabe que efectivamente este es el adiós y el mutis por el foro definitivo.

Agrega aún algunas expresiones que los aplausos borran rápidamente en medio de una cascada sonora.

Los actores, los extras, los periodistas, los críticos, el público, los acomodadores, todo el mundo llora tanto como el actor.

Ramón Vinay ya no puede más. Lo ha vencido la emoción que trató de enjular y de frenar inútilmente.

Ya no habla más. Busca con los ojos la galería, desciende hasta el balcón, llega hasta la platea, pasea la vista por los palcos y al ver tanta banderita al viento y tanto pañuelo que se agita melancólicamente, no puede pronunciar la única palabra que le sale tumultuosamente de los labios.

—Adiós...

No hay duda alguna. La actuación de Ramón Vinay en la noche del lunes último, después de la función, fue la mejor que tuvo jamás a través de sus 40 años en la escena.

Lo único doloroso es saber que fue la última. M.

No es la novedad que hijos de padres honorables hagan poco caso de la voz de la sangre. La hija de don Mariano José de Larra fue la precursora de madame Humbert en la estafa. Se llamó Baldomera Larra y su vida es una novela.

Más curioso es el caso de hijos de padres honorables que se dedican al robo, pura y simplemente. El robo de automóviles es el más favorecido. No tenemos leyes especiales contra esto. En el cuento de Graham Greene. Un paseo por el campo, aparece un joven ladrón de un auto. Después de pasear a la novia de noche por despoplados, se suicida. Es hijo de padres honorables. "La paciencia, dice, era una virtud exclusiva de nuestros padres". No se puede ir a pie siempre, con diez chelines en el bolsillo.

En Santiago el robo de autos por "jovencitos impacientes es capítulo de vida social. Termina en familia. Un jovencito de familia, "cuya honorabilidad consistía en haber evitado la cárcel", dio en la peligrosa costumbre de tomar para sí automóviles de lujo que otras personas habían pagado antes. El impaciente fue sorprendido en la operación irregular y el caso fue publicado por los desconsiderados periodistas de hoy. Antiguamente el comme il faut, o exquisita educación social impedía que los diarios desacreditaran a la gente decente.

Compungido, el padre del joven víctima del sadismo de la prensa y de la natural impaciencia de los años, llegó a confesar al juez:

Señor. Apelo a su talento. Mi hijo es un niño. No lo tome en serio. Como niño tiene sus rarezas. ¡Figúrese usted, señor juez! Desde chico le dio por los automóviles. Una manía. Los conocía, no solamente por el capot, sino hasta por el ruido del motor. Era loco por los Renault. Después le dio por los Buick, los Chrysler y los Cadillac. Le molestaba ver autos sucios de buena marca. Se enfermaba si veía un último modelo descuidado. Entonces ¡ mire, señor juez, hasta dónde llegaba la rareza de este niño! Entonces le dio por traer al garage de mi casa los autos que pillaba sucios. Los lavaba, los pintaba de nuevo...

Y les mudaba el número, asínto el juez.

—Exactamente. Celebro su perspicacia, señor juez.

El joven aficionado a los automóviles salió en libertad. En Chile el penalismo es humanitario con la gente bien educada.

Hace poco salió en libertad una banda de jóvenes inteligentes, audaces y de excelente familia, que se dedicaba a las casas bien amobladas. Las vaciaban por completo, de manera metódica, con perfección en los detalles. Mas tarde vaciaron en una noche ideal el museo público de marfiles chinos. No estuvieron en prisión mucho tiempo y es admirable conocer la tesis de uno de los abogados que les dio la libertad. Dijo el abogado: "Nadie podría negar circunstancias atenuantes para un acto, al parecer delictuoso, cuando tuvo por objeto el estudio. El líder del equipo acusado de desvalijar casas y museos es un genio en el arte de la mueblería ar-

## Patota Ilustre

tística, en marfiles orientales y en objetos crisefántinos antiguos. Este joven y sus socios coleccionaban por amor al arte. Sus tasaciones de arte antiguo en París les habrían premiado elevados al rango de conservadores del Museo Carnavalet.

Ultimamente los diarios han vuelto a manchar el honor de excelentes productos de la artesanía acusando de robo a prestigiosos amateurs de automóviles impacientes. Uno de ellos hizo frente con los puños al detective. Su fastuosa aristocrática se demudó. Fue retrato retocado por uno de pasaportes. Un sueño desvanecido. En la comisaría, donde llegó esposado, con desprecio y un poco de lástima. El jovencito no había caído nunca tan bajo delante de una mujer de su clase. Para levantar el ánimo y disimular el bochorno respondió al comisario con monosílabos cortantes, insolente. El comisario, que tenía un hijo de la edad del acusado, fanático del cine, le miró, compasivo. Con voz lenta y seca le dijo:

No trate de hacerme Humphrey Bogart. Esto no es cine. ¡Cállate la boca! Lo que usted necesita es meditar en un calabozo. ¡Llévete lo!

Aunque viva cien años el joven educado para mandar no olvidará la mirada ni el acento del comisario. Traición de la vida. Los ojos se nublaron, polvo seco en la garganta. ¿Qué se hicieron las excursiones matinales, las cacerías nocturnas de cachorros mansos?

No dura el castigo. Lo más duro es el azote del gato de siete colas del trato en la comisaría. Palabras de siete colas. Intereses ocultos se mueven en la ciudad para sacarle. Intereses más fuertes que comisarios, que jueces y carabineros. Afín no es tan desagradable la prisión en Capuchinos Street, Cabare de la Cárcel. Comida de fuera, poker, basketball, canutos. Lo indudable para los jóvenes impacientes es la porquería del delator y consejero. El que los metió en el asunto. Se llevaba la parte del león en el botín. Les llevó para escudarse precisamente en sus apellidos ilustres. Una vez libres le darán un merecido. La calle Capuchinos Street, el Puente de los Suspiros en Santiago.

En el antiguo Buenos Aires hubo patotas de niños bien amañados y cruces con los más débiles.

Ante un comisario de ese Buenos Aires llegaron hace algunos años los vigilantes correntinos llevando la patota apresada después de la batalla consabida en el cabaret de la antigua Maipú. Estaban mamados en sus smoking de Londres. Mamados y descariados.

¡Sus nombres! pidió el comisario.

Rivadavia, Quirno, Unzué, Rocca Moreno...

¡Que pasen al calabozo los padres de la patria! rugió el comisario.

## López Mateos, Figura de América

Cuando desaparece una gran figura nacional hay justo motivo para lamentarlo. Cuando quien falta es un hombre de trascendencia continental, el motivo se enancha en la misma proporción de su figura múltiple.

Sucede así con Adolfo López Mateos.

Fue una personalidad dotada del poder innovador que tanto bien acarreo a su país, la gran nación que inicia, al sur del Río Grande, el dominio del genio latinoamericano. Su fuerza creadora fue, en cierto modo, la continuación del proceso revolucionario que se iniciara en 1910 con Benito Juárez, el patriota padre del México moderno. Pero fue más allá. Comprendió certeramente el valor del movimiento, del progreso que irrumpe de la tradición y se adentra en nuevas formas culturales y promueve la justicia y la felicidad.

López Mateos fue para México un gobernante que entendió como pocos la importancia de lo humanístico, dedicándose con afán a la tarea de conjugar la ciencia con el espíritu, inculcando principios de justicia laboral y social que bien fueron necesarios en momentos de prueba al dinamismo revolucionario.

Siempre dejó en claro su intención de luchar por la depuración del movimiento iniciado en 1910, tratando — como dijo un comentarista de su obra — de llevar los postulados de la Revolución Mexicana aceleradamente hasta las consecuencias últimas de sus principios.

El Presidente López Mateos fue un amante de la libertad. Y entre

ella de la libertad de prensa. Expreso respecto a esto: "La libertad no es un lujo ni únicamente un derecho; en las condiciones de la vida moderna, esa libertad constituye una función social, vital y necesaria".

Al sustentar la libertad de prensa es elocuente: "¿Cómo podrían vivir la prensa los integrantes activos de una nación moderna cuyo número se cuenta por millones y crece de continuo, sustentar su cohesión física, cultural y económica? ¿Cómo podrían sostenerse sin los medios de expresión y su uso, cada vez más intenso y extendido, las actividades económicas a niveles convenientes de oferta y demanda, de producción y de consumo?"

Pero, como dijimos al principio, hay en López Mateos un dirigente que trasciende las fronteras nacionales y motiva el hacer continental. Numerosas, incontables fueron las ocasiones en que habló con valentía de las virtudes de nuestra raza y de la necesidad de encontrar nuestro propio camino, en la unión y la confianza no sólo y quisiera la integración social y económica sino también social y cultural, advirtiendo con énfasis la necesidad de que este conjunto de encuentros a distintos niveles se llevara a cabo pronto.

Bien podría decirse que López Mateos constituyó la prolongación de la Revolución Mexicana hacia el resto de Latinoamérica, revolución cuidadosa del hombre y sustentada en la confianza de su destino.

Adolfo López Mateos hará falta a la América morena.







# NICARAGUA Y EL LIBANO ACREDITARON EMBAJADORES ANTE EL PRESIDENTE

DOS NUEVOS Embajadores ante La Moneda presentaron ayer sus Cartas Autógrafas al Presidente Frei, en ceremonias en las que estuvieron presentes, además, el Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, y el Director del Protocolo, René Rojas.

El Primer Mandatario, que se mostró sumamente cordial con los embajadores Reynaldo Navas Barreto, de Nicaragua, y Fares Ragi, de Líbano, expresó su excelente estado de ánimo bromeando con los reporteros gráficos, que siempre concurren en gran número a estas ceremonias.

"Lo primero que haré cuando me muera—dijo el Presidente— será investigar algo que me ha intrigado siempre: dónde se van los millones de moscas que mueren diariamente y dónde toda esa cantidad de fotografías que Uds. nos toman y que los diarios no publican nunca".

## EMBAJADOR DE NICARAGUA

Mientras el nuevo Embajador de Nicaragua, Reynaldo Navas Barreto, que se desempeñaba como Encargado de Negocios en nuestro país desde 1964, presentaba al Presidente Frei sus Cartas Credenciales, un grupo de buenas mozas juveniles, ubicadas en la puerta de La Moneda, llamaba la atención de periodistas y reporteros gráficos.

La incógnita sobre cómo habían superado los cordones policíacos que rodeaban el palacio de Gobierno fue despejada al salir el nuevo Embajador. La similitud de rasgos con el diplomático y los gestos de complicidad que se hicieron, pusieron de manifiesto su parentesco eran sus hijas. Cuatro hermosas jóvenes, vestidas con minifaldas y modernas tenidas de pantalones, que a no ser por un pequeño acento centroamericano, parecen chilenas.

El Embajador Reynaldo Navas representará en Chile al mayor de los países de América Central. Con 148 mil kilómetros cuadrados de superficie, Nicaragua cuenta en la actualidad con una población de dos millones de habitantes: 17% blancos, 9% negros, 5% indios y 69% de mestizos.

Nicaragua que limita al Norte con Honduras, al Este con el Mar de las Antillas, al Sur con Costa Rica y al Oeste con el Océano Pacífico, tiene geográficamente una característica bien especial: 40 volcanes en su territorio, varios de ellos en permanente actividad.

## LIBANO

A las 12 horas llegó hasta la Moneda Fares Ragi quien al presentar sus Cartas Autógrafas al Presidente Frei se convirtió en el Primer Embajador de Líbano en nuestro país.

El diplomático libanés, que mantendrá su sede en Buenos Aires, se desempeñaba desde el 5 de junio de 1967, como Ministro Plenipotenciario en Chile.

El pequeño Líbano es una expresión concentrada del Medio Oriente, de su orla, sus conflictos y espera. Comparte con toda la cuenca del Mediterráneo el carácter de encrucijada de rutas militares y comerciales. Sus puertos, desarrollados por los fenicios, iniciaron la unidad mercantil del Mediterráneo, con su importante papel en el desarrollo cultural de la zona. Basta recordar por ejemplo la importancia que para toda nuestra cultura tuvo el desarrollo del alfabeto, suscitado y expandido por la unificación comercial desde Sidón hasta Cartago.

En el Líbano se concentra también el debate religioso por la llegada casi simultánea a él del Islam y del cristianismo maronita, que hula de las persecuciones sirias. Sufrió, con el resto de la zona, el sometimiento al Imperio Otomano y, a raíz de la fragmentación de éste después de la primera guerra mundial, pasó a ser un mandato francés. Como en otras naciones del Medio Oriente, la segunda guerra mundial aceleró la reconquista de la independencia. El colapso francés ante los tanques alemanes permitió la proclamación de la independencia en 1941, independencia reconocida por Francia en 1944, fecha desde la cual existen buenas relaciones entre ambas naciones.

En escala menor, también se dio en el Líbano el congelamiento de la guerra fría, ligado a la inestable situación determinada en otras naciones árabes por el desarrollo del nacionalismo. El Líbano no sólo es escenario de fuerzas opuestas sino tema de debate. Para algunos, sería no sólo una muestra de lento desarrollo cultural musulmán, sino un ejemplo a seguir por otros estados, por su incorporación de elementos modernos. Para otros, el camino seguido por el Líbano sería el de una imitación de modelos foráneos que implican la pérdida de la identidad árabe. El equilibrio entre católicos maronitas y musulmanes en el Líbano hace pensar más en la coexistencia cultural que en la intolerancia que a veces acompaña la reunión de creces opuestas en un mismo estado. El problema actual del Líbano, determinado por las distintas estrategias a asumir ante el problema de Israel, hizo pensar en un momento en que el Líbano se transformaría en campo de batalla, más que en lugar de encuentro entre civilizaciones y credos opuestos. Las respaldas militares israelitas justifi-

ficadas por el supuesto apoyo gubernamental a los comandos palestinos, dividió profundamente a la población, originando la reciente crisis en el gobierno libanés. El equilibrio entre fuerzas muy similares creó una cierta parálisis en la cumbre del estado, aparentemente obligado a deci-

dir entre dos caminos igualmente peligrosos. Pronto, sin embargo, la parálisis se fue transformando en calma. La paz y el progreso, en medio de la diversidad cultural y en el centro de un verdadero polvorín político, parecen seguir siendo las características del Líbano.



EMBAJADOR DEL LIBANO, Fares Ragi, junto al Edecán Humberto Gordon y Director del Protocolo, René Rojas, mientras le rinden honores la Guardia de Palacio y una Compañía del Regimiento Buin.

## Precio de los Huevos no Debe Exceder de E. 0,46

EL PUBLICO consumidor no debe pagar más de 0,46 escudos (460 pesos) por cada unidad de huevo que se expende en el comercio santiaguino, señaló ayer el Subsecretario del ministerio de Agricultura, Felipe Amunátegui.

El personero de Gobierno sostuvo una reunión con los productores para pedirles su colaboración y evitar que los precios del referido alimento no se excedan en la venta al público.

Amunátegui afirmó que existe suficiente cantidad de huevos para satisfacer la demanda de Santiago, señalando que la población de la capital consume alrededor de un millón de unidades cada mes. En la actualidad—dijo—, existe una disponibilidad

## Nuevos Vuelos BRANIFF a Sudamérica

NUEVOS VUELOS sin escala y servicios directos desde el Este y el Oeste de los Estados Unidos a las principales capitales de América del Sur, anuncia, para el mes de octubre Braniff Internacional, cuando la primavera y el verano comienzan al Sur del Ecuador.

El 3 de octubre, Braniff anuncia la inauguración de un vuelo semanal entre Nueva York y Buenos Aires, para complementar los dos vuelos semanales sin escala de Miami a Buenos Aires y cinco otros vuelos semanales directos de Miami a Nueva York a la capital argentina.

Los nuevos itinerarios de BI, unirán Washington D.C. y Lima, Perú, con un servicio directo sin escalas, vía Miami, semanalmente. Los viajeros de Santiago y Lima dispondrán semanalmente de dos vuelos diarios a los Estados Unidos.

## Puerto Montt: En Ceremonia Especial Recordarán a Delckers

PUERTO MONTT. (Corresponsal) Una placa recordatoria con motivo de cumplirse el cuarto mes desde el desaparecimiento del ex-director General de Investigaciones, Emilio Delckers, se descubrirá mañana en la Prefectura de Puerto Montt.

La placa será descubierta en una ceremonia especial y señalará que la Prefectura de Investigaciones de Puerto Montt fue construida durante la administración del Presidente Eduardo Frei y siendo Director General de Investigaciones, Emilio Delckers.

En la citada ceremonia participarán todas las autoridades provinciales, tanto estatales como comunales. En representación del actual jefe de la policía civil, Luis Jarpard, asistirán al acto el Prefecto Inspector, Oscar Lennon y el abogado del Departamento Jurídico de Investigaciones, Osvaldo Scheffer.

Jarpard no pudo viajar como lo había dispuesto en un comienzo, por cuanto aún no regresa desde Londres el subdirector, Eduardo Zúñiga Pacheco.



## Sesquicentenario del Primer Himno Nacional

EL LUNES próximo tendrá lugar la celebración del Sesquicentenario del Primer Himno Nacional Chileno, que ha organizado el Ejército. Dicho Himno fue compuesto en sus versos por el llamado "Poeta de la Revolución Chilena" Bernardino Vera y Pintado, y en su música por el artista Manuel Robles, habiéndose cantando desde 1820 hasta 1849, en que fue sustituido por el Himno Nacional actual con versos de Eusebio Lillo y música de Ramón Carnicer. El Himno de Robles, como se le llamó lo cantaron las generaciones de chilenos y de soldados de la Campaña Libertadora del Perú del General Bulnes. Un Himno que todavía perdura en algo, porque su coro es el que se sigue cantando en el Himno Nacional actual.

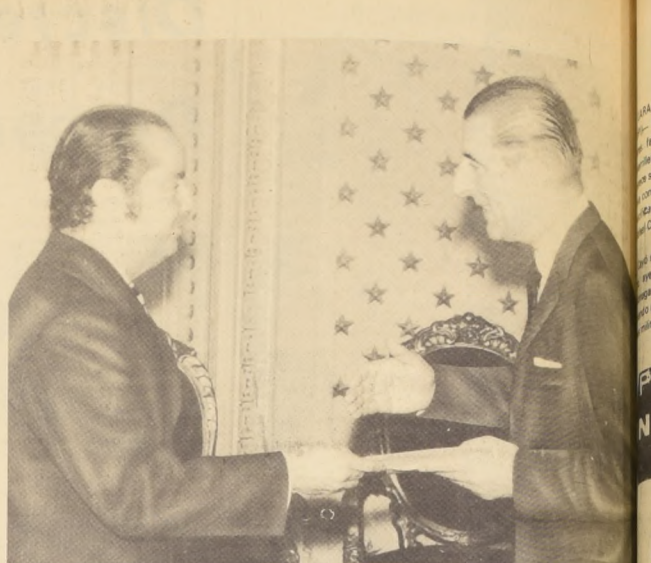
El Ejército quiere darle a esta celebración un sentido nacional y por eso será recordado en todo el país, y en el homenaje participará el pueblo en general.

Para programar lo referente al acto en Santiago, se llevó a efecto ayer martes una reunión, que fue presidida por el General de Brigada Pablo Schaffauser, asistiendo a ella: Vicente Bianchi, el compositor y Director de Coros; Raúl Trujillo, en representación del Ministerio de Educación; Jorge Arredondo y Carlos Fariñas, por el Ballet Nacional y el

Mayor Jorge Fernando Castro, Director de Bandas Militares.

En la reunión se acordó definitivamente que la celebración del 29 de septiembre empezará a las 18 horas y que participarán en ella, la Banda de Coros de Sta. Matía y San Pedro, el Ballet Folklórico Nacional que dirige Rodolfo Reyes, con 60 participantes, y un gran coro mixto de estudiantes secundarios que también dirigiera Vicente Bianchi. Estos conjuntos, comenzarán a ensayar desde mañana, porque sus actuaciones serán entreveradas y concordantes, a fin de que se presente un espectáculo altamente patriótico, histórico, educativo y artístico.

El detalle del programa completo que durará cerca de dos horas será en verdad una gran fiesta popular, especialmente dedicada a revivir la figura de Manuel Robles que personificó a los artistas patriotas de nuestra Independencia. Para mayor realce, se habilitará en la Plaza de la Constitución un prosenario para los Bailes Folklóricos y lugares especiales para la Banda de Coros de V. Bianchi que actuarán en conjunto, especialmente en la interpretación del Himno Nacional de Robles.



EMBAJADOR DE NICARAGUA, Reynaldo Navas, entrega Cartas Autógrafas al Presidente Frei.

## FRENTE LABORAL

### Conflictos Campesinos

EN LAS PROXIMAS 24 horas será notificado el fallo para los conflictos agrícolas de los fundos de la comuna de San Antonio que comprometen a más de 1.200 trabajadores.

El fallo fue dictado por el Jefe de la Unidad Agrícola del Ministerio del Trabajo, Jaime Herrera, y en el se consideran reajustes, regalías en dinero y productos, como también un sistema de participación.

### Convención de Trabajadores

LA ASOCIACION NACIONAL de Funcionarios del Trabajo de Chile ha convocado para el día 25-26-27 y 28 del presente curso, en la ciudad de Santiago su Tercera Convención Nacional Extraordinaria. Especialmente invitados se encuentran S. E. el Presidente de la República, el Ministro, Director y Subdirector del Trabajo, representantes de las colectividades políticas y las organizaciones gremiales del país.

## POLICIA

### TRAFICO DE DOLARES FALSOS DESCUBREN EN VALPARAISO

VALPARAISO. Un intento de estafa con dólares falsos, por más de 600 mil escudos, quedó al descubierto en Valparaíso en la mañana de ayer, luego que dos sujetos, ambos integrantes de una mafia internacional, trataron de cobrar varios documentos falsificados en dólares, en el Banco Edwards, establecimientos comerciales y aun en el Casino de Viña del Mar.

Gracias a la rapidez con que se movilizó la policía civil porteña, los detectives lograron aprehender a un sujeto identificado como Alberto Viale Gaona, de 35 años, venezolano. Una vez que el su-

jo se encontró en el cuartel de Investigaciones confesó pertenecer a una banda internacional de falsificadores y estafadores en dólares con su sede principal en Caracas. Asimismo, se dijo que Viale era buscado en Santiago por reiteradas estafas, todas de la misma índole, cometidas en bancos capitalinos.

Terminó diciendo el jefe policial, que desafortunadamente muchos no logran apreciar la efectividad del Departamento Criminológico.

### Policia civil se moderniza: Detector de Mentiras es un Avance Para Investigaciones

"ES LAMENTABLE QUE algunas publicaciones periodísticas estén atacando duramente al Servicio, por la modernización de nuestro equipo para combatir la delincuencia"—manifestó ayer el Director General de Investigaciones, Luis Jaspard Da Fonseca.

La máxima autoridad de la policía civil hizo los arreglos necesarios para adquirir un detector de mentiras, que debe llegar a la capital en el curso del próximo mes. Agregó Jaspard que siempre se le ha combatido a Investigaciones las escasez de elementos técnicos para ahondar su labor en su lucha contra la delincuencia. "Sin embargo—manifestó— ahora cuando nos aprestamos a modernizar, en cierto modo, la institución también somos objeto de duro ataque".

La adquisición del detector de mentiras se materializa a través de propuestas públicas de la Dirección de Aprovechamiento del Estado y siendo el citado aparato utilizado por un médico especializado y personal idóneo. Consultado Jaspard acerca de las menciones aparecidas en ciertas publicaciones relacionadas con determinadas actuaciones del psicólogo del Servicio, Héctor Tuane, expresó: "El señor Tuane trabaja en dos funciones muy diferentes a las mencionadas: una consiste en enseñar a

los detectives la forma de apreciar la personalidad de los detenidos para saber si en determinada ocasión está mintiendo o diciendo verdad y la otra es cuando actúa directamente en labores de rehabilitación del delincuente. O sea, en ningún caso actúa en la

investigación policial propiamente tal".

### Declarados Reos en Rebeldía los Asaltantes de Portofino

PARA EL PROXIMO lunes 29, está prevista la apelación interpuesta por la defensa de los reos Jorge Silva Luvecci y Juan Martínez Briceno, integrantes del Movimiento de Izquierda Revolucionaria, (MIR) en contra de los autos de reos en rebeldía dictados por el Ministro sumariante, José Cánovas Robles.

El citado recurso presentado por los abogados y que será vista en la Primera Sala de la Corte incluye las declaraciones de reos por in fracción a la Ley de Seguridad Interior del Estado y delitos comunes, cometidos por los reos rebeldes en su calidad de miembros activos de la organización extremista denominada Movimiento de Izquierda Revolucionaria, (MIR).

Los autos de reos en rebeldía fueron dictados anoche, cuando expiró el plazo de requisatorias

ordenados publicar por el Magistrado Cánovas Robles. Junto con vencer el plazo, fueron declarados rebeldes, los empleados Hernán Ruiz Moscatelli, Luis Barraza Bontinelli y Juan González, además del mirista conocido solo por el apodo de "El Sata".

En virtud del proceso que se sigue contra los in fractores a la Ley de Seguridad Interior del Estado, fueron detenidas e incommunicadas las esposas de dos miristas, luego que se estableció su eventual implicancia en los hechos delictivos perpetrados en el mes de agosto.

Por otra parte, en forma extraordinaria se supo que continuando con las diligencias destinadas a establecer el paradero de los prófugos, se había allanado el domicilio de Sergio Zorrilla, estudiante del Instituto Pedagógico y dirigente del MIR. Sin embargo, la investigación no dio resultados.

### Detenidos Homicidas de Calle "Lo Amor"



MARIA TERESA LEIVA GUERRERO, una de los testigos que concurren ayer al Noveno Juzgado del Crimen, donde se ventila el homicidio del obrero Efraín Antonio Pino Soto.

Dos hombres y tres mujeres, dos de ellas menores de edad, fueron detenidos y puestos a disposición de la Justicia, en relación con el homicidio del obrero Efraín Antonio Pino Soto, de 33 años, registrado la madrugada del lunes 22 pasado, en la población Las Casas, de Barrancas.

Los implicados en el alevoso crimen del obrero y lesiones graves con arma blanca a su padre Efraín Pino Hernández, de 57 años, fueron identificados como Olivia del Carmen Allende Fuenzalida, de 38 años, comerciante, domiciliada en Lo Amor 6047; Luzmira del Carmen González Allende, domiciliada en Manantiales 6047; Liliana del Carmen Pérez Aceituno, mismo domicilio que la anterior; Ricardo Elias Bustos Velasco y Guillermo González Allende.

De acuerdo con la versión entregada por la Brigada de Homicidios, las tres mujeres y los dos hombres, más un sujeto apo-

dado "El Beto", por el momento prófugo, fueron quienes atacaron en su propio domicilio a su hijo, hiriendo de gravedad primero y ocasionando la muerte instantánea al segundo.

Los Pino se encontraban bebiendo en una fuente de cercanía a su domicilio, cuando fueron atacados por un grupo de más de ocho personas. Luego de un tenaz persecución, el crimen consumó en el domicilio de Lo Amor 5991 hasta donde no pudieron seguir sus ataques.

Funcionarios de la Brigada de Homicidios detuvieron a las mujeres, y a uno de los sujetos aliados mientras que el Carabinero de Teneo, Lo Besa, aprehendió a Bustos Velasco.

La totalidad de los detenidos junto a varios testigos, fueron ayer al Noveno Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía.

## SINTESIS POLICIAL

### Hallazgo de Cadáver

RANCAGUA.- UN CADAVER TOTALMENTE destruido y en avanzado estado de putrefacción fue encontrado en una quebrada de desagüe del canal de captación de la casa de fuerza de Coya.

El hallazgo lo realizó una pareja de carabineros a cuatro metros de la ribera del río Cachapoal y según el informe policial, el cuerpo presentaba evidentes señas de haber permanecido en el agua más de dos meses. Una vez que el Magistrado dio la orden correspondiente el cadáver fue levantado y trasladado hasta la Morgue de Rancagua.

### Agredieron a Sordo-

PUENTE ALTO.- Un sordomudo de 22 años, cuyo nombre se ignora, recibió heridas de carácter grave con arma blanca, al ser atacado por un desconocido que utilizó un cortaplumas.

La agresión se consumó a las 3:45 horas de ayer cuando el muchacho transitaba por la población 29 de Septiembre, de Puente Alto. La víctima fue internada en el Hospital El Peral y hasta el momento nadie ha sido capaz de identificarlo.

### Accidente Carretero

VALDIVIA.- En el Hospital John Kennedy de Valdivia falleció el rentista de 60 años, Francisco Fritz Herrera, quien a las 1:30 horas de ayer fue embestido por un camión cuando cruzaba el puente sobre el río Calle-Calle. El vehículo era conducido por Alberto Prain Dadiego quien fue detenido por carabineros y puesto a disposición de los Tribunales.

### Capturaron a dos "Cogoteros"

Los autores de un asalto y con violencia, cometido la noche del 17 del presente mes y en el cual se robó un vehículo, fueron capturados por la Brigada de Investigación de la Costa y el Interior, en la localidad de Puerto Montt.

Gustavo René Valdés Ramírez y Patricio Reynoso Ramírez, quienes se entregaron a la Brigada de Investigación de la Costa y el Interior, el día 22 del presente mes, a las 20:30 horas, tras haber cometido el delito de robo de un vehículo, el día 17 del presente mes, en la localidad de Puerto Montt.

La afectada resultó ser Doña María Yáñez Yáñez, de 45 años, domiciliada en la calle Freire 397, de la Comuna de Puerto Montt. El producto de la venta del negocio de su propiedad, el cual era de carácter atómico, fue embolsado por el delincuente, quien se entregó a la Brigada de Investigación de la Costa y el Interior, el día 22 del presente mes, a las 20:30 horas, tras haber cometido el delito de robo de un vehículo, el día 17 del presente mes, en la localidad de Puerto Montt.

El día 22 del presente mes, a las 20:30 horas, tras haber cometido el delito de robo de un vehículo, el día 17 del presente mes, en la localidad de Puerto Montt, se entregó a la Brigada de Investigación de la Costa y el Interior, el día 22 del presente mes, a las 20:30 horas, tras haber cometido el delito de robo de un vehículo, el día 17 del presente mes, en la localidad de Puerto Montt.

ENTERO E'200-VIGESIMO E'...

# 2.000.000 MILLONES

# POLICIA

DOMINGO 28 DE SEPTIEMBRE

SORTEO A BENEFICIO DE LAS UNIVERSIDADES DEL PAIS



# Onganía Busca Conciliar Diferencia con Gremios

**BUENOS AIRES, 24 (UPI).** El Presidente Juan Carlos Onganía celebra esta mañana una reunión esperada con cinco líderes sindicales moderados, en un aparente esfuerzo por conciliar las crecientes diferencias entre su gobierno de inspiración militar y el movimiento obrero.



ONGANÍA. Los gremios están duros para él.

Al mediodía, después de la reunión, los líderes gremiales anunciaron que habían comunicado que las aspiraciones del movimiento obrero no estaban siendo suficientemente satisfechas.

Una huelga general de 36 horas, convocada para el primero de octubre, sumó esta madrugada más apoyo cuando un sector del liberado moderado decidió adherirse al paro en una reunión que concluyó a las 12.30 A. M. Este bloque incluye a los viajeros y a los empleados de espectáculo público.

La delegación que confirió esta mañana con el Presidente, en una reunión que no se había anunciado, estuvo encabezada por el líder de los Trabajadores de la Industria del vestido, José Alonso, según periodistas que lo vieron entrar por una puerta lateral con otros dirigentes.

Alonso no apoyó la última huelga general nacional del 27 de agosto, pero la mayor parte de los trabajadores del vestido, sin embargo, abandonaron igualmente sus tareas. Se trata del principal líder de un grupo moderado de sindicatos que han sido calificados como "participacionistas" es decir, los que están dispuestos a cooperar con el gobierno.

El jefe de los trabajadores del vestido dijo que los líderes sindicales también habían pedido la liberación de todos los presos gremiales y el fin de las amenazas de sanciones.

Alonso declaró que la delegación comunicó al Presidente que las comisiones de las negociaciones colectivas convocadas para este mes habían producido hasta ahora resultados negativos.

"La economía necesita ser abierta para satisfacer al pueblo", dijo Alonso.

La Fraternidad ferroviaria, que incluye a maquinistas y fogoneros, votó anoche su apoyo a la declaración de huelga general.

## URSS. Mantiene Alertas sus Tropas en Europa

**LONDRES, 24 (UPI).** La Unión Soviética mantiene permanentemente movilizadas sus incrementadas Fuerzas Armadas en Europa. Según dijeron hoy expertos occidentales en defensa, a fin de asegurar el control sobre sus inquietos aliados del bloque Comunista Oriental.

Las fuentes dijeron que los Ejércitos Rusos, alertados desde semanas antes de estallar la crisis checoslovaca, permanecieron en estado de movilización permanente desde la invasión del verano pasado.

Las actuales maniobras que realizan en Polonia los países del pacto de Varsovia, encabezados por la Unión Soviética, subrayaron el hecho de que el Kremlin no ha bajado la guardia y mantiene la alerta en Europa por sus propias razones.

Las fuentes señalaron que las potencias occidentales de Europa o la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) no han dispuesto una alerta similar.

## Partidarios de Ovando Proclaman Subversión

**LA PAZ, 24 (ANSA).** Denunciando que grupos de extrema izquierda y extrema derecha preparan un golpe de estado, grupos políticos adictos al General Alfredo Ovando Candía proclamaron la subversión en la ciudad de Oruro y pidieron al Comandante en Jefe renunciante de las Fuerzas Armadas que asuma la presidencia.

Debe hacerlo, "para evitar males mayores al país", dijo el general en retiro Miguel Muñoz, portavoz de tales grupos.

Ante el hecho, el Ministro del Interior dijo que, a su parecer, se está exagerando las cosas. Reveló Eufonio Padilla, que de todos modos, los organismos de seguridad están alertas.

## IN MEMORIAM

El día viernes 26 de septiembre se oficiará una misa por el eterno descanso de don

**ABNER FARIAS RUZMAN**  
(Q. E. P. D.)

En la Basílica de Lourdes, a las 9 horas. Rogamos a los que fueron sus amigos y a la familia, acompañarnos en este Oficio, lo que comprometerá la gratitud de

Su Esposa e Hijos

# Se Busca Reconciliación del Salvador y Honduras

**NACIONES UNIDAS, septiembre 24 (UPI).** El Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), Galo Plaza, calificó hoy la reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores Latinoamericanas, con el Secretario de Estado estadounidense William P. Rogers, como "un paso más adelante en el proceso de reconciliación entre Honduras y El Salvador".

La reunión, que tuvo lugar anoche tras un ágaso ofrecido por Rogers a sus colegas de la América Latina que se encuentran aquí para la asamblea general de las Naciones Unidas, había sido programada originalmente para hoy.

Plaza explicó que la sesión informal de cancilleres, proyectada para esta tarde por el Ministro Colombiano de Relaciones Exteriores, Alfonso López Michelsen, fue adelantada para aprovechar la estada de Rogers en Nueva York, debido a que hoy se encontraría ausente de la ciudad.

Galo Plaza, que esta mañana sostuvo en el vestíbulo de la sala de la asamblea una entrevista de una hora con el canciller hondureño Tiburcio Carías Castillo y miembros de su delegación, dijo que "la reunión de anoche fue hecha por iniciativa del Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, como Presidente del órgano de consulta, efectuándose después de la comida a que invitó el Secretario de Estado

con la presencia del Secretario General de la OEA, de los cancilleres y presidentes de delegaciones de la América Latina que asisten a la asamblea".

"Tanto yo como la comisión de observadores—señaló Galo Plaza—nos encargamos de mantener informados a los cancilleres sobre la marcha del proceso de implementación de la resolución que fue la que puso fin al conflicto hondureño-salvadoreño.

En respuesta a una pregunta, Galo Plaza explicó que la eventual nueva reunión también sería organizada por el canceler de Colombia, López Michelsen.

Galo Plaza regresó a Washington esta tarde.



GALO PLAZA

## Italia no Dejará el Pacto del Atlántico

ROMA, 24 (ANSA).



ALDO MORO. No nos vamos de la OTAN.

El gobierno italiano no tiene la intención, al igual que los gobiernos aliados, de denunciar la Alianza Atlántica, dijo hoy el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Aldo Moro, hablando en la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado. "He dicho y repito—afirmó—que son válidas aún las razones que indujeron hace veinte años a contraer este vínculo y a obtener las garantías correspondientes. La situación mundial se caracteriza todavía—aunque en manera distinta y en cierto sentido menos aguda—por tensiones, problemas sin solución y alineamientos bien definidos, de manera que es necesario aún un equilibrio de fuerza para mantener la independencia y la paz".

Moro manifestó, sin embargo, su esperanza en un ordenamiento internacional que no esté fundado en la fuerza recíproca de disuasión, sino en la confianza y la colaboración. Este proceso—dijo—está en curso y no seremos nosotros, ciertamente, quienes nos pondremos fuera de este movimiento, que favoreceremos, mirando a realizar, y contribuyendo a realizar, con la valoración de la ONU, la iniciativa para el desarme, la práctica de relaciones bilaterales distensivas y cooperativas, la multiplicación de las organizaciones multilaterales y de la unidad continentales, un nuevo y más humano modo de ser de las relaciones internacionales.

## INFORME LATINOAMERICANO Cita del Cobre

**LIMA (INTER PRESS SERVICE).** Ministros de la minería de los cuatro países mayores exportadores de cobre del mundo se reunirán en esta capital en el mes de noviembre para preparar el temario de la conferencia internacional del cobre que se realizará 15 días después. El anuncio, efectuado por voceros del ministerio de minas y energía del Perú, señala que la reunión fue convocada por el Director ejecutivo de la oficina del cobre, Sacha Gueronick.

La organización tiene sede en París y está constituida por el Perú, Chile, Zambia y el Congo. Los cuatro mayores exportadores del metal cuya venta conjunta anual cubre el 78 por ciento de la demanda del mundo.

Gueronick estuvo hace una semana en Lima y Santiago de Chile colaborando en la confección de la agenda de las futuras reuniones, así como en la preparación de los certámenes.

El ministro de minas y energía del Perú, General Jorge Fernández Maldonado, quien presidirá la reunión expresó que el objetivo de los encuentros, el de los ministros del ramo de los cuatro países y el de los expertos gubernamentales y delegados de las entidades mineras, será fijar una política de cooperación.

Por otro lado, voceros del ministerio de minas del Perú señalaron que los reclutadores de personal experto que fueran expulsados de Zambia, no tienen nada que ver con las entidades oficiales del gobierno peruano.

Según información cablegráfica, el gobierno de Zambia había detectado las actividades de dos reclutadores uno británico y otro norteamericano, que buscaban atraer personal técnico de las minas de cobre de Zambia hacia empresas que operan en el Perú.

Ambos reclutadores expulsados y el ministerio de minas de Zambia advirtió que no permitiría su ingreso al país.

El incidente provocó interés en los círculos oficiales peruanos sobre todo porque podía afectar los preparativos de la cita del cobre a realizarse en Lima próximamente.

La aclaración del ministerio de minas del Perú se limita a señalar que los mencionados reclutadores actuaban por cuenta de una empresa privada. En los círculos mineros del Perú se sostiene, sin confirmación, que ambos personajes están vinculados a la cerro de Pasco Corporation que opera la mina "Cobrizo" en la sierra peruana, es accionista mayoritaria de la empresa que opera en Toquepala y está a punto de firmar un contrato con el gobierno peruano para explotar los yacimientos de cuajone.

## Exportación de Citrus

**MONTEVIDEO, (INTER PRESS SERVICE).** Las exportaciones de citrus uruguayos, registraron este año la cifra record de 220.000 cajones, que se están embarcando principalmente hacia Suecia, Holanda, Alemania, Noruega y Finlandia. La operación representará el ingreso de medio millón de dólares.

Dos firmas instaladas en el departamento de Salto, al norte del país, una local y otra integrada por inmigrantes argentinos, prácticamente monopolizan la producción destinada al exterior.

El aumento de las exportaciones marca, además, la plena recuperación de este sector después de los desastres climáticos de 1967, que prácticamente redujeron las cosechas a la mitad durante dos años, con mengua de la calidad.

En los medios salteños se manifiesta optimismo en el sentido de que el record de este año será nuevamente batido en el próximo, en función de la mayor área destinada a bosques frutales.



**RIO DE JANEIRO.** El Presidente brasileño, Arthur Da Costa e Silva, aparece visitado por el doctor Helcio Simoes Gomez, en su habitación del Palacio Presidencial de Laranjeiras, en la primera fotografía que se le toma desde que cayera en cama afectado por una hemorragia cerebral, el 30 de agosto. La fotografía fue dada a la publicidad recientemente (Radiofoto UPI).

## Metas Alemanas en sus Relaciones Económicas con el Tercer Mundo

**HAMBURGO.** "Toda sociedad moderna debe desarrollarse por sus propios medios y por su propio esfuerzo. No existe nación alguna que pueda recorrer este camino, basándose para ello, única y exclusivamente, en la ayuda externa", manifestó el Ministro de Cooperación Económica de la República Federal de Alemania, Dr. Erhard Eppler. Funda mentó la acción de aquel país, en sus relaciones con el Tercer Mundo, en 13 puntos básicos. Destacó que la diferencia que separa a dicho mundo de occidente se traduce, lógicamente, en cierto grado de conflictos. Por consiguiente, la política de cooperación ha de tener por meta la superación de esta especie de abismo, a la vez que la modernización de la nación respectiva, conforme a sus necesidades nacionales, para que así pueda participar activamente y equitativamente en la formulación de su porvenir, dentro del marco natural de la interdependencia moderna.

El Dr. Eppler, luego de mencionar los ingresos por cápita, que llegan en Alemania Occidental a 6.040 marcos y en Ruanda a 160, hecho que habla por sí solo, señaló, asimismo, la injusta distribución de aquel magro ingreso, la cual, a su vez, se traduce en depauperación para un elevado porcentaje de la población afectada. Aborda, en seguida, con loable franqueza el factor de la interdependencia y de la dependencia, sobre todo, en el caso de las naciones que obtuvieron su autonomía después de la segunda guerra mundial. Sobre el particular expresa que la independencia económica se logra tan solo con realidades y que la política de cooperación internacional puede llevar a un país determinado hacia lo que llama el punto de despegue, o sea, un cierto grado de desarrollo que ya no precisa de la ayuda externa. Subraya el estadista al respecto que la República Federal se halla por encima de la sospecha de que, mediante la asistencia técnico-económica trate de buscar nuevas dependencias, o sea, un neo-colonialismo, por razones obvias. A continuación, el Dr. Eppler explica que es indispensable acortar la distancia que separa el mundo subdesarrollado del mundo evolucionado, pues, de no procederse de esta manera, las tensiones y los consiguientes conflictos podrían adquirir una gravedad suma, como es lógico que suceda, cuando el 73% de la humanidad se debate en una situación deplorable.

Si bien es verdad que el 20% de las inversiones de desarrollo proceden del exterior, el factor esencial lo constituye la iniciativa nacional, altamente racionalizada y dentro de planes integrados de educación, cambi, de las infraestructuras y medidas administrativas, terreno éste en el cual los países industrializados pueden aportar su experiencia, pero sin que dichas experiencias hayan de tomarse necesariamente como ejemplos o absolutas. Mediante el envío de especialistas, así sean agrónomos, veterinarios, médicos, profesores y otros, Alemania trata de contribuir a esta empresa, ya que así es posible acelerar el proceso general de transformación y no tan sólo en el campo netamente tecnológico.

Luego de mencionar el factor de la interdependencia global que puede tener por resultado, -de aplicarse comprensivamente las antes citadas iniciativas-, un mundo mejor, el estadista añade que, como es natural, Alemania, al igual que todas las naciones industriales, desea ayudar a la creación de mercados externos de alto poder adquisitivo, al menos a largo plazo. Ello constituye, indirectamente, una de las metas de la política de desarrollo, pero, recalca, sin que esta política se vuelva una especie de instrumento de intereses particulares, aunque bien puede haber una fructífera coincidencia. Además, el afán de comprender y evaluar mutuamente los problemas y las respectivas realidades socioeconómicas, constituye uno de los pilares de la cooperación con el tercer mundo pues así se evita la utilización de métodos misionarios que, en un mundo revolucionario, se hallan consuetudinariamente fuera de lugar. Se trata, en síntesis, -concluye el Ministro Eppler-, de aceptar el hecho de que las viejas estructuras han perdido su validez en el Tercer Mundo, de reemplazarlas por estructuras totalmente renovadas y dinámicas y, de hallar de esta suerte un nuevo equilibrio.







El 15 de Octubre:

# EN UNA ASAMBLEA GENERAL SERA DEFINIDA CRISIS DE COLO COLO



**HECTOR GALVEZ, "espera sentado" lo que resuelvan las bases colocolinas en su Asamblea General de Octubre próximo. En gesto unitario "pondrá a disposición de los colocolinos su cargo".**

Con algunos encargados de mantener el fuego sagrado, la crisis permanente que vive Colo Colo, y que no parece tener término, sigue su curso. Algunos al más alto nivel de reportajes, a los protagonistas, cobra mayor virulencia, pero sin que se llegue al terreno de los hechos concretos. No son sino variantes sobre el mismo tema.

Pero, lo que ha escapado a los periodistas no especializados, y que tiene realmente importancia, es un acto que se realizará el próximo 15 de Octubre, nada menos que la primera Asamblea Anual de la primera Asambléa del club Colo Colo, a la que tendrán derecho a concurrir todos los socios al día en el pago de sus cuotas, sin que se les imponga (como antes se hacía) la obligación "a favor o en contra" de la directiva de Gálvez.

Y esa reunión puede ser, importante, porque a lo mejor no será nada trascendental en la marcha del zarandeado Colo Colo, ya que Héctor Gálvez no ha declarado que en esa Asamblea "y para terminar con este asunto de una vez por todas, pondrá a disposición del pueblo colocolino de nuestra legítimas demandas, mi cargo, para que ellos libremente decidan".

Como se puede apreciar, la directiva de Colo Colo quiere poner término definitivamente al asunto que obsesivamente traen a actualidad los grupos opositivos con un gesto realmente importante, que puede dejar más tranquilo a Colo Colo, y que al punto final para este "viaje" que tanto daño le hace al popular club de fútbol.

Por ahora, se ha sabido de la constitución de una directiva "en el vacío" formada por un grupo de socios que integran la lista de Hugo Lappe cuya suerte ya se conoce por la opinión pública y que ha formulado declaraciones más o menos generales sobre el

## JUGADORES DE MAGALLANES EXIGEN SALIDA DE BIONDI

No lo quieren a Salvador Biondi en Magallanes. Los jugadores están cansados de sus retos y sus insultos. "Muy de acuerdo en que nos llame la atención, — argumentan — un entrenador tiene la obligación de hacerlo. Para eso está ahí. Sin embargo, ¡caramba que es distinto cuando uno se le grita por cualquier cosa, y cuando los garabatos son el pan de cada día!

Quejas y más quejas. Hace un tiempo Biondi ya tuvo su altercado con los jugadores por esta misma razón. Aquella vez se la sacó olímpicamente, dijo que eran calumnias, infamias... Y de nuevo la situación se repite. El ambiente es tenso en Magallanes, los jugadores trabajan con desagrado. Aceptan a Biondi, porque hay que aceptarlo, pero no lo tragan.

El caso de Nobo es producto de este estado de cosas. El puntero albiceleste está marginado del equipo y todo porque un día tuvo la mala ocurrencia de no aceptar "el tono" con que Biondi le llamó la atención. "Usted no tiene por qué tratarme así — le dijo Nobo — a usted se le respeta en Magallanes, es cierto, pero también tiene la obligación de respetarnos a nosotros. Sé que lo que estoy diciendo me va a costar la salida del equipo. Pero alguien tiene que decirlo".

Y por decirlo, Nobo no juega en Magallanes. Mientras tanto Federico Vairo, el otro entrenador de Magallanes, no se mezcla en este tipo de problemas. Hace su trabajo y punto. Los jugadores afirman que Vairo le teme mucho a Biondi y que por eso prefiere no complicarse tomando cartas en el asunto.

Y anteayer una delegación de jugadores fue a conversar con la directiva de Magallanes para hacerle ver este tipo de cosas y para solicitarle la salida de Salvador Biondi. Entre otras cosas los jugadores argumentaron insultos, falta de respeto y poca dedicación al trabajo. Sostuvieron que el peso de éste lo lleva Pedro Estay, que es entrenador de las divisiones inferiores y hombre que cuenta con el más absoluto respaldo del plantel. La directiva quedó de estudiar el problema.

acompañar al equipo que el domingo juega en el Estadio Nacional frente a Colo Colo. Los serenenses esperan contar con unos 1.500 o 2.000 espectadores "propios" en el campo de Nuñoa.

### COMISION MEDICA

La directiva de Audax Italiano, que sostuvo prolongada reunión el martes por la noche, acordó nombrar una comisión médica integrada por tres facultativos, la que se encargará inmediatamente de revisar a los jugadores que se encuentran lesionados. Anunció el director itálico que si la recuperación de los craks no es rápida, serán pasados de inmediato a la reserva por pérdida de condiciones físicas.

### ENYESADO

En Palestino algunas novedades de consideración que obligarán a muchos cambios para el próximo domingo. Jorge Infante se resintió en el último entrenamiento y esta tarde será enyesado para acelerar la recuperación del menisco externo de la rodilla izquierda.

### CASTIGO

Universidad de Chile jugó su primer partido con la preselección mexicana y perdió 0-1. La "U" perfectamente pudo conseguir el empate pero México salió con la suya cuando apenas quedaban dos minutos de juego. Mientras tanto en la Central se anuncian sanciones al club universitario en caso que prolongue su permanencia en el extranjero por un período mayor al autorizado por la Central.

### CARAVANA

En La Serena están organizando una caravana gigantesca para



Jorge Infante.



Salvador Biondi

## Sólo un Tiempo Rindió en México la "U"

● Cayó ante la selección por la cuenta mínima

Ciudad de México (UPI). Ante cerca de 30 mil personas la preselección mexicana de fútbol venció al cuadro chileno Universidad de Chile por la cuenta mínima, con gol conseguido por el delantero Borjas a los 42' del segundo tiempo.

Los equipos formaron de la siguiente manera. Universidad de Chile: Nef, Gallardo, Juan Rodríguez, Quintano y Manuel Rodríguez; Hodge y Peralta; Ventura, Spedaletti, Aránguiz y Arratia. Selección de México: Calderón; Vukena, Núñez, Galindo; Pulido, Ibacache, Rodríguez, Horacio Borjas, Meza y Hernández Pat.

El cuadro chileno, que no actuaba en canchas mexicanas desde 1961 antes del Torneo Mundial de Chile, realizó una buena presentación, especialmente en el primer período donde pudo equilibrar las acciones, con un fútbol de corte defensivo, pero cuidando de poder llegar al arco del mejicano Calderón mediante pases largos y aprovechando la velocidad que demostró el piloto universitario Spedaletti, que no alcanzó a ratificar su condición de jugador "estrella" del equipo y sensación en el torneo chileno.

En el segundo tiempo, el seleccionado mexicano corrigió su formación y le dio más fuerza al juego de medio campo, que había sido el punto débil en los 45 minutos iniciales. Borjas autor del

tanto, el puntero Hernández-Pat llegaron con prontitud al arco de Nef que tuvo salvadas de gran mérito, en una de ellas lanzándose a los pies del puntero y anticipándose al disparo final. La baja experimentada por el elenco azul chileno se debió, según declaraciones del entrenador Ulises Ramos, a una falta de adaptación a un campo de juego a muchos metros de altura. El técnico chileno, pese a ello quedó satisfecho con el rendimiento de su cuadro y agregó que el gol de Borjas, había sido en una jugada sorpresiva, que la inició el marcador de punta Vukena, sorprendiendo a la defensa chilena que sólo tuvo esa falla a través de todo el cotejo.

En general el público mexicano no quedó satisfecho del examen rendido por la selección de ese país, especialmente en lo que se refiere al ataque al cual se le critica su falta de penetración. La cancha húmeda por la lluvia caída el día anterior impidió un mejor dominio del balón, por parte del conjunto azteca, no así del equipo chileno que a ratos acusó un excelente dominio del balón y una coordinación que no alcanzó a fructificar en goles.

La próxima actuación de Universidad de Chile está fijada para hoy nuevamente frente a la selección mexicana.

terminó llo en Audax:

## Llegó Otro Médico y Alamos se Queda.

Terminó la crisis que provocó en Audax Italiano la renuncia presentada por Luis Alamos a su cargo de entrenador, molesto por la situación creada con la falta de regularidad de asistencia médica al equipo, en momentos que el elenco de colonia está convertido en un verdadero hospital, con enfermos de veras y otros que no parecen haberlo estado.

En la reunión de la directiva de la rama de fútbol realizada la noche del martes, se tomó conocimiento de la situación y los facultativos aceptaron sus responsabilidades, las que en todo caso no eran de incumplimiento ya que no había compromisos establecidos con claridad entre ambas partes.

La directiva tomó el toro por las astas y consiguió los servicios de un joven facultativo que es traumatólogo, Dr. Lombardi, el que no sólo trabajará con el fútbol, sino que con todo el club deportivo.

Con este nuevo médico, se conformó una Comisión Médica, ya Alamos considera que con esto queda todo superado y no se justifica la mantención de su renuncia.

Los Drs. Marzullo y Lombardi, también han quedado con su situación aclarada, y no se repetirá el hecho de que el equipo actuara en Tal-cahuano y La Serena, sin médicos justos en los momentos que sus servicios eran vitales.

## Béisbol: la "U" no Podrá Jugar en la Asociación Santiago

Está resuelto. Universidad de Chile no podrá jugar en la competencia oficial de la Asociación Santiago de Béisbol.

La inactividad total de la Asociación Universitaria, que se ha visto agravada por el incumplimiento de sus directivos para con disposiciones mínimas, exigidas por la Federación Nacional, han llevado al organismo máximo de béisbol criollo, a impedir que ésta "como si tal cosa" mantenga ese incumplimiento, y pretenda ingresar a un torneo organizado.

Como se sabe, la Asociación Universitaria organizó con buen resultado el último Campeonato Nacional Adulto en Santiago, cayendo a partir de ese instante en una apatía absoluta. Esto hizo que muchos de sus jugadores quisieran actuar, para mantenerse en actividad. Como en la "U" no había visos de torneo, varios pretendieron hacerlo por clubes de la Asociación Santiago. Y como esto no era posible, por razones reglamentarias (no es razonable cambiar de equipo con tanta regularidad) pretendieron hacerlo, como club, pero de Universidad de Chile, en Santiago.

Nelson López, presidente de la Federación Nacional, que había mostrado bastante benevolencia hacia los beisbolistas azules, dándoles nuevos plazos para que reactivaran su rama, se cansó, e igual cosa también los miembros del consejo de delegados, que en breve adoptarán medidas definitivas.

"Por lo pronto — manifestó Nelson López — se autoriza a la Asociación Universitaria a jugar en la Asociación Santiago. Se le exigió hace mucho tiempo, el fichaje de sus jugadores. Pasó el Torneo Nacional y no cumplieron. Sólo ficharon a sus seleccionados. Y por si fuera poco, no han presentado informe alguno, ni mucho menos balance del campeonato. Además están paralizadas sus actividades. Lisa y llanamente, sus jugadores (los que todavía le quedan) no tienen donde jugar.

"Se que ellos estaban solitando al Club Deportivo de la Universidad de Chile, la autorización para dejar de ser Asociación, y volver a realizar actividades como club. No se cual ha sido el resultado, o la respuesta.

## BATA CON BUEN BASQUETBOL GANO A FERROVIARIOS 83 A 70

En el preliminar Palestino doblegó a Famae 73 - 64

En la primera jornada de la rueda final "Erasmo López Pérez" del torneo oficial de Béisbol de la Asociación Santiago, se registraron resultados lógicos ante el escaso público que llegó al estadio de la calle Nata-

En el primer encuentro de la semana doble, Palestino venció a Famae 73 a 64, mientras que en el encuentro de fondo Thomas doblegó a Ferroviarios 83-

### PALESTINO IMPUSO SU PRESENCIA.

que en esta oportunidad Palestino no contó con el concurso de un hombre clave como es Lappe, supo imponer sus recursos y arrastrar a Famae al juego que más le convenía.

A iniciar el juego, Famae recurrió a Retamalés, Acuña, Medina, y Ramos, mientras que Palestino formaba con González, Lagos, García y Rodríguez.

En defender, tanto Famae como Palestino, emplearon marcación 2-1-2. En ataque el equipo lamino, jugó con cinco hombres abiertos en posición de distancia. Palestino lo hizo con cuatro jugadores en posiciones intermedias y uno bajo el

La formación inicial de Palestino dio facilidades a los famosos, los cuales las aprovecharon con un juego a base de penetración matizada con lanzamientos de media distancia que hacían naufragar a la descoordinada defensa zonal palestina, mientras que en defensa cercaban bien a Rodríguez para que este no se moviera bajo el vidrio con facilidad, y evitaban con buena coordinación en la salida, los lanzamientos de media distancia de Lagos y Rozas. Palestino no varió su juego en esta primera etapa, y Famae no encontró dificultades para adjudicársela por 34 puntos a 26.

### OPORTUNO CAMBIO DE MARCACION.

Inmediatamente de iniciada la segunda fracción, Palestino marcó en forma individual y con el ingreso de Echeverría en lugar de Rodríguez y de Tobar por García; tuvo una fisonomía de juego más agresiva en defensa creando problemas a Famae en el manejo del balón en ataque, el cual dejó mucho que desear, permitiendo que ya a los cuatro minutos de la etapa final, Palestino igualara el marcador a 36 y cinco después tomará el control de él.

La formación de juego no sufrió variaciones pese a que Famae intentó salir a marcar individual, lo que fracasó ya que sus hombres empezaron a "llenarse" de personales regresando a la

defensa zonal, acción con la cual facilitaron el triunfo que conquistó Palestino, por la cuenta de 73 puntos a 64.

### EXCELENTE TRIUNFO DE BATA

Sin abandonar en momento alguno su juego preconcebido y estudiado en el gimnasio, Bata ganó con claridad al elenco de Ferroviarios por 83 puntos a 70.

Los peñaflores iniciaron el match con su formación ya tradicional de Lichnovsky Encina, Laming, Contreras, y Sánchez. Ferroviarios como primera formación recurrió a Alastuey, Silva Júpiter, Macías y Guzmán.

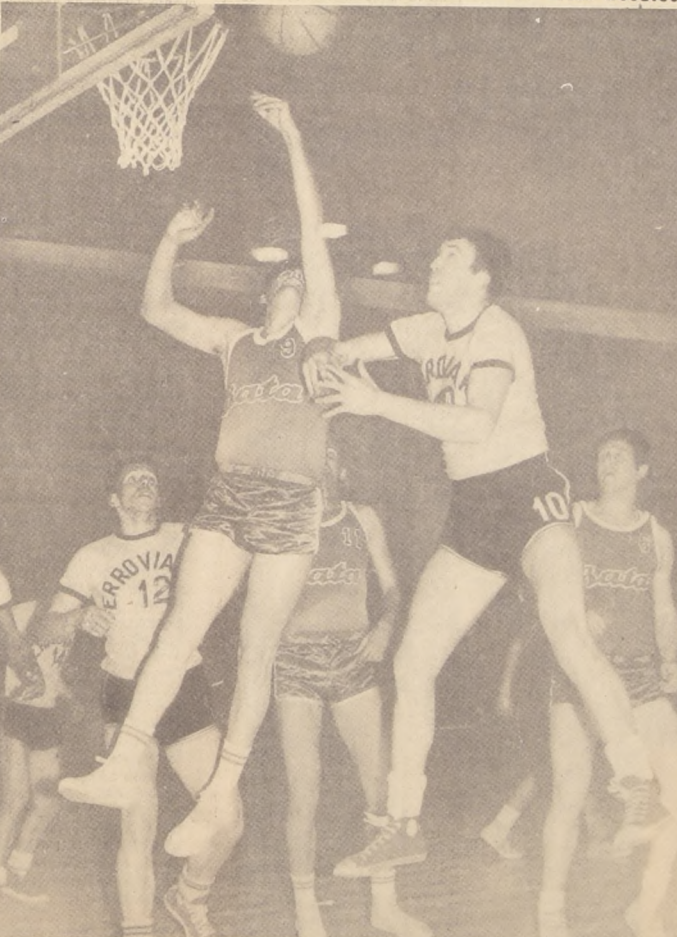
Bata supo explotar en ataque las facilidades que lo otorgaba Ferroviario con una formación 2-3 ya que Jupiter nunca salió en forma oportuna para evitar los lanzamientos de Enña ya que la marcación de Lichnovsky distrajo siempre la atención de dos hombres dejando también con posibilidades de penetrar a Laming que jugaba en posición diagonal a la ubicación de Lichnovsky, bajo el vidrio.

Con sólo estas variaciones y cumpliendo Bata su plan se adjudicó la etapa inicial por la cuenta de 45 a 33.

En la segunda fracción se pensó que Ferroviarios podría introducir alguna modificación en su defensa, pero esto no ocurrió pues incluso el técnico "carrilano" envió al campo a jugadores que por su edad como Ribba ya no tienen nada que hacer. Ferroviarios continuó empecinadamente en su defensa mientras que en ataque no se aplicaba a un juego especial o determinado. Estas facilidades fueron aprovechadas por los hombres de Juan Arredondo para adjudicarse la victoria final por la cuenta de 83 puntos a 70.

### Comenta El Kaleka

Fotos de Oscar Rosales



Sánchez (9) lanza pese a la infracción del carrilano Alastuey que empuja.



Palestino, trabando envió al suelo a Ramos, de Famae. Su compañero Acuña observa y el juez levanta la mano indicando la

# 2.000 MILLONES

ENTERO E'200-VIGESIMO E'10-

# Polla

DOMINGO 28 DE SEPTIEMBRE

SORTEO A BENEFICIO DE LAS UNIVERSIDADES DEL PAIS



Todo a última hora... y Guayaquil encima:

# UNA CONCENTRACION "A LA CHILENA"

Por ADAMOL. Fotos Víctor Rojas

● Sólo rescatamos un clima de compañerismo, pero se agrandó la imagen de la improvisación

La mañana está soleada en la Casa del boxeador. Hay "clima" de concentración, aunque escarbandando un poco, ésta ha sido apenas nominal. Los pugilistas que está madrugada viajaron a Guayaquil se reunieron en los últimos tres días y al entrenador lo designaron recién el lunes. Pero este ha sido el eterno signo de todas las delegaciones - salvo escasas excepciones - que ha tenido que presentar al boxeo amateur nacional.

La sobremesa se alarga en el juego de Brisca, al que concurren con entusiasmo Humberto Begliomini, presidente del equipo, Alfredo Rojas, Fernando Manzur y Manuel Fernández. Ricardo Molina, la carta joven más promisoría, mira. Más allá, sirviéndose los postres de un almuerzo con atraso, vemos a Nelson Moraga, un mediodiado que a los 28 años tiene por fin la posibilidad de una consagración internacional. Está junto a su esposa Sonia y dos de sus hijas (Lidu, de 9, y Marcela, de 4 años). En el último momento con ellas, porque en la tarde volveron a Curicó.

El mosca Rogelio Sáez habla con la polola por teléfono y Luis González con Héctor Velásquez le hacen bromas. Lo único realmente positivo que nos entrega esta "concentración" es el ambiente de verdadera camaradería. Porque muchos se conocen desde el Latinoamericano del año pasado acá en Santiago. Guillermo Velásquez, Bernardo González, Alfredo Rojas, Luis González, Honorio Bórquez, Nelson Moraga y Manuel Fernández han compartido otras concentraciones de preselección y campeonato.

Y los más nuevos, aquellos que debutan en justas de nivel continental se han integrado rápidamente al grupo y ponen la gota más sólida de entusiasmo. Rogelio Sáez, Héctor Velásquez, Ricardo Molina y Fernando Manzur creen en una actuación destacada y amasan el optimismo de la experiencia nueva.

A la entrada del comedor nos topamos con Guillermo Velásquez, que llegó a última hora desde El Teniente para sumarse al equipo (por eso cuesta hacerlos la idea de "concentración". El primero en hacerlo fue Honorio Bórquez el miércoles 17).

—¿Qué le dice su experiencia, Guillermo, acerca de las posibilidades del equipo?

—Nos concentramos muy tarde como para asegurar nada. Yo personalmente no vengo idealmente preparado. Se que la gente joven ha trabajado individualmente y puede ser. Ricardo Molina, por ejemplo.

La impresión del campeón latinoamericano gallo es compartida unánimemente por los demás peloduros. Y es la verdad.

Honorio Bórquez, con el bolso del equipo a la espalda anuncia que ya "me voy al Correo". Sáez, Luis González y Héctor Velásquez le entregan cartas y hacen bromas. Adentro, le ponemos un café a la charla con Alfredo Rojas y Manuel Fernández. El peso pesado tiene un problema más o menos serio: ESTA SIN PASA-LE PARA GUAYAQUIL.

—¿Qué sucede, Fernández?

—Me quieren dejar acá y que me vaya en unos días más, cuando esté por comenzar la ronda de la categoría. Se supone que serán muy pocos en mi peso y actuarán al último. Los organizadores no mandaron pasaje para mí. Pero la espera me perjudica. El víctico lo entramos a ganar una vez que estamos en Ecuador. Mientras tanto yo he perdido de ganar en mi trabajo y tengo familia que alimentar. Además, ¿qué voy a hacer solo acá? Tengo que practicar guantes y allá lo haría con Moraga, que es mediodiado. Creo que no voy a ir si me dejan en Santiago.

—Y usted, Alfredo ¿se cobrará desquite con Anchundia?

Eso espero. Hace un mes me noqué en ocho segundos. Se me vino encima y tiré de todo. Una izquierda me dio en la mandíbula y quedé groggy. Ahora lo saldré a anticipar y pienso ganármelo al ataque. No vamos preparados como debiera ser. Esto de la concentración ha sido un desastre. Pocas veces se ha reunido un equipo con tanto apuro. Recuerdo otros campeonatos donde nos concentramos dos meses.

Julio Rodríguez, el entrenador del equipo, mirando a la carrera recién el lunes, se acerca a la mesa. En sus opiniones no hay optimismo ninguno. Y lo explica:

—¿Qué puedo hacer yo? Si ni siquiera conozco a la gente. Hoy día (martes) les controlaré por primera vez el peso. Tampoco se su actual estado de preparación. El factor suerte jugará un papel importante en cualquiera buena actuación del equipo. Sobre este muchacho Fernández, es mi parecer que no puede permanecer en Santiago. Debe estar en Ecuador desde el primer día porque hay que entrenarlo y exigirlo.



Humberto Begliomini y Jorge Castellón, dirigentes de la delegación, dan la partida a esta singular carrera en la Casa del Boxeador. Las parejas son B. González - H. Velásquez, L. González - Sáez, Manzur - G.

Velásquez, Moraga - Rojas, y Fernández - Molina. Excelente compañerismo, pero...



HONORIO BÓRQUEZ, recibe la correspondencia que despachará en el Correo, Rogelio Sáez, Luis González y Héctor Velásquez entregan sus cartas antes de partir.



RODRIGUEZ tiene la responsabilidad de dirigir a nuestros peloduros. Casi no los conozco y no se cómo están en preparación.



NELSON MORAGA, simpático con su esposa Sonia y dos de sus hijas, Lidu y Marcela, que está en sus brazos. En la despedida antes de ir por un título a Guayaquil.

## Automovilismo internacional: Otro Duelo en Puertas Garafulic - Galbato



Jorge Raide: Rival muy peligroso para las posibilidades de Kerestegian, en una de las series del campeonato de Novicios.

Ney Kerestegian: Es casi "dueño" de la clase "B".

Ha levantado entusiasmo la llegada del astro argentino Carmelo Galbato, y aunque no ha sido dicho, en todas las mentes se torna cada vez más nítida: el duelo sensacional que habrá de librar el blanco Ford Falcon de nuestro campeón Boris Garafulic con la poderosa "Liebre" de tan linajudo visitante. Una vez más se pone en juego la invencibilidad de nuestro crack máximo y todo hace suponer que, si se confirman las presunciones previas a la contienda, deberá

emplearse al máximo para salir airoso en uno de los trances más difíciles a que ha sido sometido.

Y no sólo cabría esperar al dueño, ya que otros actores saltan a la palestra con renovadas posibilidades. Es el caso, por ejemplo, del piloto de la U.C. Germán Mayo, que fue el primero de los astros locales en inscribirse, acicateado por las importantes modificaciones introducidas a su Chevrolet que ha levantado su rendimiento en forma insospechada. Algo similar acontece con el limachino Alfredo Rebolar, que después de su brillante segundo

puesto en la última jornada del Ranking, llegará crecido al autódromo con la expectativa de luchar seriamente por los puestos de vanguardia.

LOS NOVICIOS La serie de T.C. es la que ha acaparado el interés general de este evento, no obstante que se correrá fuera del ranking y tan sólo con el objeto bien preciso de homenajear a los futuros campeones que—en la misma fecha— dan término al torneo de promoción.

Y resulta que las series finales

del promocional—al igual que durante todo el transcurso del campeonato— deberán ofrecer un espectáculo pleno de atractivo, especialmente porque en todas las categorías se establecerán verdaderos duelos para obtener las primeras ubicaciones del Ranking.

Es el caso, por poner un ejemplo casi de contornos dramáticos, de la serie "C" (851 a 1.150cc.), en que el puntero Ramón Ibarra, con 21 puntos, está escoltado por Hernán Fernández que totaliza 20 puntos; es decir, será el Campeón quien obtenga el primer lugar y debe recordarse que a través de todo el campeonato han protagonizado verdaderos "carrones", luchando rueda a rueda hasta la misma llegada. Y para las ubicaciones secundarias, en esta misma serie, se agrupan con escasa diferencia Eduardo Jaramillo, Roberto Muñoz, Patricio Monberg, Antonio Pagano y Alberto Novoa.

En la Clase "A" podría decirse que el ganador ya está definido, porque Hernán Herman acumuló considerable distancia sobre su más cercano seguidor, Klaus Khantak. Pero donde el asunto se presenta interesante es desde la segunda a la séptima ubicación, donde las posiciones no están definidas: Khantak, Bravo, Polanco, Clark y Jorge Bravo. Similar es el panorama de la Clase "B", porque Ney Kerestegian casi dueño ya del primer lugar, a no ser que le ocurra un percance como suele acontecer en automovilismo, viene seguido por un grupo compacto de rivales, entre los que destaca Jorge Raide, Hans Rosenfeld, Hugo Namur y Renato Bertero, que llegarán el domingo tras una ubicación consagratoria.

En la serie mayor, es decir Clase "D" (1.151 a 2.000 cc.) la lucha estará entablada entre el penquista Manfred Switter con su poderoso B.M.W. 2.000, que tratará por todos los medios de asegurar el segundo lugar, descartado el triunfo de Santiago Bengolea que en espectacular seguidilla de victorias es indiscutido campeón. Pero con Switter y su B.M.W. habrán de estar los Peugeot 404 de Hernán Pérez y Adriano Cristino y el Fiat 1.500 de Jaime Castaño, luchando denodadamente por escolar al brillante líder que es Santiago Bengolea.

### LLEGADA DE GALBATO

Esta noche debe arribar a Pudahuel el invitado bonaerense Carmelo Galbato, para hacerse cargo a primera hora de mañana de su coche que llegó a Santiago embarcado también por avión. Se dirigirá de inmediato a conocer el autódromo para familiarizarse con su trazado.



FERNANDEZ, Rojas, Manzur y el dirigente Begliomini (tapado por Fernando) juegan brisca de sobremesa. Ricardo Molina trata de aprender...

Las once esperanzas:

## Así son... Así Piensan

HECTOR VELASQUEZ, mosca junior (Valdivia) - 17 años, soltero, 37 combates. Vicecampeón chileno de la categoría. Fue con la preselección a Guayaquil. "Estoy bien entrenado. Mejor que cuando fui a Ecuador hace un mes. Yo puedo dar una sorpresa".  
ROGELIO SAEZ, mosca Santiago) - 19 años, soltero, 18 peleas, una derrota. Campeón de Santiago y vicecampeón de Chile. "Mi problema es que no conozco al entrenador. En todo caso, mis intenciones son hacer un muy buen papel en el Latinoamericano".  
GUILLERMO VELASQUEZ, gallo (El Teniente) - 23 años, soltero, 130 combates, campeón chileno latinoamericano y representante panamericano y olímpico. "Hay caras nuevas en el equipo y que pueden brindar alguna sorpresa. Las categorías altas no son fuertes. Personalmente no me siento como otras veces, debido más que nada a la falta de trabajo bien planificado. La concentración, por ejemplo".  
ALFREDO ROJAS, pluma (El Teniente) - 25 años, casado, un hijo, 186 combates, 17 derrota, campeón chileno liviano, ex campeón latinoamericano en Río de Janeiro en 1965. "Casi los mismos rostros de siempre. Hay debilidad en las divisiones altas, pero ahí no hemos figurado nunca. Ha estado muy mal esto de concentrarnos tan tarde. Veremos que se puede hacer en Guayaquil. Es vital que nos ayude un poco la suerte en los fallos".  
RICARDO MOLINA, liviano

(Santiago) - 18 años, soltero, 49 peleas, 2 derrotas. Debuta internacionalmente. Sus hermanos Héctor y Mario son buenas figuras profesionales. "Voy bien preparado porque siempre entreno firme, peleo o no peleo. Me parece que este es un equipo bastante bueno. Personalmente me tengo mucha fe de ganar. Estoy fogueado porque he enfrentado a lo mejor del peso liviano en Chile. Y gané a la mayoría".  
BERNARDO GONZALEZ, mediodiano ligero (El Teniente) - 25 años, soltero, 45 peleas, 5 derrotas, campeón chileno y latinoamericano de la categoría. "Me encuentro bien entrenado. Es un buen equipo. Podemos traer algunas medallas. Yo espero retener mi cinturón. El único problema son los fallos, pero con un poquito de suerte".  
LUIS GONZALEZ, mediodiano (Tomé) - 20 años, soltero, 120 combates, 7 derrotas, campeón chileno y representante panamericano y olímpico. "A mi criterio el equipo va bien. Son todos muchachos responsables y boxísticamente son de un nivel similar. Ahora último me he entrenado bien. Pero esto de la concentración y el trabajo mismo ha sido mal pensado y mal preparado".  
HONORIO BÓRQUEZ, mediano ligero (Puerto Montt) - 22 años, casado, 2 hijos, 91 peleas, 5 derrotas, campeón chileno, latinoamericano y representante olímpico. "El equipo está casi igual que para el Latinoamericano del año pasado en Santiago. También hay gente nueva, pero

conocida en todo caso. Mi mayor anhelo es retener el título y demostrar que no sólo en Chile puedo ganar un campeonato. He progresado y aprendo mucho en el último año. Ojalá me ayude la suerte".  
FERNANDO MANZUR, mediano pesado (Curicó) - 23 años, soltero, 84 combates, campeón chileno. "En realidad estoy un poco débil todavía. No he podido mejorar de un momento. Pero no pienso achicarme nada. Ningún extranjero me va a ganar. ¿El médico me dice bien a Manzur? Es una pregunta que nace de la declaración pugil".  
NELSON MORAGA, mediano pesado (Curicó) - 28 años, casado, cuatro hijos, campeón chileno en 1967. Debuta internacionalmente. "Nos llamaron tarde a la concentración, apenas unos cuantos días antes. Aunque yo no me he parado en Curicó, siempre es necesario un trabajo más intensivo sobre todo cuando se va a un Latinoamericano. El compañerismo que existe en este equipo es lo mejor".  
MANUEL FERNANDEZ, mediano pesado (Santiago) - 28 años, casado, 4 hijos, 50 peleas, vicecampeón chileno. "Tengo muchas posibilidades si voy a Guayaquil. Esto porque el número de participantes en mi categoría se ha reducido. Tengo una enorme confianza en dar la sorpresa. Si hubiera renunciado a la concentración, mi peso es de 105 libras, pero pienso bajar a los 100 libras".  
También hay gente nueva, pero

## Una feliz iniciativa: Creación de Competencia Regional de Cadetes en Valparaíso y Aconcagua

VALPARAISO. (Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ) (Gentileza TURSAUCO)  
"Esta es una forma que nace de los propios interesados. Consegui un mayor progreso para el fútbol chileno, buscando de paso el financiamiento económico de los clubes". Así lo piensan y así lo exponen. No es una quimera, aunque por el transcurso del tiempo, pareciera querer serlo. No quisieramos pensar que lo es. Lo decimos con absoluta sinceridad. Pero, en materia deportiva y en fin, resulta un pensamiento absoluto, preferimos HECHOS.

Hernández, Aldo Cretuzo y Lisandro Fernández, en representación de las seis instituciones. Resta esperar solamente los resultados de una convocatoria final que tendrá lugar en Quillota el día 3 de Octubre. Por lo pronto, ya lograron la aprobación del directorio de la División Cadetes de la Asociación Central de Fútbol. Tendrán los mismos deberes, obligaciones, atribuciones y garantías del plantel Cadetes de Santiago. Única manera de materializar una aspiración en el más breve plazo.

Incluso saltando algunas disposiciones reglamentarias vigentes, sin que ello fuere a significar un desconocimiento de ellas, sino más bien una facilidad que se concede por el hecho de iniciar la Regional Cadetes un período de ORGANIZACIÓN. Y en esta parte organizativa la competencia tiene que ser breve por este año y con equipos de divisiones inferiores. Es decir, con un cuadro infantil y uno juvenil, para evitar pagos que se supone resultarían onerosos a todos los clubes. En lo deportivo, centralizar dos aspectos fundamentales: a) escenarios para desarrollar el certamen, y b) arbitrajes de la competencia cadetes con un sentido y mentalidad de FORMACION DE JUGADORES EN AMBIENTE PROFESIONAL.

Los escenarios de juego serían los mismos que ocupan los equipos de primera división, con el fin de que los futuros jugadores vayan conociendo, empapándose de la responsabilidad de defender

los colores de la camiseta de los afectos. Todo esto, redundando en otro factor que es esencial: ECONÓMICO  
Los arbitrajes para esta competencia Cadetes será una preparación seria y de gran envergadura. Existe una diferencia: el jugador amateur no se protege el jugador de calidad. En el medio profesional de donde la Selección Cadetes es una antelación a FUNDAMENTAL cuidar la amplitud que se espera germinar en el par de años más. Es aquí donde se produce la combinación dirigente—árbitro que debe encauzar esta condición. Los esfuerzos de este trabajo CADETES deben estar orientados a la formación de jugadores para la formación profesional y, en NINGUN CASO a la destrucción del jugador.  
En buen romance, se impone un pronunciamiento sobre la creación del Cuerpo de Arbitros para la Regional Cadetes o aceptar el ofrecimiento de que sean los guardalíneas de los partidos de primera división quienes vayan con oportunidad para dirigir los partidos de cadetes.  
Estos son los planes que se propone hacerlos efectivos. El tiempo avanza.  
Nada lo hace detenerse. Nosotros esperamos que la Regional Cadetes, por lo menos comience este año de un modo experimental, desarrollándose en una etapa. El asunto es echarlo a andar con la menor demora.

## Concurso Hípico de Primavera se Inicia Mañana en Quillota

EN LA ESCUELA de Caballería de Quillota se iniciará mañana el Concurso Hípico Oficial de Primavera, programado por la Federación Ecuestre de Chile para clausurar la primera temporada de estos eventos.  
En esta oportunidad competirán los mejores jinetes y caballos del país en numerosas e interesantes pruebas, que van desde las diferentes categorías de adiestramiento, hasta una prueba "Tipo Premio de Naciones" en salto.  
La entrada al público es totalmente gratuita.  
PROGRAMA  
El programa a desarrollarse

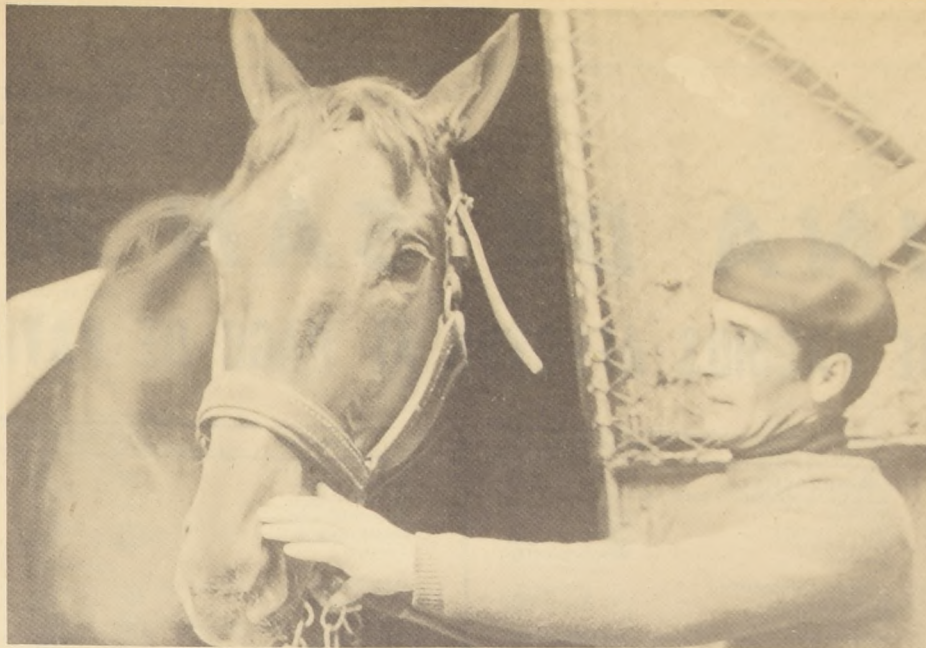
durante los tres días de competencias es el siguiente:  
VIERNES 26, A LAS 9 HORAS:  
Adiestramiento categoría principiantes.  
Adiestramiento categoría fácil.  
Adiestramiento categoría mediana.  
Adiestramiento categoría difícil.  
A LAS 15 HORAS:  
Prueba para Soboficiales y ordenanzas.  
Prueba para Oficiales.  
SABADO 27, A LAS 9 HORAS:  
Prueba para caballos de 4a categoría.

Prueba para caballos de 2a categoría.  
A LAS 15 HORAS:  
Prueba para caballos de 3a categoría.  
Prueba de saltos variados.  
DOMINGO 28, A LAS 9 HORAS:  
Prueba de caballos novicios.  
Prueba para jinetes juveniles.  
A LAS 14, 30 HORAS:  
Prueba de equipos reglamentarios.  
Prueba "Premio de Naciones".



# Sporting Club

Domingo 28 de Septiembre



A. GO ha trabajado para entusiasmar. Un lance posible en el Nacional Ricardo Lyon.

Excelente estado físico evidenciado ayer Heleno al pasar 600 metros en la cancha palmeña en 34 segundos 3/5. Su final para 200 metros fue de 12 segundos. Un apronte pocas veces visto.

Todos los trabajos que se publican a continuación, fueron controlados en forma exclusiva para LA NACION por José Olmos.

800 Mts. KU KO J. Eguren en 51 2/5 últimos 400 en 26 DREYFUS M. Valdivieso en 48 2/5 últimos 400 en 24 2/5 de bajada ALUVION O. López en 50 3/5 últimos 400 en 25 3/5 MONUMENTO C. Ojeda en 53 3/5 a voluntad VERROCCHIO B. García en 52 a voluntad ENGAÑOSA A. Parra en 49 3/5 últimos 400 en 26 COLCUMA G. Farfán en 50 1/5 últimos 400 en 26 1/5

## Altos Precios de F.S. de Francia

PARS, 24 (ANSA). Los padrillos que le-garon mejores cifras por sus hijos en los remates de Deuville, son los siguientes. SICAMBRE, 2 ejemplares presentados, ambos vendidos, con precio máximo de 175.000 francos y un promedio de 152.500 francos. LE FABULEUX, 11 ejemplares ofrecidos; 10 vendidos precio máximo: 320.000 francos, promedio: 151.200 francos. EXBURY, 5 productos presentados, 3 rematados, precio máximo: 235.000 francos por producto, 149.000 francos. RIGHT ROYAL, 8 ejemplares ofrecidos; 5 vendidos, precio máximo: 340.000 francos, promedio: 136.800 francos. PARS, 24 (ANSA). Excelentes resultados se lograron en las ventas de productos Pura Sangre de carrera realizadas recientemente en Deauville.

Tanto el total del monto obtenido, como el promedio por ejemplar alcanzado muestran sugestivos aumentos, los que son atribuidos en buena medida a las compras realizadas para el exterior, especialmente por propietarios italianos y españoles. Inscriptos en catálogo 862 Ejemplares presentados 780 Ejemplares vendidos 489 Porcentaje ejemplares vendidos 62,7 Suma total de las ventas (francos) 21.965.085 17.199.000 Promedio por ejemplar 45.000 37.700 De estas cifras surge que en la presente temporada de ventas, el monto total obtenido supera en un 37 por ciento al de años anteriores y en lo que respecta al porcentaje de aumento en el promedio, alcanza a un 19,3 por ciento. El precio mayor de los remates fue alcanzado por un hijo de Right Royal, que remató en la cantidad de 340.000 francos.

3-5-3	1 Legislador	60	3 O. Leiva	O. Leiva
2-2-4	2 Asinio	57	13 C. González	G. Pombo
Reaparece	3 Chateau	57	1 N.N.	D. Araya
4-6-1	4 Espadachín	57	5 C. Silva	H. Navarro
5	5 Pargua	56	7 I. Saavedra	H. Vera
7-10	6 Relámpago	55	12 J. Manríquez	G. Avila
8	7 Adorado	51	9 S. Leal	J. Abarzúa
6-9-6	8 Maulin	51	11 J. Borquez	R. Pérez
5-2	9 Supercali	50	10 P. Hernández	E. Bravo
2-5-5	10 Estoque	49	6 C. Jorquera	J. Abarzúa
6-3-2	11 Morris	48	14 F. Catafau	L. Alvarez
Reaparece	12 Naisa	48	4 J. Burton	G. Mancilla
7-2-2	13 Little	47	8 J. Monardes	E. Guajardo
Reaparece	14 Sigmausan	47	2 H. Barraza	I. Duque

# Farfán a México

Es probable que en el curso de los próximos días se concrete el viaje de Gustavo Farfán a México, el que iría apadrinado por Marcelo Scherr y Octavio Becerra, dos entrenadores chilenos residentes en esa ciudad y que actualmente se encienden en la capital.

Terminó su campaña en los hipódromos centrales y fue enviado a Arica.

También dejará de animar las reuniones santiaguinas ya que se encuentra en tratos que se adelantan de venta para ciudad de México.

Este ejemplar, junto con Franco, se encuentran en tratos de venta para el mismo país.

—¿Cuándo gana Tatarina? —No ha tenido suerte en sus últimas actuaciones, ahora puede salir. —¿Otro de opción? —Chicalote, reaparece muy bien y es gran sport. JUAN BERNAL CON LA NACION

1000 Mts. ROSA PATRICIA, J. Tapia en 25 2/5 CANCHU, H. Olguin en 24 1/5 DESCONTENTA, N. González en 25 y repitió 200 en 12 2/5 MORELIA, J. Latorre en 25 2/5 CAMPANILLON, V. Ubilla en 24 2/5 y repitió 200 en 12 2/5 CALALA, D. Sagardía en 25 2/5 PERENTERIO, J. Pacheco, en 22 3/5 de bajada TRES PINTAS A. Parra en 23 2/5 de bajada AGARRATE AHI, V. Bravo, en 22 de bajada MY FOX, M. Alquinta, en 22 1/5 de bajada



NEURON, en la Palla

## Superintendencia de Aduanas Sección Remates GRAN REMATE Aduana de los Cerrillos

EL DIA 30 DE SEPTIEMBRE, DESDE LAS 9:30 HRs. SE OFRECERAN EN PUBLICA SUBASTA MERCANCIAS DE PLAZO VENCIDO, ABANDONADAS Y DECIMAS DE LAS ADUANAS LOS CERRILLOS, PUDAHUEL Y POSTAL DESANTIAGO. EXHIBICION: En el Almacén de Rezagos de la Aduana de Santiago, Beauchef 1525, desde el día 22 al 29 de Septiembre, de 9:30 a 12:30 y de 15 a 17:30 horas, excepto Sábados en la tarde y Domingo. MERCANCIAS: Se ofrecerán: Radios portátiles, radios-tocadiscos, radios-fonógrafos, giracintas, y radios para automóviles, radiosteléfono, tocadiscos, discos, grabadoras, filmadoras, proyectores de cine y de diapositivas, telón plástico para cine, televisores portátiles y de sobre mesa, binoculares, máquinas fotográficas, equipos de walkie talkie, parlantes "Scott" USA, guitarra eléctrica con parlante y demás accesorios, planchas eléctricas, a vapor o accesorios, uso industrial; acondicionador de aire, carro transportador equipo golf, palos para golf; estufa y cocinilla o hornillos a parafina, Hitachi; skis "Kastle-Prince", con bastones respectivos; máquina lavadora "Hitachi"; equipo para infusión de sangre "Segurifiltro"; fab. USA; Licores: whisky, jerez, manzanilla, etc. puros, cigarrillos, tabaco "P. Albert", pipas "Dr. Plumbs", encendedores "Romson" y "Penguin"; adornos para árbol de pascua; Máquinas: Limadora, aspiradora, calculadora, de escribir, eléctrica; de imprimir, eléctrica, automática "Speed-o-Print", fab. USA; motores fuera de borda, termómetros, uso industrial; motocicleta "Yamaha" 1000 cc japonesa; vidrios para lentes ahumados; billetes de curso; legítimo fuego de cocodrilo; ropa para damas; caballeros y niños; juguetes; estampados y bordados para la nariz; paraguas de mujer y hombre; fósforos; papel sensibilizado; juegos de cuchillería; perfume "Intimate" y "Yardley"; cosméticos, relojes de pulsera para hombre y mujer de metal amarillo y enchapados en oro; carteras para damas; alfombras, fab. belga; jarritos "Termo-Temp" y botellas "Thermox"; película virgen; manteles de plásticos y terrylene; cortinas de tul; velas para yate, de dacron blanco; radiador; tubos de escape; retenes y otros repuestos para vehículo; fuego de terraza; mesa, 4 sillas, todo de metal y plástico; pieles de visón de diversos colores; collar de perla cultivada y gran cantidad de perlas cultivadas. Vehículos: automóvil "Simca", año 1958; automóvil "Chevrolet, Biscayne" año 1962; Station Wagon "Chevrolet", año 1956; chasis con cabina para camión "Fargo", año 1960, en mal estado y otras y variadas mercancías. GARANTIA: 40% en dinero efectivo, vale vista o cheque extendido por un Agente General de Aduana, de Santiago. El comprador sólo paga el valor de adjudicación sin recargo alguno. El remate será efectuado por MARTILLEROS DE LA DIRECCION GENERAL DEL CREDITO PRENDARIO Y DE MARTILLO

## Homenaje

PARS, 24 (ANSA)—Un simpático homenaje le fue tributado días pasados a la Vizcondesa Vigier, decana de los propietarios de caballos de carrera franceses, en oportunidad de cumplir cien años de edad. Por esta razón el Prix de la Salamandre se denominó en esta oportunidad "Prix del Centésimo Aniversario de la Vizcondesa Vigier". Como parte de los actos programados en su homenaje, la Vizcondesa recibió de manos de Marcel Boussac una copa y dos candelabros de tres sostenes cada uno. En el transcurso de la reunión típica la Vizcondesa Vigier pudo recordar a través de la pantalla de un circuito cerrado de televisión las emociones de la victoria de su caballo "Magister" en el gran Prix de Paris en 1942, "mi único pesar, señaló la Vizcondesa al recordar el triunfo, es que aquel éxito lo tuve bajo la ocupación alemana pero espero obtener otro dentro de tres años: mis nuevas potranças y potrillos, de excelentes orígenes me hacen albergar tal esperanza". Comentando el agasajo, "Le Fíguro" publica un grabado en el que se observa al gran jockey francés Yve Saint Martin y al Duque de Noailles obsequiando a la dama un ramo de flores. Al respecto, agrega "Le Fíguro", que la Vizcondesa no aparenta los cien años que cumplió y destaca los "brios y aspecto juvenil" que presenta. Detallando la "toilete" de la agasajada, dice el diario que lucía "tapado gris de corte impecable y sombrero blanco con "voilette" tipo "telaraña".



JURGE SALINAS, uno de los jinetes más ganadores, contrató excelentes montas para las próximas jornadas. En la foto regresa victorioso con Frison.

11 Carrera 1.300 metros - 7a. serie - Ind. - 17  
Primera triple número uno.

1 Hernoscar	55	5 E. Romero	O. Castillo
2 AlmaSola	53	2 J. Manríquez	H. Medina Ch.
3 Congoleña	55	7 L. Vásquez	E. Vidal
4 P. Amiral	52	11 P. Hernández	U. Bravo
5 P. Fadette	51	6 H. Bassay	U. Bravo
6 Canellillo	51	4 S. Leal	I. Duque
7 New Love	51	8 F. Catafau	R. Saavedra
8 Xipilly	51	12 C. Hernández	G. Mancilla
9 Antar	51	10 N.N.	D. Arayá
10 Chandra	49	13 M. R. Araya	J. H. Medina
11 R. del Bosque	49	1 J. Burton	E. Bravo
12 Brave Lover	47	9 H. Barraza	J. Vásquez
13 Numerica	47	3 N.N.	O. Leiva

1.300 metros - Condicional (segunda triple número uno.)

1 Idilio	58	10 J. Manríquez	C. Bagú
2 Doña Blanca	55	9 J. Monardes	C. Urbina
3 Naudina	55	11 R. Araya	L. Alvarez
4 Carabaya	54	1 N.N.	D. Bernal
5 Catapulta	52	13 C. Hernández	D. Bernal
6 Salera	54	3 C. González	H. Vera
7 Saga	52	6 I. Saavedra	H. Vera
8 Catete	52	12 L. Vásquez	L. Romero
9 Donizetta	52	7 J. Burton	D. Alvarez
10 Tiliuca	52	4 C. Jorquera	E. Vidal
11 Zaca	52	14 H. Barraza	F. Olave
12 Cartegril	51	5 P. Hernández	E. Bravo
13 Exacta	49	2 J. Maira	M. Maira
14 Royal Smile	49	8 S. Leal	H. Navarro P.

1.300 metros - Condicional (segunda triple número uno y Primera triple número dos.)

1 Matavientos	58	13 R. Araya	J. H. Medina
2 Agraire	55	9 J. Farías	I. Duque
3 Dispuesto	55	7 C. Hernández	G. Pombo
4 Toro Loto	55	8 H. Barraza	D. Bernal
5 Primot	54	2 J. Burton	D. Bernal
6 Aurisca	53	4 J. Borquez	A. Martínez
7 Matarani	52	11 N. Bravo	O. Martínez
8 Ordial	52	12 J. Manríquez	F. Olave
9 Rascacielo	52	10 S. Leal	L. Vásquez
10 Zedilla	52	1 I. Saavedra	H. Vera
11 Fal Go	51	6 F. Catafau	R. Saavedra
12 Guayabera	50	4 C. Jorquera	E. Vidal
13 Linda Reina	50	5 L. Vásquez	C. Urbina
14 Adonia	49	3 B. Parra	R. Bernal

B 3.200 metros - Vallas. Apuestas simples.

1 Pitancero	82	3 J. Farías	D. Alvarez
2 Frankfurt	79	5 J. Navia	H. Vera
3 Asustado	74	4 C. Muñoz	E. Guajardo
4 Baba	71	6 N.N.	H. Gazmuri
5 Mister	68	7 N.N.	J. H. Medina
6 Carnavalito	65	2 Y. Anabalón	H. Vera
7 Cimarrero	60	1 F. Martínez	O. Martínez
8 Refugio	60	8 E. Cancino	F. Olave

1.300 metros. 6a. serie. Ind. 3-1-1.  
Segunda triple número dos.

1 Futurista	54	5 C. González	L. Bernal
2 Balanza	53	2 J. Manríquez	F. Olave
3 Sencillo	53	7 F. Catafau	D. Alvarez
4 Sweet Solera	53	6 P. Hernández	E. Bravo
5 Acariami	51	1 J. Monardes	U. Bravo
6 Xuca	51	9 J. Borquez	A. Martínez
7 Comadre Lola	50	11 B. Parra	G. Mancilla
8 Repentina	50	10 S. Leal	I. Duque
9 Pepe Pato	49	3 J. Maira	M. Maira
10 24 Kilates	49	4 L. Vásquez	R. Pérez
11 Forrahue	48	8 C. Jorquera	R. Bernal

1.300 metros. Handicap.  
Segunda triple número tres.

1 Nituya	54	14 C. Silva	J. H. Medina
2 Nouvelle	54	2 I. Saavedra	J. Abarzúa
3 Zurzilita	53	9 P. Hernández	D. Bernal
4 Etrole Rouge	50	6 H. Barraza	D. Bernal
5 Dom	51	7 C. González	C. Bagú
6 Revolución	51	1 F. Catafau	D. Alvarez
7 Com Lancé	48	10 J. Burton	D. Alvarez
8 Cuta	50	12 J. Borquez	A. Martínez
9 El Valiente	50	11 J. Maira	L. Bernal
10 Nocturna	50	5 C. Jorquera	F. Olave
11 Respingo	49	8 S. Leal	L. Alvarez
12 Mansa Gracia	48	3 N.N.	R. Carvajal
13 Molinete	48	4 L. Vásquez	E. Guajardo

7a. Carrera 1.300 metros 4a. serie Ind. 11-19  
Segunda triple número tres y primera triple cuatro

1 Gringo	59	9 N. Bravo	O. Martínez
2 Tantauca	55	6 C. González	I. Duque
3 Portorrico	54	2 J. Manríquez	H. Medina Ch.
4 Astrid	52	1 C. Jorquera	J. Abarzúa
5 La Mulata	51	13 J. Borquez	A. Martínez
6 Srtiada	51	7 L. Vásquez	R. Saavedra
7 Buen Chico	50	3 N.N.	J. H. Medina
8 Chatarra	50	8 S. Leal	F. Olave
9 Marisquera	50	10 J. Maira	D. Bernal
10 Variable	50	12 R. Araya	E. Guajardo
11 Ladkin	49	4 N.N.	H. Alcántara
12 Verdiana	48	5 J. Burton	A. Padovani
13 Ardilla	47	11 J. Monardes	C. Urbina

1.300 metros. Especial.  
Segunda triple número cuatro

1 Humaco	55	6 I. Saavedra	H. Vera
2 Rápido	55	1 F. Catafau	D. Alvarez
3 Nanchito	54	4 E. Romero	L. Alvarez
4 Percal	50	3 B. Parra	O. Castillo
5 Anchorena	48	5 C. Jorquera	A. Martínez
6 Posilipo	47	2 J. Burton	R. Saavedra



# COMUNA DE SAN MIGUEL

## FRENTES DE PREDIOS AFECTOS AL PAGO DE PAVIMENTACION

EN CONFORMIDAD A LAS DISPOSICIONES CONTENIDAS EN EL ART. N° 23 DE LA LEY GENERAL DE PAVIMENTACION N° 8946 DEL 20 DE OCTUBRE DE 1949, MODIFICADO POR EL ART. 29 DE LA LEY N° 16742 DE FECHA 8 DE FEBRERO DE 1968, SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS PROPIETARIOS DE PREDIOS UBICADOS EN LAS CALLES DE LA COMUNA DE SAN MIGUEL, QUE A CONTINUACION SE DETALLAN, QUE LOS FRENTES DE SUS PROPIEDADES AFECTAS AL PAGO DE PAVIMENTACION DE CALZADAS Y SOLERAS DE CONCRETO SON LOS SIGUIENTES:

PROPIETARIO N° PREDIO FRETE ML

### CALLE LAGO RANCO

Entre Rupanco y Panguipulli  
COSTADO NORTE

Angel Parraguez	3290p.R.	20.00
Wilfredo Godoy	2143	9.75
José Roman	2139	9.70
Luis Moraga	2129	9.10
Berta Acevedo	2119	9.00
Ernesto Marín	2107	9.70
Ramón Padron	3327 p.P.	21.00

### COSTADO SUR

Entre Rupanco y Nahuel Huapi  
Luis López  
Sitio Eriazo

	3340p.R.	19.90
	S/N°	20.15

### Entre Colico y Panguipulli

Santiago Aravena	2030	20.10
Silvia Garrido	3341	19.70

### COSTADO NORTE

Entre Panguipulli y Club Hípico  
SOC. Muñoz Gálvez

	3313 p.C.H.	40.10
--	-------------	-------

### COSTADO SUR

Juan Vildoso	2206	19.80
Miguel Donoso	2204	20.20

### CALLE LAGO CONSTANCIA

#### COSTADO NORTE

Entre Rupanco y Panguipulli

Luis Palma	3340 p.R.	10.40
Luis Palma	2095	9.55
Jorge Vázquez	2085	10.30
Auristela Sepúlveda	2075	10.55
José Ferreyra	2035	10.00
Gustavo González	3241p.P.	11.95

#### COSTADO SUR

Sitio Eriazo	S/N°	18.30
Juan Bustamante	2090	9.40
Ernesto Sanhueza	2080	10.10
Mario Briones	2070	9.70
Juan Gajardo	3281 p.P.	18.50

### CALLE LAGO MAHUE

#### COSTADO NORTE

Entre Calles Rupanco y Panguipulli

Tito Cabezas	3182 p.H.	19.20
Carlos Cabezas	2129	10.35
Jorge Vergara	3181 p.P.	8.80

#### COSTADO SUR

Sr. Anguita	S/N°	19.70
María Toro	2128	9.00
Polio Fernández	3199p.P.	12.30

### CALLE LAGO RANCO

#### COSTADO NORTE

Entre Princ. Pavimento y Rupanco  
Domingo Palma

	S/N°	23.60
--	------	-------

#### COSTADO SUR

Sr. Jiménez	S/N°	23.60
-------------	------	-------

### CALLE PIRIHUEICO

#### COSTADO NORTE

Entre Calles Rupanco y Nahuel Huapi  
Luis Acevedo  
María Ortiz

	3498 p.R.	18.70
	3499p.N.H.	18.30

#### COSTADO SUR

Excelso Acevedo	3556p.R.	18.50 Calz.
		10.10 Ex. y Rec. Sol.
		8.40 Sum. y Col. Sol.
Victor Calderón	3535 p.N.H.	18.50

#### COSTADO NORTE

Entre Calles Nahuel Huapi y Collico  
Plaza Municipal (Comuna)

	S/N°	53.70
--	------	-------

#### COSTADO SUR

Entre Calles Nahuel Huapi y Riñihue

René Sierra	2130 A.	6.15
Luis Correa	2130 B.	8.35
Amalia Salas	2130 C.	7.10

### Entre Calles Riñihue y Collico

Rafael Cortes	2090	10.00
Domingo León	2036	7.70
Manuel Oyarzún	S/N°	5.65

#### COSTADO NORTE

Collico y Panguipulli

José Oiga	3505 p.C.	19.00
Juan Pérez	3509 p.P.	20.00

#### COSTADO SUR

Miguel Lorca	2024	18.80
Benjamin Burgos	2020	20.20

#### COSTADO NORTE

Entre Panguipulli y Club Hípico

Aquiles Sánchez	3504 p.P.	19.80
David López	3499 p.C.H.	20.20

#### COSTADO SUR

Jorge Salinas	1990	19.80
Juan Santibáñez	1910	20.15

### CALLE RICARDO POENICH

#### COSTADO ORIENTE

Euclides y San Joaquín

Suc. Manuel Padrón	1490	49.95
Rosa Moscoso	2656	9.00
Efraim Montecinos	2658	8.85
Máximo Toro	2666	9.90
Suc. Manuel Padrón	2670	8.50
Suc. Alvarez	2674	24.30

#### COSTADO PONIENTE

Juan Acuña	2625	6.80
José Muñoz	2631	15.10
Manuel Lobos	2641	12.10
Mercedes Sánchez	2649	7.90
Juan Binfo	2659	21.45
Bias Colcante	2663	10.20
Alfredo Díaz	2669	10.05
Alejandro Avila	2671	10.10
Gmo. Nóstica	1465 p.S.J.	15.80

### CALLE FRANKFORT

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Berlín y Nuremberg  
Manuel Conso

	4374	9.00
--	------	------

### Entre Calles Nuremberg y Michelson

Antonio Alvarez	4366	18.10
Héctor Misa	736 p.M.	18.35

#### COSTADO PONIENTE

Entre Calles Berlín y Michelson

Primitivo Silva	743 p.B.	41.20
Alejandro Salas	756 p.M.	17.70

PROPIETARIO N° PREDIO FRETE ML

### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Michelson y Gaspar de Soto

Raúl Pino	4324	10.40
Manuel González	4282	8.40
Carlos Sanhueza	4216	8.40
Luis Poblete	740 p.G.S.	8.50

### COSTADO PONIENTE

Donato Ruiz	743 p.M.	19.20
María Celedón	4315	7.00
Samuel Saavedra	747p.GS.	9.70

### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Gaspar de Soto y Casma

Luis Gutiérrez	739p.GS.	16.30
Rosa Dicardo	4252	8.00
Carmen De Rojas	4248	8.40
Luis Muñoz	4240	8.00

### COSTADO PONIENTE

Abraham González	4259	15.70
Manuel Pizarro	4251	8.00
Rosendo Mancilla	4249	8.40
Jorge Bustamante	746p.C.	8.40

### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Casma y Salesianos

Vicente Bustamante	4232	8.00
Suc. Germania	4228	8.00
Manuel Vilchez	4226	8.20
Juan Robles	4220	8.20
Rudigó Naujari	738p.S.	5.30

### COSTADO PONIENTE

Ana Gutiérrez	4249	8.40
Jacobo Barrios	4231	8.40
Enrique Millas	4283	8.50
Laurencio Millas	4219	7.25
Armando Rossenlot	4201	5.90

### CALLE MURCIA

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Ing. Budge y Nuremberg

Julia Marchán	4436	17.60
Carlos Jara	4430	6.30
Suc. Espinoza	4420	11.00

#### COSTADO PONIENTE

Néstor Dazas	703p.I.B.	24.20
Javier Dávila	4429	17.05

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Nuremberg y Michelson

Ruperto Soto	4368	16.85
Eufemio Frondulo	678p.M.	17.30

#### COSTADO PONIENTE

José Hernández	711p.N.	16.65
Enrique Peralta	704p.M.	17.70

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Michelson y Gaspar de Soto

Olaga Amaro	S/N°	11.80
Abelardo Díaz	4318	8.35
Máximo Quezada	4316	8.50
Emilia Sepúlveda	688p.GS.	8.50

#### COSTADO PONIENTE

Mercedes Morales	4321	16.80
Antonio Miranda	4317	10.00
Olivia Collado	710 p.G.S.	10.00

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Gaspar de Soto y Casma

Aurora Leiva	697 p.G.S.	8.00
Filidor Vargas	4294	8.50
Juan Rodríguez	4298	8.80
Eufracio Pincheira	4290	8.10
Olga Salinas	692 p.C.	8.20

#### COSTADO PONIENTE

Luis Oyarce	707 p.C.	7.80
María Campos	4249	8.80
Manuel Méndez	4247	8.30
Carlos Saldivar	4245	13.60

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Salesianos y Gaspar de Soto

Carmen Quezada	4250	16.00
Carmen Toledo	4244	8.00
Suc. Ibarra	4242	8.50
Mercedes Avila	698 p.S.	5.20

#### COSTADO PONIENTE

Luis Oyarce	707 p.C.	7.80
Enrique Yáñez	740	8.50
Luis Peñalza	772	8.35
Ana Araos	774	8.70
Suc. María Amaras	778	8.80
Sulema Poblete	S/N°	8.60
Jara Quezada	786	8.40
Horacio Villarreal	790	8.70
Manuel Aguila	794	8.90
Fernando Pacheco	4216 p.S.F.	19.25

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Salesianos y Gaspar de Soto

Arturo Palomino	4224 A.	20.00
Horacio Huerta	4224 B.	6.45
Raúl Pérez	4230	6.50
Manuel Puga	4250	6.60
José Román	4260	6.50
Luis Carrasco	4270	6.45
Abraham Vega	4274	6.60
Ena Paretti	4280	6.50
José González	S/N°	21.25

#### COSTADO PONIENTE

Entre Calles Salesianos y Julio Donoso

Eduardo Briciño	4267	20.00
Juan Llano	4223	18.15

#### COSTADO ORIENTE

Entre Calles Julio Donoso y Gaspar de Soto

Juan Castañeda	S/N°	18.25
Rodrigo Figueroa	550 p.G.S.	14.55

#### COSTADO PONIENTE

Entre Calles Salesianos y Julio Donoso

Eduardo Paredes	4245 p.S.R.	21.00
Miguel Riveros	519	8.20
Aristides Yévenes	525	8.60
Mercedes Moscoso	537	16.70
Ernestina Bailey	541	8.40
Abraham Bailey	551	8.20

PROPIETARIO N° PREDIO FRETE ML

Roberto Briones	559	8.60
S/N°	8.40	
Bernardo Alvarez	573	8.20
Bernardo Inostrosa	579	8.40
Marcos Valenzuela	4236 p.M.	18.10
Luis Cosío		

### COSTADO SUR

Guillermo Araya	506	2.65
Segundo Rivas	512	8.70
Pedro Valdés	516	8.50
Luis Mella	520	8.40
Juana Ramírez	528	8.70
Aristides Yévenes	536	8.80
Juan Parada	544	8.55
Victorino Segura	552	8.60
Emilio Acuña	558	8.55
Pedro Cruz	566	8.75
Ester Salinas	574	8.35
Sofía Acevedo	582	8.70
Irene Rojas	588	8.70
Manuel Concha	590	8.10
Marta Sáens	600	10.20

### COSTADO NORTE

Entre Calles Montreal y Murcia

Teresa Soliz	4227 p.M.	17.85
José Reyes	629	17.20
Domingo Rojas	645	16.80
Manuel López	661	16.80
Cupertino Vilchez	675	16.60
Javiera Leighton	679	8.60
Exequiel Vega	683	8.20
Carmen Quezada	4250 p.M.	20.00

### COSTADO SUR

José Gutiérrez	602	16.80
Elena Correa	616	8.40
Javier Soto	620	5.30
Mercedes Celedón	624	3.00
Ramón Retamales	628	16.95
Santiago Fuentes	646	8.55
Abraham González	654	8.50
Victoria Núñez	662	8.50
Julio Castillo	668	6.50
Juan Acuña	676	10.20
Pedro Vásquez	682	8.70
Olga Salinas	692	21.20

### COSTADO NORTE

Entre Calles Murcia y Frankfort

Luisa Oyarce	707	21.00
Paulina Alarcón	711	8.30
Teófilo Malgarejo	717	16.70
Elena Mazzetti	719	9.20
Juan Angulo	725	9.20
Secundino Herrera	729	8.50
Vicente Bustamante	4232 p.F.	20.60

### COSTADO SUR

Miguel Salva	702	21.00
Luis Hernández	710	8.30
Suc. Martínez	718	8.30
Juan Hernández	720	



PROPIETARIO	N° PREDIO	FRENTE ML.
Pedro Valenzuela	5475	10,90
Luis Bahamondes	417 p. Dep.	16,80
<b>CALLE JUAN GRIEGO</b>		
<b>COSTADO ORIENTE</b>		
Entre Calles Llico y Avda. Departamental	5472	185,25
Escuela Indust. San Miguel		
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Entre Calles Llico y Pje. N° 4	396 p. LI.	19,60
Jorge Barra	5345	10,00
Manuel Zúñiga	5355	10,10
Carlos Peña		
Entre Pje. N° 4 y Pje. N° 3	5365	10,20
Ci. Salazar	5375	9,90
Elena Ahumada	5385	9,90
Manuel Alvarado	5395	10,05
José Riquelme		
Entre Pje. N° 3 y Pje. N° 2	5415	10,10
Obdulia Murillo	5425	9,90
Juan Pérez	5435	10,10
Sergio Reyes	5455	10,05
Maria Ordenes		
Entre Pje. N° 2 y Calle Avda. Departamental	5465	10,15
Carlos Bustamante	5475	11,10
Manuel Ordóñez	395 p. Dep.	20,80
Manuel Méndez		
<b>CALLE DIAGONAL SANTA ELENA</b>		
<b>COSTADO NORTE</b>		
Entre Calles Lira y Borodin	2882	2,95
Calderera	2880	11,00
Olivarria	2878	10,60
Castillo	2874	10,05
Donoso	2870	10,00
Morales	2868	10,60
Miranda	2864	10,60
Cuñe	2860	10,05
Carlos Ciudad	2858	10,00
Carlos Rayo		
Entre Aravena	2854	10,80
Oscar Olivarria	2850	10,75
Saldaña	2848	10,00
Oscar Castillo	2848	10,10
Eufemia Ruiz	2840	10,10
Teresa de La Fuente	2838	9,70
Entre Calles Borodin y Debussy	2834	8,70
Manuel Acuña	2830	10,20
Carlos Alegria	2828	10,90
Raúl Valenzuela	2824	10,95
Robinson Escobar	2820	10,20
Pablo Caledón	2818	10,20
Rafael Lillo	2814	10,10
Francisco Gómez	2810	10,15
Luis Meza	2808	11,00
Calisto Barrionuevo	2804	11,00
Manuel Valencia	2790	10,05
Bernardo Alcáide	2788	4,85
Margarita Gómez		
Entre Calles Debussy y Gluc	2784	8,75
Carlos Sembler		

PROPIETARIO	N° PREDIO	FRENTE ML.
Jorge Gutiérrez	2780	10,50
Rafael Bravo	2770	11,10
José Martínez	2760	11,10
Alfredo Santibáñez	2750	10,50
José Saldivar	2740	10,40
Hilda Yáñez	2730	10,55
Aná Gratz	2720	10,40
Jorge Sturzenegger	2710	11,10
Ana Satterlin	2690	11,05
Eduardo Arancibia	2670	10,55
Gerardo Faundez	2660	10,55
<b>COSTADOSUR</b>		
Manuel Oyarzún	S/N°	33,90
Soprole S. A. C.	2855 B	109,55
Sedilan S. A. Ltda.	2853	58,35
Constantino Sabal	2747	153,555
Soprole S. A. C.	2603	29,80
<b>CALLE CARMEN MENA</b>		
<b>COSTADO NORTE</b>		
Entre Princ. Pav. y Calle Esmeralda		
Ramón Canales	601	7,75
Pedro Sepúlveda	603	9,70
Juan Martínez	607	8,30
Olga Castro	611	8,55
Margarita Vda. de Lara	619	22,95
<b>COSTADOSUR</b>		
Entre Princ. Pav. y Calle Angamos		
Ana Riveros	5720 p. A.	2,00
Entre Calle Angamos y Calle Esmeralda		
Matilde Montero	612	16,75
Ismael Gutiérrez	616	8,35
Juana Ossa	618	8,70
Maria Baez	622	7,30
<b>CALLE ANGAMOS</b>		
<b>COSTADO ORIENTE</b>		
Entre Calles Carmen Mena y Vargas Buston		
Matilde Montero	5721	29,40
Carlos Blan	5731	8,30
Antonio Valverde	5745	8,25
Antonio Valverde	5751	8,10
José Donoso	5761	16,70
Ernesto Cudero	5769	8,35
Suc. Andrade	5775	8,40
Rogelja Contreras	5781	7,95
Maria Sánchez	5783	21,40
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Ana Riveros	5720	26,00
Juan Córdoba	5730	19,70
Luisa Galdames	5740	10,10
Luis Manríquez	5742	12,85
Carlos Sepúlveda	5750	12,25
Suc. García	5754	8,20
Adrián Salazar	5780	8,05
Maria Puvoil	5790	8,55
Rebeca Riquena	5794	20,65
<b>COSTADO ORIENTE</b>		
Entre Calles Vargas Buston y Varas Mena		
José Rubio	5809	20,80
Juan Zelada	5811	13,80
Lorenza Santibáñez	5813	8,20
Javier Martínez	5815	8,40
Ramón Valenzuela	5817	8,30
Aurora Morales	5819	8,80
Humberto Fuentes	5821	8,20

PROPIETARIO	N° PREDIO	FRENTE ML.
Abraham Carrasco	5823	8,20
Juan Llanos	5825	8,30
Enrique Escobar	5827	13,60
Bernardo Galaz	5843	8,50
Maria Leyra	5849	8,25
Eulogio Ponce	5857	8,15
Ramón Aguilera	5861	8,50
Amador Castro	5863	7,85
Carlos Salinas	5865	7,20
Luisa Allende	S/N°	22,70
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Arturo López	5808	21,05
Arturo Becerra	5810	13,10
Luis Schenk	5822	33,40
José Silva	5830	8,20
Eugenio Calderón	5836	8,75
Juan Lagos	5840	8,20
Nilsa Infante	5848	17,55
Munic. San Miguel	5864	16,80
Oscar Cuevas	5870	10,15
Rosalía Cabellos	5878	9,90
José Sepúlveda	5884	10,05
Santiago Carrión	5892	20,90
<b>CALLE STA. ROSA</b>		
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Esqu. de Michelson		
Arturo Sánchez	505p.M.	5,00 por Mich
Laura Inostrosa	504p.M.	6,50 por Mich
Esqu. Nuremberg		
Jorge Díaz	4355	6,50 p. Nur
Sixto Gutiérrez	4367	9,00 p. Nur
<b>CALLE FRANCISCO DE CASTAÑEDA</b>		
<b>COSTADO ORIENTE</b>		
Entre Calles Departamental y Pje. N° 2		
Federico Núñez	403p.D.	18,50
Carlos Herrera	5476	10,20
Ana Cruz	5466	10,10
Entre Pje. N° 2 y Pje. N° 3		
Raúl Gallardo	5446	10,00
Guillermo Mercado	5436	10,00
Ortencia Pérez	5426	10,05
Luis Olea	5416	10,05
Entre Pje. N° 3 y Pje. N° 4		
Ramón Salazar	5396	10,00
Margarita Zúñiga	5386	10,00
Carlos Urbina	5376	10,00
Benito Cabezas	5366	10,05
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Entre Pje. N° 3 y Pje. N° 4		
Daniel Dáñez	5375	10,00
Alfonso Castañeda	5365	10,10
<b>COSTADO ORIENTE</b>		
Entre Pje. N° 4 y Calle Llico		
José Albino	5356	10,10
Jorge Madariaga	5346	10,05
Nemesio Paredes	406p.LI.	19,20
<b>COSTADO PONIENTE</b>		
Miriam Rodríguez	5355	10,10
Orlando Díaz	5345	9,80
Gustavo Gutiérrez	408p.LI.	19,25

PROPIETARIO	N° PREDIO	FRENTE ML.
<b>CALLE VARGAS BUSTON</b>		
<b>COSTADO NORTE</b>		
Entre Calles Angamos y Esmeralda		
Maria Sánchez	625	38,15
<b>COSTADOSUR</b>		
José Rubio	618	8,50
Alfonso Morales	620	16,30
Armando Valdés	622	8,80
Camilo Fernández	S/N°	6,75
<b>CALLE LICO</b>		
<b>COSTADO NORTE</b>		
Entre Calles Venoso Gazoli y Tomás de Campanella		
Atanasio Dimitri	339	49,90
Suc. Pizarro	335	6,35
Omar González	335B	6,10
Celia Tapia	333	12,65
Félix Armijo	331	12,30
Silvia Tapia	327	8,40
<b>COSTADOSUR</b>		
Manquean Quintrequeo	342	12,40
Boris Martínez	340	12,45
Carolina Ibarra	338	12,70
Luis Aedo	336	6,00
Onofre Mendes	336B	8,30
César Gangas	334	12,40
Samuel Figueroa	332	12,50
José Gajardo	330	21,10
<b>COSTADO NORTE</b>		
Entre Calles Tomás de Campanella y Las Industrias		
Ovideo Muñoz	325	8,70
Samuel Castro	321	12,40
Francisco Muñoz	317	12,60
Mercedes Ramos	315	12,50
Alberto Zúñiga	303	54,00
<b>COSTADOSUR</b>		
Eleodoro Chamorro	326	9,10
Luis Pulgar	322	12,36
Sara Quinteros	320	12,40
Elsa Núñez	316	12,60
Raúl Román	312	12,30
Manuel Astorga	308	43,10

Los reclamos a que la publicación de estas cifras diere lugar, deberán hacerse por escrito a la División de Pavimentación Urbana, Serrano N° 45, dentro del plazo de quince días a contar desde esta fecha.

Pasada esta fecha se tendrán como exactas las cifras relativas a la longitud de los frentes.

Toda transferencia o subdivisión de predios, deberá ser puesta en conocimiento del suscrito, por los propios interesados, inmediatamente que dicha operación se haya realizado con las formalidades correspondientes y acompañando los antecedentes respectivos.

VICE PRESIDENTE EJECUTIVO CORPORACIÓN DE OBRAS URBANAS

### SU TELEVISOR

LO REPARAMOS EN SU CASA

Revisión sin costo. Sin imagen. Sin sonido. Mala sintonía, etc. Garantía seis meses. Técnicos especializados para todas las marcas. Facilidades de pago.

**TELE-REP**

SAN ANTONIO 31 - OF. 510 - TEL. 394987

Atención diaria, incluso domingos y festivos.

### BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar	9,71	9,73
Lira Esterlina	23,109	23,352
Dólar Futuro	9,71	9,73

MERCADO DE CORREDORES

Dólar Cheq.	11,05	11,07
Lira Esterlina	26,299	26,568
Dólar Billete	11,20	11,27

Santiago, 24 de Septiembre de 1969

### MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS Y TRANSPORTES

DIRECCION GENERAL DE OBRAS PUBLICAS

LONGITUDINAL SUR-LA PUNTA

Se comunica a los Sres. Contratistas interesados en la propuesta de Pavimentación Asfáltica del Camino desde el longitudinal a La Punta en la Provincia de O'Higgins, que la Dirección de Vialidad ha dispuesto la postergación de la apertura de esta propuesta, hasta nueva fecha, por modificaciones a las bases administrativas.

EL DIRECTOR GENERAL

### CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES TAXISTAS

Se comunica a los señores Conductores de Automóviles de Alquiler de Santiago, propietarios y no propietarios, que las imponentes que les corresponde efectuar en esta Institución en cumplimiento de lo ordenado por la Ley N° 15.722 deben pagarlas en la Sucursal San Miguel, ubicada en Gran Avenida N° 4960, paradero N° 11, de esta ciudad.

Dicha medida obedece a la necesidad de centralizar en una sola oficina esa obligación, para posibilitar que los beneficiarios a los cuales tienen derecho los perciban oportunamente, también a través de aquella dependencia.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

CHEVRON

EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL

**CHEVRON**

PIE'30

SALDO 10 MESES

RELOJERIA **gabor** ESTADO 48

### MANUFACTURAS SUMAR S.A.

JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

Conforme a lo dispuesto en los artículos 29 y 30 de los Estatutos Sociales, el Directorio ha acordado citar a los señores accionistas para el día Martes 7 de Octubre de 1969, a las 17 horas, en las Oficinas de la Sociedad, Av. Carlos Valdivinoso, N° 200, ex San Joaquín, a Asamblea General Extraordinaria de Accionistas, para proponerles lo siguiente:

- Modificar el art. 13 de los Estatutos, fijando en siete el número de miembros del Directorio.
- Modificar el art. 17 de los Estatutos, que se refiere a la remuneración del Directorio, estableciendo una nueva pauta;
- Modificar el art. 23 de los Estatutos, fijando en cuatro miembros el quórum del Directorio para sesionar;
- Agregar a los Estatutos un artículo transitorio para determinar la fecha en que operarán los cambios propuestos en las letras a y b.

EL PRESIDENTE

**CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS**

Para llevar a efecto la Asamblea General Extraordinaria de Accionistas, que se realizará el 7 de Octubre de 1969, quedará cerrado el Registro de Accionistas desde el 3 de Octubre de 1969 hasta el 7 de Octubre de 1969, ambos días inclusive.

EL DIRECTOR GERENTE GENERAL

Santiago, 17 de Septiembre de 1969

**TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS**

1996-1966

FABRICANTE

MUEVA YORK 41

SUC. NUEVA YORK 58 Y ARTURO PRAT 253

REGALOS PARA MAJIMONIOS Y SANTOS

CASA **JAPONESITA**

MUNDA 714

ATAJE EDWARDS LOCAL 370

CREDITOS

**TEXTOS ESCOLARES Y**

Siempre novedades chilenas y extranjeras.

**LIBRERIA CULTURA**

HUERFANOS 1179

Entre Morandé y Bandera

**HOY DIA**

**JUEVES**

**DIA de USAR DOLLY PEN**

# SOLO en la FERIA del DISCO DE AHUMADA

**LONG-PLAY E° 12 90**

LOS JOCKERS: una buena pichanga.

LOS ECOS: suave es nuestra música.

RAUL MATAS: presenta a los MAKE MAC'S

CLAN 91: mundo joven

SAM BUTERA: (gran saxo) - HUMBERTO LOZAN: go-go mambo y clases de cha-cha-chá

DON CANUTO: pasodobles p'al bailongo

ALAN Y SUS BATES: cuando las hojas mueren

TROILO Y PUGLIESE: tangos de hoy y de siempre

CARLOS CONTRERAS: digan lo que digan

SICODELICOS - GERMAN CASAS - CHACHO SANTA CRUZ - PEPE VARAS - GUATON ZAMORA - MANUEL NAVES - SAMMY DAVIS - GENE PITNEY - BILLY STEWART - NANCY AMES - RAY PALAVICINO - ROSAMEL ARAYA - CAN CAN (película) - ARMONICA AL ESTILO SUDAMERICANO - FELIZ AÑO RIO CARNAVAL I - ESTOY DE RODRIGUEZ SAXOFON ROMANTICO

**LONG-PLAY E° 18 90**

SERGIO MENDES: lock around

CAPORALES: há gase payasito

CUCO SANCHEZ: nuestra intimidad

MARGOT LOYOLA: Terpacá y Maule

SANTIAGO POLANCO: versos militares

LOS STEREOES: fiesta hippie

AZNAVOUR EN CASTELLANO: vol. 1, 2 y 3

ENRIQUE LYNCH: sensacional impacto

HERB ALPERT D.P.S. - ARETHA FRANKLIN: arrives

SYLVIA Y PATRICIO MANNS el folklore no ha muerto

to - VIAJANDO CON LOS CLAUDIOS - ROBERTO CARLOS - FRANK POURCEL - GRAND PRIX (película) - ANTONIO TORMO - EJERCITO SOVIETICO - MARIACHI MEXICO - MIREILLE MATHIEU - PAPAS AND THE MAMAS - ESTUDIANTES HOLANDESES - NARA TRINI LOPEZ - ASTRUD GILBERTO

JACQUES BREL

THE COWSILLS

STAN GETZ

JAMES BROWN

**LONG-PLAY E° 18 90**

MUSICA CLASICA

HAYDN: sinfonia 101 y 102

MOZART: concierto para corno

CALLAS: heroínas de Verdi

HOLY HOLY-R Wagner chorale

BEETHOVEN: variaciones Diabelli

SÜTHERLAND: regocijo para el mundo

DUETOS VICTORIA DE LOS ANGELES - FISCHER DIESKAU

TCHAIKOVSKY: concierto I

Sinfonia 6 y Capricho italiano

BEETHOVEN: sinfonías 3, 5 y 7

MOZART: concierto 17 y 21

RACHMANINOFF: concierto 2

RIMSKY KORSAKOV: Scherezade

## SOLO EN LA FERIA DEL DISCO DE AHUMADA 286

CASI ESQUINA DE HUERFANOS



### TARZAN

Edgar Rice Burroughs



### JUAN MARINO

Sam Lef A. y Mc. Williams



### DICK TRACY

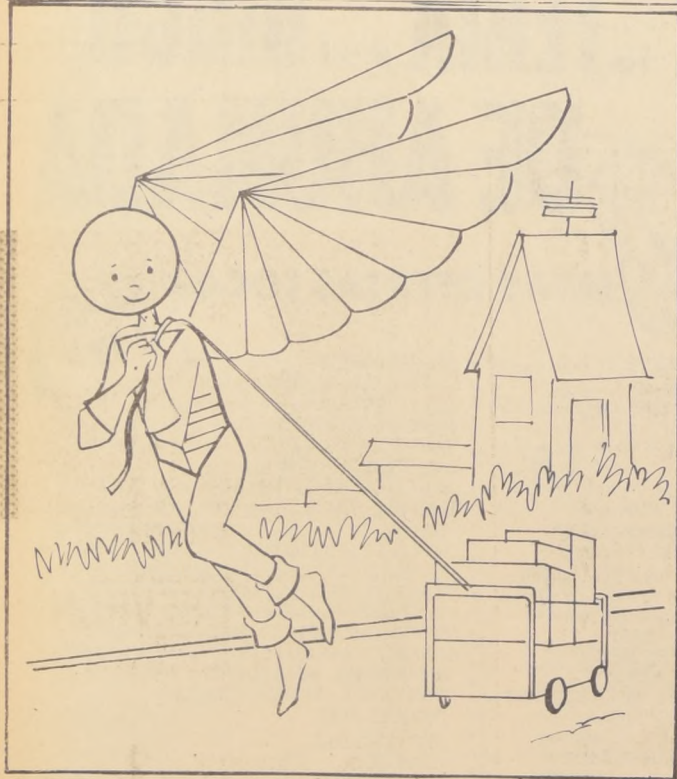
Chester Gould



### RAMONA



Coloree a "SURITO"  
Mascota de VIA SUR y  
Gane Magníficos Premios



NOMBRE.....

EDAD..... Calle en que vive.....

VIA SUR, los primeros en la ruta desde hace 22 años, están auspiciando este concurso para nuestros pequeños lectores, brindándoles la oportunidad de conocer y disfrutar del sur de Chile.

En efecto, para los niños (hasta 12 años) que participen en este concurso, que durará hasta el 12 de diciembre, habrá un primer premio consistente en dos pasajes ida y vuelta a Puerto Montt, con alojamiento gratis en el famoso Hotel

Pérez Rosales. A los pequeños que obtengan los puestos secundarios (2°, 3°, 4° y 5°) dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Montt a cada uno.

Se mantendrán los premios semanales consistentes en dinero en efectivo para los niños que participen de lunes a sábado.

El concurso durará hasta el 12 de diciembre y semanalmente iremos publicando nuevos dibujos de SURITO.

## TURNO FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 20 AL 27 DE SEPTIEMBRE DE 1969.

1er. SECTOR. MAPOCHO. AVDA. BDO. O'HIGGINS-TEATINOS-CERRO SANTA LUCIA.

Farru Alameda esq. Estado, Brand Portal Bulnes N° 446; Santo Domingo, San Antonio N° 229; Guzmán, Bandera N° 719; Cañon Bandera N° 719.

2° SECTOR. TEATINOS. CATEDRAL BALMACEDA OCC. QUINTA NORMAL CARRASCAL. BLANQUEADO.

Matucana Matucana N° 830; Valdivia Catedral N° 1990; San Pablo, San Pablo N° 1796; Roxana (ex. Hofmann), San Pablo N° 2899; Lo Prado San Pablo N° 6303; Jacobsen Mapocho N° 5704; Marambio J. J. Pérez N° 4587; Diagonal Gonzalo Bulnes N° 2491; Winter, Serrano N° 1336; Barrancas.

3er. SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS RAMON FREIRE. POBLACION NOGALES. ZANJON DE LA AGUADA. SAN DIEGO.

Del Indio N° 3; Matucana N° 2-E; 5 De Abril, Bernal del Mercado N° 301; Republica, Alameda N° 2298; Rondizzoni, Rondizzoni N° 2399; Harlem, Las Catalpas N° 137; Imperial, Bascañán N° 699; Carrera, Los Pingüinos N° 4294; O'Higgins, Ramón Freire N° 2929; Maipú.

4° SECTOR. AVDA. BDO. O'HIGGINS FRANKLIN. SAN DIEGO. AVDA. BUSTAMANTE.

Vicuña Mackenna, Vicuña Mackenna N° 521; San Diego, San Diego N° 853; Rencoret, Avda. Matta N° 350; Condor (ex Lira), San Francisco N° 399; América, Arturo Prat N° 1401; La Nacional, Portugal N° 1399; San Camilo, Avda. Portugal N° 162; Blanco, San Ignacio N° 702.

5° SECTOR. PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO

Cánada, Obispo Orrego N° 20; Carmen, P. de Valdivia N° 12; Kent, Vitacura N° 3829; Cruz del Sur, Apoquindo N° 4517; El Tranque, Isabel La Católica N° 6662; Leguía, Augusto Leguía Norte N° 210.

6° SECTOR. IRARRAZAVAL BILBAO. AVDA. BUSTAMANTE. MACUL. LA REINA.

Carrillo, Irirrazaval N° 1280; San Jorge, P. de Valdivia N° 2883; Santa Julia, Irirrazaval N° 3800; Loreley, Echeñique N° 6435; Valparaíso, Alejandro Chadwick N° 2154; Oriente, Los Leones N° 2006; Lo Espinos, P. de Valdivia N° 5814; Strube, Pucara N° 4251.

7° SECTOR. VICUÑA MACKENNA ZANJON DE LA AGUADA. CAMINO MELIPILLA. SAN MIGUEL. LA CISTERNA. LA GRANJA.

San Lázaro, Caupérin N° 2625; Ochagavía, Monja Alferez N° 4717; Gran Avenida, Gran Avenida N° 5693; Unda, Gran Avenida N° 9017; Arellano, El Cairo N° 835; Don Bosco, Covarrubias N° 9463; Nueva Ecuador, Avda. Ecuador N° 899; San Miguel, Santa Rosa N° 3465; Joao Goulart, Avda. Central N° 0493.

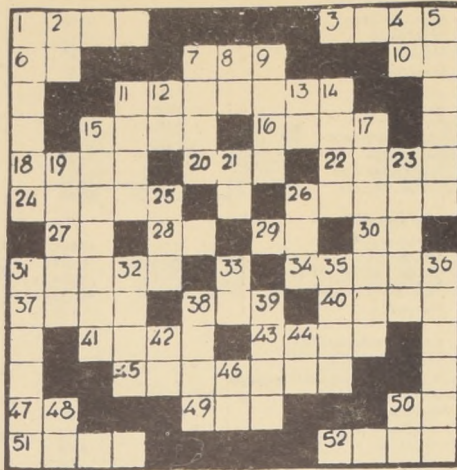
8° SECTOR. AVDA. SANTA MARIA. RENCA. AVDA. FERMIN VIVACETA. AVDA. INDEPENDENCIA. AVDA. EL SALTO. AVDA. RECOLETA.

City, Independencia N° 572; Colón, Fermin Vivaceta N° 700; Universitaria, Salomón Sack N° 593; Marina, Avda. Fermin Vivaceta N° 2082; O'Higgins, Avda. Independencia N° 3527; Bremen, J. M. Cairo N° 1472; Pio Nono, Pio Nono N° 201; Reyes, Avda. Valdivieso N° 596; Alemana, Avda. El Salto N° 2254; Conchali, Avda. Recoleta N° 3110.

TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA Avda. Portugal N° 155.

NOTA: Los turnos son sólo para la atención y despacho de recetas, medicamentos de urgencia, y útiles de curación, los que podrán ser atendidos después de las 20 horas, por la ventanilla correspondiente.

## PUZZLE



### HORIZONTALES

- 1.- Quinto mes del año
- 3.- Poemas del género lírico
- 6.- Artículo
- 7.- Prep. insep. que significa de la parte de acá
- 10.- Nota musical
- 11.- Que siente amor
- 15.- Amir, jefe árabe
- 16.- Sogadura hecha en algunas prendas
- 18.- Engaño, fraude
- 20.- Autillo

- 22.- Después de
- 24.- C. de Bolivia
- 26.- Especie, linaje
- 27.- Iniciales de un pintor francés (1805-1865)
- 28.- Nombre de una consonante
- 29.- Símbolo químico del molibdeno
- 30.- Igual que 6H

- 31.- Ruina
- 34.- Tela fuerte que sirve para hacer toldos
- 37.- Rezar
- 38.- Gorra que usaban antiguamente los soldados españoles

- 40.- Llano, sin estorbo alguno
- 41.- Construcción formada por las aves para depositar sus huevos
- 43.- De palabra, a diferencia de escrito
- 45.- Mortífero(pl)
- 47.- Símbolo químico del arsénico
- 49.- Mamífero plantigrado carnívoro
- 50.- Preposición
- 51.- Especie de peinado
- 52.- Adjetivo demostrativo

### VERTICALES

- 1.- Pequeño, sin importancia
- 2.- Símbolo químico del aluminio

- 4.- Igual que 2V
- 5.- Religiosa de la Visitación
- 7.- Tropa de músicos que cantan juntos

- 8.- Tercera terminación de infinitivo

- 9.- Desabrido, sin sal
- 11.- Sentimiento que inclina el ánimo hacia lo que le place

- 12.- Nota musical

- 13.- Adverbio de afirmación
- 14.- Lanza o pica de los antiguos romanos

- 15.- Hulan, evitaban
- 17.- Depósito de armas
- 19.- Refrescar una cosa al aire
- 21.- Arbusto de la China
- 23.- Colección de mapas geográficos

- 25.- Ansar, ave
- 26.- Planta crucifera hortense
- 31.- Suspender una cosa de otra
- 32.- Tela de hilo o algodón crudos

- 33.- Nota musical
- 35.- Rezas
- 36.- Indecente, grosero (pl)
- 38.- Desgarrado, quebrado
- 39.- Que no tiene compañía
- 42.- Igual que 50H
- 44.- Nota musical
- 45.- Igual que 47H
- 48.- Adjetivo posesivo
- 50.- Entrega

## PUDA HUEL SALIDAS Y LLEGADAS

AIR FRANCE (734924-734583)  
VUELO 212— Sale a las 8 horas con destino a París y con escalas en Lima, Quito, Bogotá, Caracas, Pointe A Pitre y Lisboa.

AVIANCA (7343271)  
VUELO 21— Llega a las 18 30 horas procedente de Miami, con escalas en Bogotá, Quito y Lima.

Vuelo 21— Sale a las 19 15 horas con destino a Buenos Aires.

BRANIFF INTERNATIONAL (734191)  
VUELO 979— Llega a las 16 57 horas procedente de Nueva York con escalas en Washington, Miami, Panamá, Quito, Lima, y La Paz.

VUELO 979— Sale a las 17 40 horas con destino a Buenos Aires.

VUELO 978— Llega a las 22 35 procedente de Buenos Aires.

VUELO 978— Sale a las 23 20 horas con destino a Nueva York y con escalas en Lima y Miami.

ECUATORIANA DE AVIACION (734905)  
VUELO 46— Sale a las 1 45 horas con destino a Miami, con escalas en Lima, Guayaquil, Quito, Panamá y México.

IBERIA (734619-734881)  
VUELO 984— Sale a las 11 horas con destino a Madrid y con escalas en Lima, Bogotá, Caracas y San Juan.

LAN CHILE (734307)  
VUELO 130— Sale a las 2 30 horas con destino a Tahití, con escalas en Rapa Nui.

VUELO 154— Sale a las 21 horas, con destino a Miami, con escalas en Lima, Guayaquil y Panamá.

VUELO 153— Sale a las 12 50 horas con destino a Montevideo, con escalas en Buenos Aires.

VUELO 101— Sale a las 17 30 horas con destino a Mendoza, con escalas en Buenos Aires.

VUELO 100— Llega a las 19 35 de Mendoza.

VUELO 153— Llega a las 12 horas de Miami con escalas en Panamá y Lima.

VUELO 863— Llega a las 13 10 horas procedente de Rio de Janeiro, con escalas en Buenos Aires.

VUELO 862— Sale a las 15 05 con destino a Frankfurt y con escalas en Buenos Aires y Rio de Janeiro.

VUELO 91— Llega a las 13 15 horas desde Los Angeles, México, Guayaquil y Lima.

VUELO 90— Sale a las 20 30 horas con destino a Lima, Guayaquil, México, Los Angeles y con conexiones a Panamá y Miami.

VUELO 91— Sale a Buenos Aires a las 14 horas.

VUELO 90— Llega a las 19 45 horas desde Buenos Aires.

AEROLINEAS ARGENTINAS (733180-87092)  
Vuelo AR-216 Llega a las 17 55 hrs. procedente de Buenos Aires, Mendoza.

Vuelo AR-217 Sale a las 18 30 hrs. hacia Mendoza y Buenos Aires.

## MUSEOS

MUSEO DE AUTOS ANTIGUOS DE JOAQUIN LEWIN AVDA. DIEZ DE JULIO 641.— Abierto al público: lunes a viernes de 9 a 19 horas; sábado de 9 a 14 horas. Cerrado los domingos (entrada gratuita).

MUSEO DEL CARMEN DE MAIPU.— Histórico y costumbrista. Ubicado en la planta baja del Templo Votivo de Maipú. Abierto sábados, domingos y festivos, de 15 a 19 horas.

CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO (ALAMEDA).— Los días domingos, miércoles y viernes estarán abiertos al público los claustros del primer piso.

MUSEO DE ARTE POPULAR AMERICANO TERRAZA DE HIDALGO, CERRO SANTA LUCIA.— Abierto al público: martes a sábado, de 10 a 12 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos de 15 a 18 horas.

MUSEO NACIONAL VICUNA MACKENNA, VICUNA MACKENNA 94.— Abierto: martes a sábado, de 10 a 13 y de 15 a 18; domingos y festivos: de 10 a 13 horas. Cerrado los días lunes.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL, QUINTA NORMAL.— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 18 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 15 a 17.30 horas; cerrado los lunes.

MUSEO HISTORICO NACIONAL, MIRAFLORES N° 50.— Abierto al público: martes a sábado, de 9 a 12.30 y de 15 a 18 horas; domingos y festivos, de 15 a 18 horas; cerrado los lunes.

MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES, PARQUE FORESTAL.— Abierto al público: martes a sábado, de 9.30 a 13 y de 17 a 20 horas; domingos y festivos, de 10 a 13 y de 17 a 20 horas; cerrado los lunes.

MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE, CIENFUEGOS 60.— Abierto al público: lunes a viernes, de 13 a 18 horas; sábado de 9 a 12 horas; cerrado los domingos y festivos.

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS



HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR

AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del día sus programas favoritos

HORA DEL HOGAR Y sus voces favoritas POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA

CINE ENSU HOGAR LA CABALGATA MUSICAL

AL MARGEN DE LA LEY

C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR SIEMPRE EN SU HOGAR

## TALLERES GRAFICOS "LA NACION"

ARTES GRAFICAS MODERNAS

LA MEJOR ORGANIZACION TIPOGRAFICA AL SERVICIO DE UD.

ESPECIALIDAD EN

Guías de Entrega - Recibos  
Memorándums - Facturas  
Hojas Cartas - Formularios

Memorias - Revistas  
Affiches - Propaganda  
Diarios - Folletos

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGUSTINAS 1269 - FONO 85572 - SANTIAGO



### CARTELERA TEATRAL

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200) Departamento del Teatro de la Universidad de Chile. A las 19 Hrs. "El Evangelio según San Jaime" de Jaime Silva  
**BULNES.** Plaza Bulnes 188 (88342) A las 19 Hrs. "Heroica de Buenos Aires" de Osvaldo Gragon  
**CAMILO HEVRIQUEZ.** Amunátegui 31 (88959) Descanso.  
**CARLOS CARIOLA.** San Diego 246 (89350) A las 19 y 22 Hrs. "La patigola de las Flores"  
**CAMPOLICAN.** San Diego 840 (82437) Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" Vermut 18 40 Noche, 21 40 Hrs. Con los Chimpances Motociclistas traídos desde Alemania.  
**CIRCO BUFFALO BILL.** Alameda 1461 (60768) Circo Norteamericano "Buffalo Bill" Con los doce Leones Africanos y los Beatles Elephants.  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523) A las 19 15 Hrs. "Inventario para locos" de Martin Andrade.  
**MARU.** Huérfanos 786 (397907) Cia de Lucho Córdoba y Olivia Leguía. A las 19 15 y 22 15 Hrs. "Vamos a la cama" de Lucho Córdoba  
**MONEDA.** Moneda 920 (715451) Cia de Américo Vargas y Pury Durante. A las 19 30 Hrs. "El precio" de Arthur Miller.  
**MUNICIPALIDAD DE LAS CONDES.** Apoquindo 3384 (480532) Jueves a las 19 15 Hrs. "Tu sabes que no te puedo oír cuando el agua está corriendo" de Robert Anderson  
**OPERA.** Huérfanos 837 (30176) Cia de Revistas Bim Bam Bum A las 19 21 40 y 23 15 Hrs. "Las Infeles"  
**PETIT REX.** Huérfanos 735 (31143) Cia de los cuatro a las 19 30 Hrs. "El Rey se muere" de Ionesco.  
**SAN ANTONIO.** San Antonio 255 (33605) Cia de Susana Bouquet. A las 19 Hrs. "Le regalo a mi marido" de Serge Geyter  
**PICARESCUE.** Recoleta 345 (372606) Cia de Revistas Strip Tase. A las 19 30 y 23 Hrs. "Programa sorpresa"  
**ITALIA.** San Diego 246 (89350) Teatro Andamio. Presenta "Dada" a las 19 30 y 22 15 de Marko Cvitanic.



Don Jechu le dice que no a la Magdalena, en el Varas.



1) Susana Bouquet y Lucho Alarcón, en "Le Regalo a mi Marido", en el San Antonio



"Siggenne", dice una de las Infeles, en el Opera.

### CINE GUIA

**SECTOR PLAZA ITALIA BAQUEDANO.** Plaza Baquedano (31787) Desde las 14 horas. El mundo está loco, loco. Ayude a su comisario. El Submarino Amarillo.  
**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) Desde las 14 horas. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.  
**SECTOR NUÑO, PROVIDENCIA.**  
**VITACURA.** Avda. Irarrázaval 435 (43811) Desde las 14 horas. Bella de día. Tigre. Los valientes mueren solo una vez.  
**CALIFORNIA.** Avda. Irarrázaval 1564 (498061). A las 16, 19 y 21 45 Hrs. Un Quijote sin mancha. Cantinflas. Menores.  
**DANTE.** J. Washington 26 (494359). A las 16 30 - 19 30 y 22 30 horas. El Rally de Montecarlo. Y los locos del Volante Menores.  
**EGAÑA.** Plaza Egaña (271026) Rot. Desde las 15 Hrs. Los valientes van al cielo. Brick up.  
**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (480046) A las 15 15, 19 y 22 horas. La Máxima Amenaza. Suspense. Mayores de 18 años.

**HOLLYWOOD.** Av. Irarrázaval 2900 Desde las 10 horas. Ejecución. Maten a Johnny Ringo. Adios Hombre.  
**LAS CONDES.** Av. Apoquindo Noruega (484067). A las 16, 19 y 22 horas. El Graduado. Mayores 21 años.  
**LAS LILAS.** E. Yañez J. de Dios (43116) A las 16, 19 y 22 horas. Llegan los paracaidistas. Mayores 21 años.  
**LO CASTILLO.** Vitacura (67258). A las 16, 19 y 22 horas. Matrimonio 69. Mayores de 18 años.  
**MARCONI.** Manuel Montt 032 (42867). A las 16 30, 19 y 22 horas. Función sorpresa.  
**MACUL.** J.P. Alessandri (3547) Rot. Desde las 14 Hrs. Cuando las águilas se atreven. Jóvenes malvados y salvajes.  
**ORIENTE.** Pedro de Valdivia 099 (41345) Sólo a las 22 horas. Africa Safari. Mayores y Menores.  
**PEDRO DE VALDIVIA.** Pedro de Valdivia Bilbao (43948). A las 15 30, 18 30 y 22 horas. Un Quijote sin Mancha. Cantinflas. Menores.  
**VERDI.** Pedro de Valdivia 5273 (499704) Rot. Desde las 14 horas. Trígono de muerte. Los diablos de la nieve. Los valientes van al cielo.

**PRAT.** San Diego 2117 (50754) Rot. Desde las 14 horas. El mundo está loco, loco. Ayude a su Comisario. El Submarino Amarillo.  
**ROMA.** San Diego 230 (67258) Rot. Desde las 14 horas. La Estrella del Sur. Las demoleadoras.  
**SAN DIEGO.** San Diego 612 (81093) Rot. Desde las 14 horas. Un Quijote sin manchas. Cantinflas. Menores.  
**SAN MIGUEL.** Av. Euclides 1202 (51262) Rot. Desde las 14 horas. Las Demoleadoras. Estrella del Sur.  
**SECTOR QUINTA NORMAL IDEAL CINEMA.** Mapocho. 4117 (731384) Rot. Desde las 14 horas. Bonnie y Clyde. El Rifle. El Vizconde.  
**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Rot. Desde las 14 horas. Días de Ira. Dinamita Joe. El gran golpe de los melonudos.  
**NAVIA.** S. Izquierdo 01625 (731720) Rot. Desde las 14 horas. Al calor de la noche. El Navajo. Sólo se vive dos veces.  
**SECTOR SAN PABLO ESTACION BRASIL.**  
**ALAMEDA.** Alameda 2987 (91254) Rot. Desde las 12 30 Hrs. Bandido Valentín de la Sierra. El mexicano.  
**ALCAZAR.** Plaza Brasil 373 (80122) Rot. Desde las 14 Hrs. Bella de día. El tigre. Los valientes mueren sólo una vez.  
**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Rot. Desde las 14 horas. Perseguido a muerte.  
**CARRERA.** Alameda 2151 (86685) Rot. Desde las 13 horas. Ejecución. Maten a Johnny Ringo. Flisman.  
**COLON.** San Pablo-Maipú (733146) Rot. Desde las 13 Hrs. Lo bueno, lo malo y lo feo. Pistola con doce cruces. La carga de la brigada ligera.  
**MINERVA.** San Pablo 3230 (733342) Rot. Desde las 12 30 Hrs. Bandido Valentín de la Sierra.  
**MONUMENTAL.** Alameda 3943 (91555) Rot. Desde las 14 horas. Bonnie and Clyde. El rifle. Bullitt.  
**BLANCO ENCALADA.** Blanco Encalada 2820 (91787) Rot. Desde las 14 Hrs. Extraña pareja. Seis monedas por sus sueños. El rostro impenetrable.  
**SECTOR VIVACETA INDEPENDENCIA.**  
**RECOLETA.**  
**LA PALMILLA.** Pedro Fontova 5021 Rot. Desde las 13 horas. Contrato perverso. Pesadilla en el Aire. El desierto de los diamantes.  
**LIBERTAD.** Av. Vivaceta Sur (378002) Rot. Desde las 14 Hrs. La carga de la brigada ligera. Lo bueno, lo malo y lo feo. Pistola con doce cruces.  
**NACIONAL.** Independencia. 801 (370594) Rot. Desde las 13 horas. Días de Ira. Dinamita Joe. El gran golpe de los melonudos.  
**COMUNALES.**  
**EL BOSQUE.** P. 33 Gran Avda. Rot. Desde las 17 Hrs. El adorable canalla. Refugio para amantes.  
**PLAZA.** Puente Alto Rot. Desde las 15 Hrs. Como salvar el matrimonio. Lo que trae el mañana. Mayores 21 años.  
**NACIONAL.** Puente Alto Rot. Desde las 14 Hrs. 7 de Texas. Profesionales para una matanza. Mayores 21 años.

sus programas mas nítidos en un **GELOSE** TELEMONDO

RECOLETA 2398 - FONDO 37475

### CANAL SIETE

18 30	Los chasquillas	21 00	Telediario
19 00	Chile pregunta	21 30	Revista musical
19 30	Ajedrez fatal	22 30	Post Data
20 30	Punto de encuentro	23 00	Fin

### CANAL NUEVE

17 00	Programación Infantil	20 32	Jim West
18 16	Clases de matemáticas	21 30	El Continental
19 01	Vercine	21 54	Los Intocables Con Robert Stack
19 27	Voz para el camino. La revolución mexicana. Conjunto Inti Illimani	22 52	Acho Columnas. Con Carlos Jorquera Tolosa
19 55	Noticiero Prolene	23 59	Noticiero Prolene de última Pagina
20 00	Café el Campeón. Con Máximo Claverías. Víctor Cañón Alonso	00 15	Cierre.
20 27	Canto sabe usted. Con Justo Camacho		

### CANAL TRECE

9 00	Sintonía	19 25	Teleclub juvenil
9 15	Teleclases ciencias naturales. 8 años.	20 00	Telenoche. Noticias Espectáculos Comentarios
9 37	Alemán por TV	20 30	El Tiempo
10 00	Cierre	20 35	Cita con la muerte
13 25	Sintonía	21 36	Las otras noticias. Noticiero cultural
13 35	Teleclases matemáticas	22 00	Martini al Instante Comenta Juan Gana
14 00	Pasado Meridiano. Cocina. Horóscopo. Arte. Teleserie Belleza. Jurídica	22 20	Mi bella genio
17 00	Colorín Colorado.	22 50	N. Y. P. D.
17 30	Los picapiedras	23 20	Noticiero al Cierre
18 02	Perdidos en el espacio	23 30	Cierre
19 02	F. E. U. C.		

### CINES DEL CENTRO

SECTOR	Desde las 13 Hrs. Mayores y Menores	Título	Actores
ESTADO 257 Tel. 392112	Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas. Colores. Mexicana Cómica
BANDERA 76 Tel. 714403	Desde las 10 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas. Colores. Mexicana Cómica
CITY 1022 Tel. 66687	Desde las 10 Hrs. Mayores 14 años	"Funny Girl"	Omar Sharif. Barbra Streisand
CENTRAL 930 Tel. 33555	Desde las 10 30 Hrs. Mayores 18 años	"Isadora"	Vanessa Redgrave. Drama
ERVANTES 134 Tel. 381894	Desde las 10 30 Hrs. Mayores y Menores	"Rally a Montecarlo"	Tony Curtis. Mireille Darc. Terry Thomas
INDELANDIA 540 Tel. 67532	Desde las 14 Hrs. Mayores.	"Barrabás"	Antony Queen. Jack Palance. Acción.
MAPRI 825 Tel. 392414	Desde las 10 Hrs. Mayores.	"Guadacanal"	Richard Conte. John Wayne. Acción.
CONTINENTAL 41 Tel. 60735	Cerrado por Reparaciones. Próxima reapertura.		
MICAL 777 Tel. 3537E	A las 14 25, 16 30, 19 15 y 21 50 Hrs. Mayores 18 años	"Vergüenza"	Liv Ullmann. Max Von Sydow
ESPAÑA 337 Tel. 398488	A las 14, 16 30, 19 y 21 30 Hrs. Mayores y Menores	"Solo los dos"	Marisol Sebastián. Paloma Linares
FLORIDA 226 Tel. 34289	Desde las 10 30 Hrs. Mayores 21 años	"Perseguido a muerte"	Ringo Wood. Cowboy Acción.
GRAN PALACE 1176 Tel. 60082	A las 17 30, 19, 19 y 22 Hrs. Menores	"El lago de los Cisnes"	Musical Ballet Colores Rusa
HELEN 779 Tel. 3161R	Desde las 10 30 Hrs. Mayores y Menores	"Africa Safari"	Documental de Aventuras Colores
HERFANOS 930 Tel. 36707	A las 10, 13, 16, 19 y 22 Hrs. Mayores 18 años	"Sweet Charity"	Shirley MacLaine. Sammy Davis. Ricardo Montalban
IMPERIO 215 Tel. 397960	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años	"Asalto en las Vegas"	Gary Lockwood. Jack Palance. Elke Sommer
ING 840 Tel. 32838	Desde las 10 Hrs. Mayores 14 años	"La Fiaca"	Norman Briski. Argentina
INO 680 Tel. 43366	Desde las 11 Hrs. Mayores 18 años	"La máxima amenaza"	Gregory Peck. Anne Heywood
INUITAS 873 Tel. (391201)	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años	"La muerte no cuenta los dólares"	Mark Damon. Stephen Forsyth. Cowboy.
IVETRU 8361 Tel. 83361	Desde las 10 30 Hrs. Mayores 21 años	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster. Deborah Kerr. Acción.
IVOT 879 Tel. 392078	Desde las 10 Hrs. Mayores 21 años	"Llegan los paracaidistas"	Burt Lancaster. Deborah Kerr. Acción.
IVOTICO 1147 Tel. 62921	Desde las 10 30 Hrs. Mayores y Menores	"El Rally de Montecarlo"	Tony Curtis. Mireille Darc. Terry Thomas
IVOTIA 1048 Tel. 34714	Desde las 10 Hrs. Mayores 18 años	"La muerte no cuenta los dólares"	Mark Damon. Stephen Forsyth. Cowboy.
IVOTILL 1068 Tel. 65555	Desde las 10 30 Hrs. Mayores y Menores.	"Africa Safari"	Documental de Aventuras Colores
IVOTI 735 Tel. 31145	Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años	"El graduado"	Anne Bancroft. Dustin Hoffman
IVOTI 743 Tel. 33550	Desde las 11 Hrs. Mayores.	"La guerra ha terminado"	Ives Montand. Drama Colores.
IVOTI 50 Tel. 380613	Desde las 11 Hrs. Mayores 21 años	"Insaciable en el amor"	Drama Colores.
IVOTI 802 Tel. 36093	Desde las 13 Hrs. Mayores	"El Cinturón de Castidad"	Tony Curtis. Alain Delon. Aventuras.
IVOTI 1055 Tel. 80809	Desde las 10 Hrs. Mayores 21 años	"La Cita"	Omar Sharif. Anouk Aimée. Drama
IVOTI 776 Tel. 35357	Desde las 14 Hrs. Mayores.	"La guerra ha terminado"	Ives Montand. Drama Colores.
IVOTI 64718	A las 11, 15, 18 30 y 22 Hrs. Menores	"2001 Odisea del Espacio"	Cinera. MGM. Acción.
IVOTI 32888	Desde las 11 Hrs. Mayores y Menores	"Un Quijote sin manchas"	Cantinflas. Cómica. Mexicana Colores
IVOTI 394976	Desde las 13 Hrs. Mayores 21 años.	"Il Sorpeso"	Vittorio Gassman. Julie Christie.
IVOTI 30611	Desde las 10 30 Hrs. Menores.	"El mago de Oz"	Judy Garland. Frank Morgan.
IVOTI 711562	Desde las 13 Hrs. Mayores y Menores.	"Fantasia"	Walt Disney Musical Colores
IVOTI 30021.	Desde las 10 30 Hrs. Mayores 21 años.	"Llegan los paracaidistas."	Burt Lancaster. Deborah Kerr. Acción.
IVOTI 89761	Desde las 10 30 Hrs. Mayores y Menores.	"Buenas noches Alejandro"	Pual le Person. Jean Carmet. Eastmancolor.
IVOTI 66687	Desde las 10 25 Hrs. Mayores 14 años.	"Romero y Julieta"	Olivia Hussey. Leonard Whiting. Technicolor.

## NUEVO CIRCO TONI CALUGA 1969

**HOY**

Vermut... 7 de la tarde  
 Noche... 940 noche

Único con precios populares  
**GALERIA E° 2,50** NIÑOS

El Público es el mejor juez y SABE DONDE ESTA LA RISA... SU MEJOR SEDANTE... AQUI... IIIIII... EN PLAZA ALMAGRO CON NATA NIEL. RESERVELAS AL FONDO 716629

CHEVRON

EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL

**CHEVRON**  
 PIE°30  
 SALDO 10 MESES

RELOJERIA **gabor**  
 ESTADO 48

**TEXTOS ESCOLARES Y**

Siempre novedades chilenas y extranjeras en

**LIBRERIA CULTURA**

HUERFANOS 1179  
 Entre Morandé y Bandera

**SU TELEVISOR**

LO REPARAMOS EN SU CASA

Revisión sin costo. Sin imagen. Sin sonido. Mala sintonía, etc. Garantía seis meses. Técnicos especializados para todas las marcas. Facilidades de pago.

**TELE-REP**  
 SAN ANTONIO 31 - OF. 510 - TEL. 394987  
 Atención diaria, incluso domingos y festivos

**HOY DIA**

**JUEVES**

**DIA de USAR DOLLY PEN**



## La Radio le Enmienda la Plana a la TV

Alguien dijo que se hacía necesario cambiar el nombre al programa dominical del Canal 13. En lugar de "A Esta Hora se Improvisa", habría que ponerle "A Esta Hora se Mete La Pata". Y esto, después de la dieciochera patinada del último domingo, en que alguien echó a volar cierto rumor sobre golpes de estado que se gestaban en el seno de nuestras fuerzas armadas y que solo existen en la imaginación alfebrada de algunos alarmistas.

Nos remitimos a un comentario radial sobre el programa, comentario que se radiodifundió por emisoras Nuevo Mundo y que parece avalado por la firma de Mario Gómez López, periodista de vasto prestigio y seriedad profesional.

Dijo Mario Gómez en su comentario del lunes:

"Muchas veces los periodistas somos dueños exclusivos de una noticia, pero sabemos que si la damos a conocer nos la desmen-

tirán. Eso lo hemos aprendido en años. Luego hay otra situación: Puedo ser dueño de una noticia pero tengo clara conciencia que dando esa noticia hago daño y si sé que con ella hago daño, pues no la doy. Yo no creo que la noticia en el periodismo, sea siempre lo más importante. Este caso quizás lo demuestre una vez más."

Y en días siguientes, retornando al mismo asunto, Mario Gómez señaló:

"Recuerdo que cuando vino el General Onganía a las Fiestas Patrias chilenas junto con el Ministro de Defensa Zavala Ortiz, éste dijo: Los militares no tienen por qué ser castrados mentales. Ellos tienen ideas como todos. Y piensan y sienten como todo ser humano. Luego agregó: Pero ellos cumplen con su deber de militares cuando no utilizan su poder en atentar contra la libertad y contra sus obligaciones como militares. La verdad es esa. Y en Chile nuestros militares

piensan como pensamos todos".

Y más adelante, Gómez agregó:

"Estas conversaciones son las mismas que sostienen los periodistas para hablar de su sueldos, que sostienen los obreros para hablar de lo mismo. Todo esto es natural."

Nosotros no nos pronunciamos sobre los rumores. Ya lo hicieron las autoridades competentes, con conocimiento de causa, y dejaron las cosas en su lugar.

Nosotros hablamos sobre la televisión, que es un medio de entretenimiento, de información, de comunicación masiva. Y que como tal debe ser bien dirigido, bien orientado, con criterio justo y adecuado.

Y hablamos también sobre la radio, que en esta oportunidad también en su condición de vehículo de información y comunicación masiva, sirvió para enderezar un entuerto causado por la T.V.



Según manifiestan conocidos directores de cine, estas piernas podrían ser las últimas sucesoras de las legendarias extremidades inferiores de Marlene Dietrich. Una

importante agencia de seguros ha recibido una póliza por la cantidad increíble de 35 millones de dólares, como precaución, por los posibles daños que pudieran

sufrir las hermosas piernas de Juliet Prowse.



ALBERTO CASTILLO

## Aquelarre de los Magos Chilenos

Los magos chilenos se apresuran a celebrar un aquelarre mañana, a las 8 de la noche, en el Café Jamaica. La cita lo ha hecho Sanders, que es Presidente del Círculo Mágico Chileno que agrupa a 23 magos asociados. Como todos trabajan en distintos

locales, les resulta difícil reunirse para conversar sobre sus problemas. La ocasión propicia se les presenta mañana, con motivo de cumplir la asociación un año más de vida. El Círculo Mágico Chileno está afiliado al de Barcelona, en España, que es uno de los

más importantes del mundo.

Los magos chilenos tienen mucho interés en reunirse y conversar acerca de sus asuntos gremiales. Están especialmente preocupados porque conejos y las palomas que usan en sus actos artísticos están aburridos de vivir en incómodos sombreros de copa y les han presentado un pliego de peticiones.

## Oswaldo Díaz y "LA NACION" en Trujillo

Oswaldo Díaz, uno de los buenos cantantes juveniles chilenos, partió el martes a la Ciudad de Trujillo, en Perú, para defender a Chile en el Festival Internacional de la Canción que se celebra allí.

Junto con el intérprete viajó el

periodista de LA NACION Miguel Humberto Aguirre, quien participará en el trascendental evento artístico en calidad de jurado.

Paralelamente, Miguel Humberto Aguirre estará enviando

desarrollo del Festival de Trujillo, en el que se dan cita las más importantes figuras continentales de la canción, para mantener así al día a nuestros lectores de todas las alternativas de uno de los certámenes artísticos más populares del continente.

## PLANDES

### PUBLICACIONES RECIENTES

- Bol. PLANDES N° 33  
CREDITO PARA EL DESARROLLO CHILENO  
Análisis de una experiencia en la Región de Biobío.
- Bol. PLANDES N° 34  
LA REFORMA DE LA EDUCACION MEDIA CHILENA  
Principios, problemas y perspectivas en 1969
- Bol. PLANDES N° 35  
FACTIBILIDAD DE UN PROGRAMA DOCTORAL EN CIENCIAS SOCIALES EN CHILE  
Análisis del pro y contra de una iniciativa que habra de imponerse.

Las ediciones PLANDES son limitadas. De los Boletines 33, 34 y 35 quedan algunos ejemplares. Pedidos a: SECRETARIA GENERAL DE PLANDES MUNEDA 973 - OFICINA 729 - FONOS 715486



AHORA MEJOR QUE NUNCA a toda hora del día sus programas favoritos

HORA DEL HOGAR Y sus voces favoritas

POR LOS CAMINOS DE ESPAÑA

CINE EN SU HOGAR LA CABALGATA MUSICAL

AL MARGEN DE LA LEY

C.B. 138 RADIO CRUZ DEL SUR SIEMPRE EN SU HOGAR!

## Américo Mattei: El Control que le Cambió el Estilo a Alberto Castillo

En el mundo de la radiotelefonía hay personajes que saltan a la fama y al conocimiento público, que se transforman en figuras populares, conocidas por todos, hay cantantes, locutores, actores, cuyos nombres se vuelven tan conocidos como los de los futbolistas o los políticos. Pero tras ellos hay un mundo de esfuerzo y de trabajo. El mundo de miles de hombres anónimos que colaboran muchas veces a la popularidad y a la fama de unos pocos, sin que jamás se les mencione, sin que nadie sepa quienes son.

Este es, en cierta forma, el caso de los radiocontroladores. Profesionales de importancia fundamental para la vida radial, en ocasiones viven durante años colocando discos, ajustando las voces de cantantes y locutores, dando su justa medida sonora a una orquesta.

Américo Mattei Andrade, de 47 años de edad y 25 de radiocontrolador, es uno de los controladores más antiguos de la radiotelefonía nacional y uno de los de más vasta experiencia.

### CON LUZ CASTRO

Casado, padre de dos hijas, Rosarito y Silvanita, se inició el primero de septiembre de 1944 en la antigua Radio Santa Lucía. El primero de octubre de 1945 pasó a prestar servicios en Radio Nuevo Mundo, en donde trabaja actualmente. Ostenta el récord, difícil de igualar, de llevar 24 años en una misma emisora. Precisamente el primero del mes próximo cumplirá 24 años en Nuevo Mundo.

A través de sus largos años en el oficio le ha tocado vivir muy de cerca, y hacer vivir a los locutores, episodios significativos en el acontecer nacional.

Recuerda, por ejemplo, que en 1945 debía transmitir desde la Plaza Bulnes una concentración de los partidos socialista y comunista. Estaba allí instalado con su equipo, enormes equipos a corriente en aquel entonces, sin los adelantos y las comodidades de hoy. Y de pronto, los socios políticos se enemistaron y salieron a relucir los revólveres y empezó la balacera.

"Las balas silbaban por encima de mi cabeza y yo tenía que agacharme y esconderme como podía, cuidando que no le pasara nada al transmisor", cuenta Mattei.

Finalmente llegó un mozo de la emisora y entre los dos tuvieron



AMERICO MATTEI

## Radio Balmaceda por la Nueva Senda

POSITIVAMENTE ya Balmaceda es una emisora que ha tomado el rumbo hacia el encuentro de una clara personalidad radial. Si agregamos a sus excelentes espacios periodísticos el afán fundamentado en el buen gusto de proyectar la mayor parte del día música melódica, podemos agregar ahora que la línea puramente orquestal se acentúa, ya que quedarán sólo de las 19,00 horas de transmisión 3 horas dedicadas a la música joven.

MR. HITS será transmitido a contar del primero de octubre desde las 16,00 hrs. a las 18,00 hrs. y será el único espacio discjockey propiamente tal en Balmaceda; en tanto que Víctor Ureta seguirá presentando Los Amigos de la Música siempre con la misma orientación, vale decir música gratamente seleccionada y reportaje al ambiente artístico.

Sin duda el cambio favorece al público de buen gusto quien de una u otra manera ha hecho llegar a Balmaceda su apoyo al clima musical que desde hace algún tiempo domina la programación general de Balmaceda.

TALLERES GRAFICOS "LA NACION"  
 ARTES GRAFICAS MODERNAS  
 LA MEJOR ORGANIZACION TIPOGRAFICA AL SERVICIO DE UD.

ESPECIALIDAD EN

Guías de Entrega - Recibos	Memorias - Revistas
Memorándums - Facturas	Afiches - Propaganda
Hojas Cartas - Formularios	Diarios - Folletos

TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA

AGUSTINAS 1269 - FONOS 85572 - SANTIAGO

SALON DE VENTAS OVEJA TOME EXCLUSIVO

BANDERA 572

OFRECE EL SURTIDO MEJOR DE SANTIAGO EN "OVILEN POLIESTER" PARA PRIMAVERA Y VERANO Y LOS MEJORES CASIMIRES SUPER OVEJA, OVEJA PRIMERA.

PAÑOS

NO OLVIDE ESTA DIRECCION

BANDERA 572

OVEJA TOME

REGALOS PARA MATRIMONIOS Y SANTOS

CASA JAPONESA

MUNEDA 1124

ADRIE EDWARDS LOCAL 1070

CREDITOS

TEXTOS ESCOLARES Y

Siempre novedades chilenas y extranjeras

LIBRERIA CULTURAL

HUERFANOS 1179

Entre Morandé y Balmaceda





## UN GOLEADOR SIN RUIDOS

VIENE DE LA VUELTA

"Mi condición de goleador es producto de un todo, de mi fútbol, de mis deseos lógicos de ganar. No soy de los que salgo a la cancha con la mente puesta en tratar de hacer todos los goles. Salgo a jugar al fútbol, como me gusta jugarlo. Entregando, recibiendo y buscando hacer todo bien. Pero como ahora soy delantero centro, una de mis obligaciones es hacer goles."

—¿Por qué aquéllo de "ahora soy delantero centro?"

—"Porque antes siempre jugué de N° 8; en Huracán el trío central era yo, Hosrter y Loayza; me parece que estaba lesionado y me pusieron a mí de piloto, hice dos goles y no me sacaron más. A Unión me trajeron como centro delantero y en esa plaza estaba recién acomodándose."

—Se le critica que Ud. posee un fútbol muy lento que permite a los defensas anularlo. ¿Está de acuerdo con este comentario?"

"Mi única respuesta a eso es qué hago goles. Lento, malo o bueno, hago goles. He sido dos veces goleador del torneo chileno. ¿Responde esa condición a cualquiera pregunta? Yo creo que sí. Algunos me critican, y eso lo he leído que no voy a las puntas, que juego en forma cómoda al centro; pero, si me voy a las puntas, quién hace los goles al medio, digo yo. Es decir, no hallo cómo darles en el gusto."

Hace poco tiempo fue a España. El club Zaragoza tenía interés en sus servicios. Entrenó con el plantel español. Le pidieron que jugara medio tiempo en una confrontación internacional. Aceptó de inmediato.

"No me sentí nervioso, al contrario, fue como si me hubiera obligado a exigirme a mí mismo."

Salió a la cancha con el mismo espíritu y tranquilidad que lo hago en el Estadio Nacional o en Santa Laura. Jugué 45 minutos e hice un gol. Me burlé a tres defensas y la toque a un lado. Al otro día los críticos dijeron que con ese gol quedaba justificada mi contratación. Pero me encontraron lento. Además, que lo que pide Unión por el pase, 40 mil dólares, está muy lejos de las posibilidades de Zaragoza. Ellos ofrecen 25 no se puede hacer negocio en esa forma. En Unión estoy muy bien, en todo sentido, si me quieren llevar a otra parte me tienen que pagar más. Aquí en Chile gano bien, estoy satisfecho con el trato que me dan. Si ofrecen más me voy, pero, por solo ir a España a jugar, no me muevo."

—¿No lo entusiasma el hecho de poder jugar en Europa?"

"No. Ya había estado en España con San Lorenzo de Almagro, dos veces. Le repito que aquí estoy muy bien. Este año han cambiado las cosas. Antes era un desorden total. Ahora no, hay seriedad, mayor responsabilidad, y eso me gusta."

Antes perdíamos un partido y al otro día veníamos cuatro o cinco a entrenar, los otros se perdían. Por qué digo yo? Si todos vivimos del fútbol y nuestra obligación es entrenar a diario. Esas cosas son las que algunas veces señalo y a varios les parecen mal. Pero creo que tengo en quejarme razón."

Eladio Zárate, cuando habla, no esboza ni siquiera una sonrisa. Todo lo dice con mucha seriedad. El ambiente argentino, San Lorenzo y Huracán lo hicieron mirar su profesión desde otro ángulo, con otra mentalidad, con otro

enfoque. No escabulle contestar cualquiera pregunta, como aquella que le hicimos sobre su amistad con los dirigentes, llegando a constituirse en un verdadero amigo.

"Es mi manera de ser. Ellos son amigos míos, pero fuera de la actividad profesional. Como no tienen nada que enrostrarme sobre mi conducta como jugador puedo perfectamente estar con ellos sin mezclar ambas cosas. Ellos son dirigentes y yo soy jugador. Cada cual en lo suyo la hora de ubicarnos en nuestra actividad."

O como aquella otra, al buscar las razones de su elocuencia y cultura que contrastan con las de otros jugadores llegados desde Asunción.

Nació en Alberdi, una provincia cercana a Asunción, que queda a 150 kilómetros. Me educé en Asunción y llegué hasta el último curso de estudios secundarios. De ahí me fui a Buenos Aires, una ciudad inmensa, que permite una mayor captación de muchos problemas que no están en los libros ni en los textos de estudio. El hecho de llegar a un club grande desde el extranjero lo hace ser más responsable, más medido y cauto."

Eladio Zárate es casado con paraguaya. Tiene un hijo, ambos están en Asunción. En Chile vive en la casa del empresario Epifanio Rojas, que fue quien lo llevó a España, cerca de Tobaraba. Entrena, almuerza generalmente en la Inmobiliaria de Unión, en calle Carmen y se retira temprano a su casa a descansar. Jamás falta a los entrenamientos. Siempre está en condiciones de jugar. Es un profesional responsable. Su frase "vivo del fútbol" cobró mayor dimensión cuando terminamos la charla y se alejó en su moderno Volkswagen.

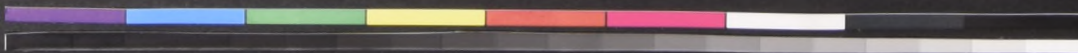
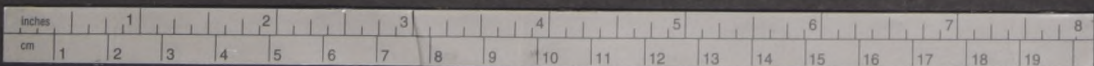
rd

DEPORTIVA  
de LA NACION

ESTAMOS  
JUGANDO  
UN **FUTBOL** "REDONDO"



EL CACIQUE SE  
SIGUE  
DESANGRANDO EN  
LA "GUERRILLA"  
¡BASTA!





rd REVISTA DEPORTIVA DE LA NACION  
Jueves 25 de septiembre, 1969  
Año I N° 27

JEFE DE REDACCION: Alejandro D. Molina (ADAMOL).  
REDACTORES: Jorge Fernández, Juan Carlos Franco, Alfredo Leonel Parra, Carlos Bonilla, Alejandro Villalobos (Alex Villal).  
COLABORADORES: Héctor Hugo Sagredo, Miguel Merello, Renán Andrade, Eduardo Salamanca.  
AGENCIAS: Europa Press, ANSA, NOVOS-TI, ADN, Inter Press Service

FOTOGRAFIA: Rolando Daza (jefe), Víctor Rojas, Guillermo Pavez, Oscar Rosales, Guillermo Hidalgo, René Barra, Jorge Arroyo y Raúl Contreras.  
DIAGRAMACION: Orlando Cabrera Zúñiga, Leopoldo Cabrera Zúñiga.  
DIBUJO: Franklin Mancilla, Alejandro Burgos  
JEFE DEPARTAMENTO TECNICO: Juan Loyola.



## SOBRE CICLISMO Y DEBERES

EN LA SEMANA de Fiestas Patrias el ciclismo caminó muy fuerte. Y no hablamos de promedios. Nos referimos a la actividad, intensa, sostenida y que alcanzó a diferentes ciudades del país. Quizás si en este último aspecto, la semana haya resultado muy valiosa, para un deporte de tanto esfuerzo físico como económico.

En el papel, la competencia más importante se desarrolló en Temuco. Desgraciadamente en la práctica resultó de segundo orden. Y lo vamos a aclarar muy bien, porque las razones son muy serias y atañen a todos los clubes de Santiago.

Los cien kilómetros del Gran Premio Radio La Frontera están consignados en el calendario de la Federación como una prueba que da puntaje para el ranking nacional. Pero de los corredores de dicho ranking, sólo asistieron dos a Temuco: Augusto Silva, de Carteros, y Eduardo Fuentes, de Huachipato. ¿Y el resto?

Se quedaron en Santiago los animadores habituales, las escuadras que semana a semana están aportando su jerarquía a la temporada. Audax Italiano, Bata, Centenario, Quinta Normal, Carteros, estaban invitados y confirmaron su participación.

El público de Temuco se volcó en las calles que circundaron el circuito — el más importante de cuantos se han realizado en la capital de La Frontera— atraído por la luminaria de los cracks. Debieron estar en esos Cien Kilómetros organizados por Radio La Frontera figuras como Carlos Fernández —primero en el ranking—

Arturo León, Carlos Kuschel, Orlando Guzmán, Manuel González, Juan Valdés, Francisco Marroquí, y tantos otros que hemos venido escuchando como valores indiscutidos de nuestra ruta pedaleira.

Entendemos que hay problemas a nivel de dirigentes y que Audax no iba a conquistar puntos en el escalafón con su gente porque en este momento está desafilado. Porque la Federación no reconoce a la Asociación de Las Condes y porque los hermanos Arrigoni no quieren nada con los actuales dirigentes de la Santiago.

Pero su deber moral y deportivo los obligaba a cumplir con su palabra empeñada y también con la afición temuquense. Incluso, con el esfuerzo desplegado por Radio La Frontera, que no escatimó nada porque la prueba adquiere realce y pasará a engrosar la lista de competencias primordiales de nuestro ciclismo.

Y sentimentalmente está ese público de miles de personas sin distinciones de edades, que salieron de sus casas para brindar el marco indispensable, hasta conmovedor una carrera que se anunció importante y que en realidad lo era. Pocas veces hemos visto ese fervor provinciano por un evento pedaleiro. Un circuito de dos kilómetros y medio con gente en todas las aceras, esperando la pasada de aquellos que se quedaron en la capital porque a lo mejor les resultó más cómodo.

Estuvo en la meta Jorge Hidalgo, presidente de la Federación Chilena de Ciclismo, y su sola presencia indicaba la importancia de la jornada.

Los ganadores tendrían puntaje para el ranking nacional, que es el mejor seleccionador cuando se trata de elegir un equipo chileno.

Por eso se nos ocurre irresponsable la ausencia de los valores que están ocupando peldaños de la escalerilla. Sabemos que no se quedaron parados y fueron a correr a "Clara Estrella", a Las Condes, a Rancagua. Pero queríamos verlos en Temuco, que era el enfrentamiento oficial.

EDUARDO FUENTES, una esperanza que quiere ser enorme realidad con sus 19 años, salvó la jerarquía y puso mucha calidad en su triunfo de Temuco. Augusto Silva, sintiendo el trajín de su quinto puesto en Mendoza, no pudo alternar con posibilidades de triunfo. Pero CUMPLIO con una obligación. Cumplió como deportista, incluso viajando desde Santiago en el carro equipaje por espacio de doce horas durante la noche para cuidar su bicicleta.

El joven Fuentes también cumplió, y en todos los aspectos. GANO LA PRUEBA Y AUMENTA SU COLOCACION EN EL RANKING, al igual que Silva, que remató sexto. El corredor de Huachipato venía de ser se-



# UN GOLEADOR SIN RUIDOS



Nota de ALFREDO LEONEL PARRA  
Fotos de: GUILLERMO PAVEZ



EN BUENOS AIRES, unadestacada revista deportiva, al titularle un reportaje, dijo de él: "El goleador silencioso". Con ello quería destacar la modestia, la tranquilidad, el deseo permanente de mantenerse alejado de todo lo que significara bulla, publicidad, micrófonos, televisión o prensa. Una personalidad extraña para quien acusa tantas bondades futbolísticas como el paraguayo ELADIO ZARATE, goleador innato, peligro permanente frente a las mallas. Por lo general, los goleadores son jugadores con un carácter especial. Conocen toda la gama de satisfacciones han llegado al climax del fútbol que es conseguir un GOL. Ver satisfechas sus aspiraciones, sus anhelos, sus deseos de cooperar al triunfo, estremecer estadios, levantar hinchadas de sus asientos, llevarlos a un estado de ánimo especial.

El "paragua" Zárate siempre está conversando en serio, especialmente cuando el tema es fútbol. Es un profesional ciento por ciento. Vive del fútbol y para el fútbol. Lo entiende de esa manera. Sus enfoques son directos. No anda con rodeos. Caudno llegó a Chile hace dos años venia desde Buenos Aires, del Club Huracán. El año 65 había conseguido el máximo galardón como jugador de área. Scorer del difícil certamen bonaerense con 18 goles. Al año siguiente fue operado de los meniscos y alcanzó sólo seis veces perforar mallas.

Pero ni el hecho de llegar a ser goleador en el torneo argentino, ni antes cuando consiguió igual galardón en el Sudamericano de Bolivia el 63, con Paraguay, que salió vicecampeón, han hecho variar el enfoque que tiene Zárate del fútbol, que repetimos es un enfoque muy personal y, por lo tanto, respetable. La vez que conversamos con Eladio, todavía se hablaba del problema que había tenido en el plantel de Unión Española y que le trajo algunos malos ratos.

"Digo lo que siento y lo digo de buena fe. Que algunos lo temen a mal eso ya no es problema mío, pero cuando se tienen actitudes que perjudican al cuadro, me parece que lo mejor es decirles para ver la manera de corregir esos errores. No me gusta perder. Cuando salimos derrotados de la cancha, me voy al camarín y no hablo con nadie. Me baño y me voy a mi casa, magullando la mala suerte. Siento así el fútbol".

La frase "vivo del fútbol" la tiene permanentemente en sus labios. No la alvida y la presenta como una obligación. Quiere con ella expresar el respeto que se tiene como profesional, como jugador responsable y serio. Y esa personalidad un tanto introvertida tiene su reflejo y se proyecta también al jugador de fútbol. No es de aquellos goleadores brillantes, de jugadas espectaculares, que signifiquen alguna sorpresa o alguna acción siempre idéntica. Está en el gol cuando debe estar. Pasan largos pasajes de un partido y Eladio Zárate parece ausente; pero ahí le dan una bola en el área grande y sig espavientos, sin mayores alardes la deja en el fondo.

"CUANDO NO HAY arquero, puedo estar de espaldas al arco".





# ¡EH, JEFE!... ¿QUIEN INTERVIENE A GOLO GOLO AHORA?

¡Eh, jefe!... ¿Qué pasa con Colo Colo? ¿No había terminado la cuestión "sospecha"?... No quedamos en que la Comisión "delatora", iba a dar un informe y listo.

Resulta que ahora aparece otra comisión y declara nula la elección del club y dice que hay que revolverse de nuevo. No entiendo este tremendo entuerto. Jefe. ¿Quiénes son los "pelados" esos que dicen que la elección de Colo Colo no vale? ¿Por qué no dijeron antes de hacerla que no iba a valer?

Para dármeles de "sabiendo", sólo me falta conocer el asunto de Colo Colo.

Después de eso, puedo ser hasta periodista deportivo. Pero creo que nadie domina el asunto como para que me lo explique bien. Yo, hace tiempo atrás, lo estaba entendiendo. Pero se fue la Comisión Interventora y prometió un informe para que toda la "ciudadanía" colocolina supiera la verdad. Justo ahora, con la decisión de la Comisión de la Justicia, coincidió el esperado informe de los viejos que estuvieron "sapeando" casi un año los libros del club.

Pero... ¿Que dice el informe? No dice nada, jefe, para la tremenda pelotera que armaron. Cuando más, dice que se "pelaron"

1.600 millones, que un "moco" para lo que se habló. Alguien dijo, no sé si sería cierto, que los habían gastado los dirigentes en atención a los jugadores. Incluso dicen las malas lenguas que cuando quedaba el millón número 1.600 un dirigente había dicho: ¡TOMEN, ES EL ÚLTIMO, REPARTÁNSELO! Pero son puras copuchas. Si a mí no me muestran documentos, no creo nada.

Pero lo que me extraña mucho y me cuesta resignarme es ver a Colo Colo, el club más popular de Chile, haciendo vida de club de fútbol y nada más. ¿Qué pasa con las demás ramas? Porque tengo entendido que Colo Colo es una institución, que viene a ser algo más grande que un mero grupo de futbolistas.

¿Qué hay, entonces, de sus basquetbolistas, esgrimistas, pimponeros, atletas, ajedrecistas y mil ramas más que debe tener toda institución grande y respetable?

Yo no estoy contra el señor Gálvez, que lo llevo a considerar un Quijote del deporte. Pero, ¿no hay algo más importante que Jorge Toro... O que se busque a los que se llevaron la plata, si es que se la llevaron? Yo le diría a don Hector que se preocupara de su período y nada más. Y si es "gallo", que entregue las deudas

más cerca del "mano a mano", y listo. Me da la impresión que por buscar "estafadores", está perdiendo precioso tiempo que puede dedicar a organizar las ramas que se disolvieron por culpa de la batahola que invadió al club hace un año atrás.

Colo Colo sigue siendo Chile. Y la imagen que tienen de los albos en otras partes es diferente a como lo conocen aquí los santiaguinos. Por ejemplo en las provincias. Para ellos, y me voy a referir específicamente al norte, porque lo conozco bien (soy de allá), Colo Colo es un club tan poderoso y de tanto arrastre, que llegan a pensar que es un tío rico. Creen, por empezar, que la sede social es el tope de la comodidad y de la hermosura. Piensan que está llena de motivos deportivos dignos de Las Mil y Una Noches. Creen que por las tardes van los jugadores a charlar o jugar pimpón, billar, dominó, brisca, ajedrez o cualquier juego de salón. Se imaginan que llegar a la sede es encontrar la alegría y el optimismo tomados de la mano.

Para los nortinos, la cuestión sede es algo religioso. La marcha del Club se refleja en el aire que se respira en la sede.

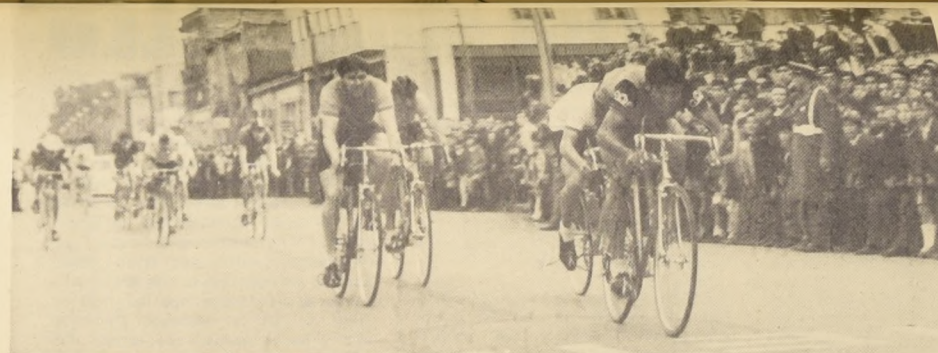
Yo he estado en la de Colo Colo. Pero no es ni con mucho una sede social. Más bien parece la antesala

del dentista. Jugadores, dirigentes, cobradores, periodistas, todos unas caras de "tupamarnos" que no tienen relación con el club deportivo alguno. Por eso pido a nombre de todos los hinchas que me apoyan y que han hecho de mí el nuevo Mao, que la corte con los lios de Colo Colo. Arreglen las cosas y no sigan con la tanda de encontrar culpables. ¡Mítenle a investigaciones, que no se queme las pestañas buscando a nadie. Si chocan con ellos, bien; si no, mala suerte. Y tienen razón, porque si se empecinaron en seguir a un bandido, en el transcurso de la persecución pueden pasar mil fechorías más. Y como no son muy fanáticos en esto, de meterse en cosas complicadas, prefieren trabajar en algo nuevo.

Colo Colo debe trabajar en algo nuevo. Si los encargados dijeron "aquí sólo falta esto", allá ellos. Si están equivocados, no es culpa del Presidente; él responderá por el período que le corresponde. Y en ese período tiene que demostrar que quiere al club, y que sólo le interesa trabajar por él.

¿La plata? Hay un organismo superior que se encargará de buscarla, si es que se la robaron.

UN HINCHA, JEFE



gundo en la dura caminera Calera-Valparaíso - Calera el domingo anterior, y de ganar el día 18 dos importantes pruebas en Concepción. Estaba "molido", pero ello no fue impedimento para jugársela mirando la victoria.

Ahí radicó precisamente la confirmación de su clase y las amplias perspectivas de su futuro.

### EN EL PRESENTE NUMERO DE LA REVIS-

TA DEPORTIVA incluimos tres notas que consideramos verdaderamente importantes en el acontecer deportivo nacional. Jorge Fernández bautiza a nuestro fútbol con el término "REDONDO", y creemos que es difícil encontrar una palabra que calce mejor con el panorama de nuestra competencia oficial, con las características de los jugadores y, en consecuencia, de los mismos equipos. Ciertamente estamos jugando un fútbol "redondo" PORQUE EN SU FISONOMIA NO EXISTE NADA SOBRESALIENTE... ES UN REFLEJO FIEL DE UNA MEDIOCRIDAD GRAVE. Posiblemente se haya ganado en cultura táctica, pero el fútbol necesita en mayor medida el APORTE PERSONAL DEL JUGADOR, porque finalmente es el único que se rescata deportivamente. Sin ellos no hay fútbol.

Juan Carlos Franco resume, en documentado análisis, la crisis de Colo Colo y su

"guerrilla" intestina. Y concluye -como debemos concluir todos- en que es necesario darle un corte definitivo. O sencillamente llegamos de punta al riesgo absoluto de la destrucción total, que en buena proporción es la debacle del sistema futbolístico nacional.

Por último, Carlos Bonilla dialoga con Sabino Aguad Kunkar, presidente de nuestros deportes olímpicos, y en cada pregunta representamos la inquietud constante frente al dirigente -un prestigioso dirigente- hasta consolidar un cuestionario sin dobleces, sin escalas por las ramas, sin panegíricos ni poses simpáticas. Los problemas que aquejan a las distintas Federaciones del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile son muchos y cuando se está iniciando la marcha hacia los Panamericanos de 1975 en Santiago, tenemos que mirarnos un poco las caras para solucionarlos de una vez por todas.

Estamos conscientes de que nuestra línea de crítica -en todo caso bien fundamentada- no siempre es bien recibida, aun a veces ni siquiera por el aficionado, generalmente existista, y llano a la tolerancia, pero al mismo tiempo consideramos un deber mantenerla cuando nuestro deporte no está haciendo lo mejor y las soluciones se mezmiquan con negligencia. Hasta el jueves...

ADAMOL



# OTROS HABLAN Y YO COMENTO

Por BAYARDO

"Temuco es fijo frente a la "U", porque juega Fernández. No corremos una fija con estos farsantes del "Chuncho". (Francisco Fernández, arquero de G. Cross Temuco)

LE FALLO LA "BOLA" DE CRISTAL POR PARTIDA DOBLE AL REY DE LOS PAYASOS CON ESTOPEABLES: EN PRIMER LUGAR NO JUGO Y EN SEGUNDO TERMINO, CANTO EL "CHUNCHO" FIRMEZA, Y YA SABEMOS QUE CUANDO EL "CHUNCHO" CANTA LOS "INDIOS" DEL NIELO MUEREN... NO SERA CIERTO, PERO EL 3-1 SI.

"Que el Directorio de la Asociación Central no tenía atribuciones para dictar la resolución del 31 de Enero de 1969, mediante la cual interpreta el significado de una parte de los Estatutos de Colo Colo, que se encontraba bajo su Intervención". (Conclusión primera del Consejo de Defensa del Estado)

LOS ASTUTOS; VENCEN SIEMPRE EN EL PRIMER MOMENTO Y SUELEN SER VENCIDOS ANTES DEL FINAL. LOS QUE "LIQUIDARON" LAS ARCAS Y BIENES DE COLO COLO, NO PUEDEN, NI DEBEN QUEDAR IMPUNES. LO CONTRARIO ES UN SUICIDIO.

"¿Preocupado? No es sólo un informe, no olvide eso. No es una resolución y las puertas de la Justicia están abiertas para todo el mundo". (Hector Gálvez, aludiendo al Consejo de Defensa del Estado)

MAS RESPETO SEÑOR GALVEZ POR EL CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO COLO COLO ES UNA DE LAS PERSONAS JURIDICAS QUE DESCRIBE Y RIGE EL CODIGO CIVIL, Y EL TITULO DE ESE CUERPO LEGAL, ENTRE OTRAS COSAS, EXPRESA: "LOS DELITOS DE FRAUDE, DILAPIDACION Y MALVERSACION DE LOS FONDOS DE LA CORPORACION, SE CASTIGAN CON ARREGLO A SUS ESTATUTOS, SIN PERJUICIO DE LO QUE DISPONGAN SOBRE LOS MISMOS DELITOS LAS LEYES COMUNES".

"Preocupado por este Informe don Nicolás Abumohor. No, en absoluto. No olviden que cuando se realizaron las elecciones de Colo Colo hubo unanimidad de los tres candidatos para interpretar los reglamentos. La Asociación Central sólo se limitó a vigilar esas elecciones, con el visto bueno de los "candidatos" (El "capo" de la Central)

SON MUCHAS LAS COSAS QUE NO DEBE OLVIDAR EL SEÑOR ABUMOHOR QUE EL GRUPO LEPE LEPE SUJERON LA PISTOLA DE LA PREPOTENCIA AL PECHO, QUE HUBO "IRREGULARIDADES" DE DINERO EN COLO COLO, QUE LA SEDE DE LOS ALBOS FUE "LIQUIDA" ENTREGALLOS Y MEDIANOCHE, QUE LA CONTABILIDAD ERA LLEVADA "A DEDOS" NO MUY CORTOS, QUE EL HINCHA NO ES TONTO Y COMO UNA FORMA DE PROTESTAR NO VA A LOS ESTADIOS.

"Nosotros nos clasificamos entre los tres primeros. No lo dude. Tenemos juego y plantel para ello. Respeto a todos los rivales, pero eso no es motivo para que no esté optimista respecto a la clasificación". (Sergio Lecea, DT de Palestino)

EL OPTIMISMO ES TAN VOLUNTARIO, COMOLACERANTE EL CONTRASTE. ¡BUENA SUERTE, LEECA!

"Aquí tenemos a un gran dirigente; primero, porque viene llegando de Europa; segundo, porque es la primera autoridad de Green Cross; tercero, porque es la primera autoridad de la ciudad; cuarto, porque es un gran amigo de los periodistas y quinto, porque es un asiduo oyente de radio Minería. Es un verdadero placer presentar a Germán Becker, presidente del Club Green Cross". (El "Informador" de cancha desde el estadio El Bajo de Temuco)

¿OBJETIVIDAD? ¿ADULACION? ¿AFASIA SEMANTICA? ¿CATATIMIA? ¿CONFUSION MENTAL? TODO UN PROCESO PSICOLOGICO DIGNO DE UN GRAN TESTI

No soy un rompehuelga. Puse como condición no permanecer en la banca, por cuanto solidarizaba con el movimiento gremial, que también afectaba al Equipo Técnico" (Jorge Caballero, DT, divisiones inferiores de Palestino)

¿CABALLERO? ¿HIDALGO? ¿LEAL? DEBEN SER ALGO MAS QUE APELLIDOS, ¿ONOFRE, DON JORGE?

"Antesguenada, dedico este triunfo a Mario Griguel, que está enfermo en cama. ¿Qué hablaba con los dirigentes? Les explicaba mi "variante" del fútbol". (Donato "Canales" Hernández, DT de Wanderers)

ATRAS QUEDARON, AL PARECER, LOS "CANALES". AHORA SON LAS "VARIANTES", UNA COSA EN FUTBOL TAN AÑEJA COMO LAS TESTULICIA HUMANA.

# DRAMA ARGENTINO ALEGRA A INGLESES

SI HAY UN PAIS feliz por la eliminación de Argentina es Inglaterra. Los actuales campeones del mundo tenían sangriento el ojo contra los sudamericanos y lo disimularon jamás. La noticia del empate con Perú fue recibida con increíble apocijio, según se desprende de las declaraciones de los integrantes del team inglés. Dos botones de muestra:

Geoff Hurst: "Es maravilloso. Desde que jugamos contra ellos en 1966 que deseaba su eliminación. No me habría gustado tener que enfrentarnos de nuevo. Creo que la clasificación de Perú no sólo nos favorece a nosotros, sino al normal desarrollo del evento. Con Argentina afuera, se puede asegurar que no habrá desmanes en el torneo".

Allan Mullery: "Fue una noticia grandiosa. Personalmente, consideraba a Argentina tanto o más peligroso que Brasil".

MENUDO PROBLEMA se le está presentando al Comité Organizador del Mundial de México: la increíble demanda de localidades de parte de fanáticos ingleses. Los hinchas de la Rubia Albión ya han reservado 16.000 entradas, en circunstancias en que Guadalupe -una de las subse-des- sólo tiene once mil camas disponibles para los visitantes.

Los mexicanos hacen mandas para que a Inglaterra no le co rresponda esa subse-de.

A PROPOSITO de México 70: el costo del Mundial asciende a 960 mil dólares. El de Inglaterra costó 1.500.000 dólares.

LA FEDERACION Italiana de Fútbol confirmó la prohibición a los clubes para contratar jugadores extranjeros. Circulaban rumores de que la medida sería derogada inmediatamente después del Mundial. Sin embargo, los italianos parecen estar felices de jugar su competencia sólo con jugadores criollos. Además, veinte millones de dólares - por concepto de contrataciones- han ido a parar a manos de jugadores locales en lugar de ir a los bolsillos de players extranjeros.

"LOS BRAVOS DE BERNA" integrantes de la Selección Alemana de Fútbol que ganó la Copa Mundial en 1954, protagonizaron recientemente una alegre y evocadora reunión. La fiesta fue organizada en casa de Sepp Herberger, el entrenador de ese histórico equipo.

En una gran mesa se sentaron los once "leones" que derrotaron a los húngaros (3x2) en la recordada final de Berna: Turak, Posipal y Kohlmeyer, Eckerl, Liebrich y Mai; Rahn, Morlock, Otmair, Fritz Walter y Schaefer.

VALERY VORONIN, el astro de las selecciones soviéticas de fútbol, vuelve a las canchas después del accidente automovilístico que lo tuvo a las puertas de la muerte. El gran jugador (52 partidos defendiendo la camiseta de la Selección Soviética) reapare-

cerá muy pronto por su equipo de siempre, el Torpedo de Moscú.

MARCIAL, el mejor jugador del Español, deberá ser transferido para superar la crisis financiera por la que atraviesa el club. Se habla de un déficit de 75 mil dólares.

Español, por otra parte, ya rebajó el sueldo a Fernando

Barcelona, Real Madrid y Ajax de Holanda, están vivamente interesados en el jugador. La oferta más interesante hasta el momento es la del club catalán: justamente 75 mil dólares.

Español, por otra parte, ya rebajó el sueldo a Fernando

Riera, su entrenador.

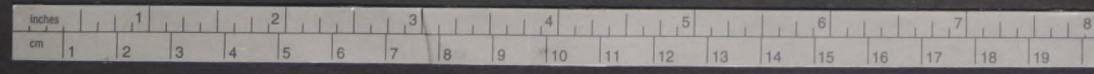
OPORTO, de Portugal, contrató a Tinaldo, un centrocampista brasileño de 21 años "y poderoso Shot". El joven carioca tendrá la misión de reemplazar al consagrado Djalmá, transferido recientemente al Belenenses.

EUROPA PRESS



ESPAÑOL, cuando contaba con Alfredo Di Stefano entre sus filas. Ahora, el club va directo a la quiebra.

Para evitarlo, está vendiendo a sus mejores figuras. Además, le rebajó el sueldo a su entrenador, Fernando Riera.





Sabino Agud Kunkar:

# EL ABOGADO DE LOS MUNDIALES

CHILE tiene la responsabilidad de organizar para 1975 los VII Juegos Deportivos Panamericanos. Ya no es novedad. La prensa internacional y nacional dio cuenta.

Chile organizó y con celo absoluto, tres campeonatos mundiales de básquetbol, uno de fútbol, uno de pentatlón moderno, uno de hockey-patín, uno de voleibol, uno de esquí, uno de tiro al vuelo, uno de... Tampoco es novedad. Por el contrario, son temas presentes en toda conversación deportiva, cuando de añorar astros se trata.

Pero es novedad, sin duda, que el hombre que trajinó, que se desvivió por ofrecer tres mundiales de básquetbol, y ahora deja los pies en la calle para sacar adelante los Panamericanos, sea el mismo: SABINO AGUAD KUNKAR.

Por estar al frente del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile (cuatro años); por haber presidido la Asociación Universitaria de Básquetbol (ocho años) y Federación Chilena de Básquetbol (catorce años), su experiencia y conocimientos amplios de

los puntos débiles y algunos sólidos de nuestro deporte, lo convierten en auténtica autoridad en la materia.

Porque veintiséis años como presidente del deporte nacional, y el hecho de ser el único dirigente considerado en 1959 por el Círculo de Periodistas Deportivos como "Figura del Deporte Nacional" (sólo se le otorga a los deportistas en ejercicio) son más que antecedentes, es que la revista deportiva de LA NACION llegó hasta su despacho de abogado, el mismo que compartió con Juan Pinto Durán (el que junto con Carlos Dittbon consiguieron el Mundial de Fútbol con la frase "porque tenemos nada y queremos hacerlo todo" con un cuestionario de preguntas indiscretas y algunas hasta impertinentes, para conocer juicios, críticas, análisis y proyecciones de su gestión y del deporte en general.

Puede que en parte lo hayamos logrado. Por todo lo anterior, estimamos que sus respuestas tienen un sello de incuestionable garantía.

LA NACION. ¿Que piensa Sabino Agud del dirigente Sabino Agud? AGUAD. "Creo que en mi trayecto-

ria deportiva han influido los siguientes factores, básicamente: suerte, constancia, honradez, mediano buen criterio y verdadera vocación por la causa del deporte."

LANACION. ¿Como responde a la crítica de que es el dirigente más viajado del deporte nacional?

AGUAD. "Una de las explicaciones más lógicas es que, en forma excepcional dentro del ámbito deportivo nacional, he cumplido 26 años en cargos de presidente de alguna institución deportiva de alguna significación: 8 años en la Asociación de Básquetbol de la "U"; 14 años como presidente de la Federación de Básquetbol y 4 años en la presidencia del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile.

Alcualmente desempeño los cargos de miembros del Comité Ejecutivo de la Organización Panamericana (ODEPA) desde hace 2 años; Representante Latinoamericano de la Asamblea General Permanente de Comités Olímpicos Nacionales; miembro de las

comisiones ejecutivas de trabajos del Comité Olímpico Internacional. Datos interesantes e ilustrativos en materia de viajes que me parecen convenientes que se conozcan. El año 1964 concurri a Tokio, Juegos Olímpicos, a solicitar la sede del Mundial de Básquetbol extraordinario que se efectuó en nuestro país el año 1966, y como la Federación de Básquetbol no tenía dinero, me financié el viaje de ida y regreso. Durante año y medio pagué las letras del viaje.

Hace 15 días estuve en Colombia, Cali, en la reunión en que Santiago obtuvo la sede de los Juegos Panamericanos de 1975. El pasaje de ida y regreso y mi estadía en el Hotel Alférez Real de Cali fueron pagados por los organizadores del Congreso, atendida mi calidad de miembro de la Comisión Ejecutiva de Odepa."

Si hay algo que me perjudica en el ejercicio de mi profesión de abogado, de la cual vivo, son mis viajes al extranjero. Tengo dadas instrucciones a la secretaria del Comité Olímpico que no se sepa

## LOS QUIJOTES DEL CICLISMO

En Winnipeg fue dramática la falta de medios y facilidades de nuestros corredores



Horas antes de partir de regreso a Chile desde Winnipeg, Canadá, en el "cómodo" avión de la FACH, se corrió la voz que varios integrantes del equipo chileno que habían competido en los Juegos Panamericanos, estaban indecisos si quedarse en Canadá o volver a Chile.

Los rostros morenos de los boxeadores, la simpatía y el desplante de algunos ciclistas habían hecho impacto en el corazón de las bellas jóvenes canadienses que se sintieron atraídas por estos atributos de nuestro representantes y no querían que regresaran. Los querían dejar allá. Uno de ellos fué Arturo León. En ese entonces, 1967, debe haber tenido 20 años de edad. Canada significaba para León la consagración internacional. El espaldarazo, la puerta abierta para llegar al estrellato, el umbral de una carrera deportiva que más tarde le maró un sendero, un camino, tapizado de triunfos, de halagos, de posibilidades.

Recuerdo que en el aeropuerto mientras se hacían las gestiones para que nuestro "jet" especial tomara el camino de vuelta, me contó del pedido hecho por el padre de una hermosa canadiense y además dirigente del ciclismo, que lo invitó a quedarse en Winnipeg y hacer su carrera deportiva en esa ciudad. Se le ofreció todo. Trabajo, casa, dinero y medios para seguir en la brecha, encima de una bicicleta. Rechazó todos los ofrecimientos porque tenía una obligación que cumplir en Chile. Era uno de los hermanos de una numerosa familia a la cual tenía que responder en determinado momento. Cerró los ojos y se subió al avión. No quiso quedarse.

Conversando con nuestro especialista H.H. Sagredo, le conté esta anécdota y supe de los problemas que tenía en la actualidad León con su escuadra de Audax Italiano y además de los problemas que tienen todos los que se dedican a este sacrificado deporte.

Comprobé la desdicha de no poseer medios cuando se trata de competir en el extranjero. Fui testigo de la diferencia que existe entre competidores de un país con poder económico y otros, como los nuestros, que tienen que luchar en forma heroica, con el solo deseo de sacar la casaquilla con el escudo nacional adelante.

Fué una tarde que se corrían las 10 millas. Chile no llevaba pisteros. Tuvieron que improvisar al chico Héctor Pérez y a Arturo León. Toda la delegación llegó al velódromo cuando el sol estaba alto. Pero la ceremonia no se iniciaba y menos la

carrera. Pasaron las horas, llegó la noche, el frío, un frío intenso que calaba los huesos. El resto de los competidores, argentinos, uruguayos, norteamericanos, canadienses, colombianos con "Cochise" a la cabeza, en carpas muy bien atendidas. Café, masajes, camas plegables para recostarse, parcas abrigadoras, buzos completos de franela gruesa donde no entraba el frío.

El equipo chileno, en medio de la cancha de pasto, tratando de conseguir el mínimo de calorías, trotando, moviéndose o bien recibiendo un swater, un abrigo, una bufanda para "arropar" al "crack" que nos tenía que defender.

Los americanos, con dos rodillos y encima de una bicicleta, hacían precalentamiento. Junto a ellos, decenas de tubulares, y todo el material mecánico.

Realmente daba pena la diferencia. Amargaba la importancia de no poder contar ni siquiera con el mínimo de facilidades.

Se inició la prueba. Pérez no era ni es pistero, pero demostró garra, corazón, pana de chileno. En las primeras vueltas se arrancó del grupo y tomó una ventaja de más de media vuelta. León pegado al grupo y haciéndole guardia al que quisiera ir en busca del chico Pérez. Por largo rato, el nombre de Chile resonó en ese tepmpano de hielo que era el velódromo de Winnipeg.

Por varios minutos, nuestro campeón sólo fué identificado como "el chileno va en la punta". Los técnicos del ciclismo miraron hasta con simpatía esta bravuconada, para más tarde ponerse serios cuando el chico no aflojaba y se mantenía en el primer lugar. Los únicos que no teníamos frío eramos nosotros que quedamos roncós de tanto gritar. CHILE-CHILE-CHILE fué un grito que entibió nuestras gargantas y nuestros cuerpos. Al final Pérez no pudo más y fue cediendo en su tren decarrera y aflojando en la distancia. No ganó. Ni León tampoco. Pero nos fuimos satisfechos, con la frente muy alta. Por lo menos durante varios minutos, se matuvo una imagen chilena en el interés de toda la afición canadiense. Ya no nos importó la diferencia, ni los medios, ni la amargura de ser tan tremendamente pobres. Nos alentó, lo que nos pareció un triunfo.

Por eso cuando veo el sacrificio y el entusiasmo de los dirigentes, de los corredores y de la afición ciclista, pienso en Winnipeg y creo que son unos Quijote. Unos Quijotes a los cuales se les debe respeto y admiración.

ARRAP

que tiene los mejores jugadores. De ahí la gran importancia del factor psicológico. Una segunda causa, y no menos importante, es la irregularidad y debilidad de carácter. Unos se desfondan al primer revés y a los malos comentarios de la prensa; otros, al contrario, después de exitoso debut y de los elogios. Todavía no sabemos cuidar de los muchachos, los miramos como hombres ya hechos y derechos. Y esto sólo acarrea perjuicios.

—¿Es por ello que muchos de nuestros equipos se ven en situación difícil, por la falta de buenos guardametas?

—Tenemos la otra cara de la medalla. Conozco a algunos entrenadores que licencian a un buen meta por el mero hecho de que ya andan rondándole los treinta. Alexei Jómich, el famoso "Tigre" que anonadó a los ingleses, fue dado de baja, que luego explicaron, "por pérdida de agilidad". Sin embargo, después, jugó formidablemente y durante largo tiempo en el equipo de veteranos. Y, dejando aparte mi ejemplo, quiero ponerte otro. Este año jugamos en el Perú con el "Alianza". ¿Sabes qué edad tiene su guardameta? ¡43 años! Y Carrizo no juega peor que cualquier joven. Cuarenta y dos años tenía cuando pasó al "Alianza" del "River Plate" argentino. O recuerda al famoso mexicano Carvajal, que ha jugado en la nacional en cinco campeonatos del mundo. Y nosotros nos apresuramos a dar la baja al guardameta en cuanto nos parece que flaquea un poco.

—Como futbolista que juega su vigésima temporada, ¿puedes dar algunos consejos a los que acaban de debutar?

Quiero volver al principio de nuestra plática. Muchos de esos muchachos podrían ser hijos míos y, palabra de honor, en ocasiones me dan ganas de agarrarle del flequillo y sujetarle: ¡No corras! Aunque te aplaudan, aunque te inviten los mejores equipo, no te apresures, todavía no eres un guardameta de verdad. Lo serás dentro de cinco años si te empeñas como es debido y con paciencia, si aprendes a nalizar tus fallas y las ajenas, si sacas provecho de lo que te dice el entrenador y de lo que te aconsejan los compañeros mayores, si te acostumbras a contener las pasiones y emociones. Agrego, andar y correr es más fácil que permanecer parado. El guardameta juega casi parado en el sitio. Hay que tener una paciencia enorme para ello.

A propósito, recuerdo que tú fuiste el primero de los guardametas de nuestro fútbol que no te resignaste a permanecer parado bajo el arco y empezaste a jugar en el área y hasta fuera del área.

A veces es mejor salir por el balón que esperar el chut. El ataque empieza lejos, y yo pensé: ¿por qué no acercame al lugar de la acción? Se hace una salida y se arrebató la pelota al delantero.

Pero en tales casos resulta fácil echar el balón por encima del meta, ¿no es así?

El año de mi debut me pasó eso mismo, y poco faltó para que se me quitaran las ganas de abandonar el arco. ¡Y fue nada menos que el meta contrario quien me jugó la mala pasada! Puede imaginarse el efecto que me hizo. Pero, no cedí por ello en las búsquedas de mi estilo de juego, búsquedas que, como sabes, no resultaron vanas y merecieron el reconocimiento.

Pero tengo observado que ahora hasta tú mismo haces menos salidas, ¿cierto?

Si mas no por que sea viejo. Obedece a los cambios de táctica, que de continua quebranta el derecho del guardavallas a disponer de sus destinos. Con el esquema de cuatro cinco y hasta seis en la defensa, la línea zaguera pasa muy cerca del arco, la "densidad de población" en el área ha aumentado extraordinariamente. Los barullos ante la meta deparan muchas sorpresas al portero.

Por lo que dices, entiendo que eso estorba al guardameta, ¿sí?

No es que le estorbe, pero requiere mayor penetración y le obliga a uno a ser más cauteloso con las salidas. Ya habrás observado que ahora muchos goles se marcan



por falta de penetración entre defensas y meta. El gol marcado por el propio defensa ya no es cosa del otro mundo.

¿También te ha ocurrido a tí eso?

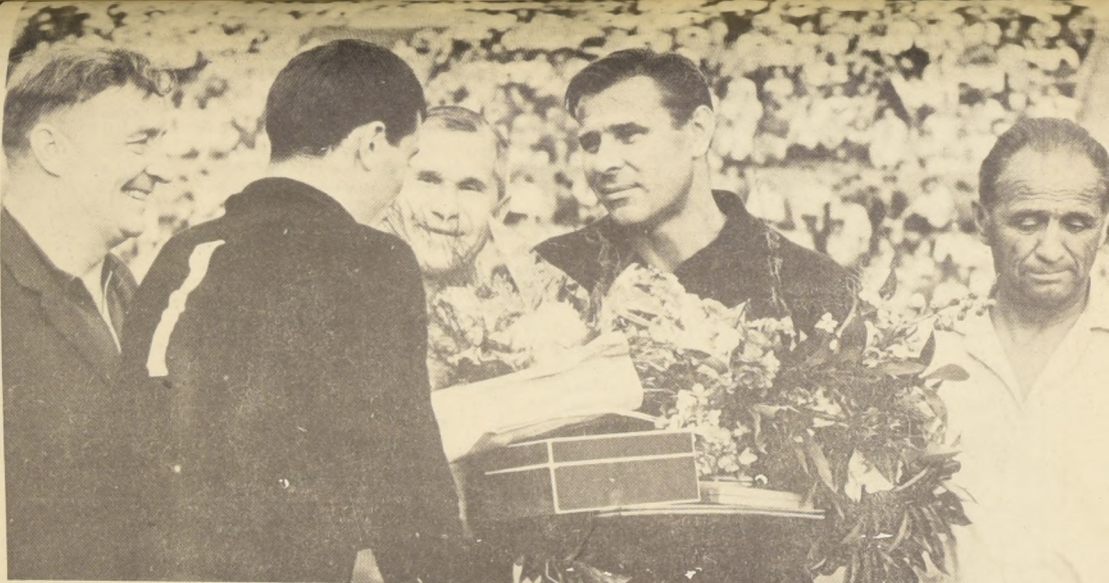
Pues sí, precisamente durante nuestra última gira por Sudamérica, en partido con el "Colo Colo" chileno.

Sabes, me gustaría salir del área junto contigo y abarcar con la mirada toda la cancha. Ahora priva la opinión de que hay que dar preferencia no a los equipos de ases, sino a los equipos ases, es decir, al conjunto que puede no tener jugadores extra, pero igualado y monolítico. ¿Qué me dices al respecto?

También yo soy partidario de los equipos ases. Tomemos, por ejemplo, nuestro campeón, el "Dinamo" de Kiev. No vamos a decir que tiene mejores individualidades que otros, en que hay futbolistas, y, no pocos, no

menos tecnicistas y físicamente fuertes. ¡Pero el equipo de Kiev ya hace tres años seguidos que queda campeón! Y posee carácter de campeón, más yo diría, rigurosa disciplina y ausencia de puntos flacos. Ante él ceden el "Torpedo" con su Streltsov, el "Dinamo" de Tebilisi con su Jurtsilava, y el CDCE con su Shesterniov. No, ahora no se va muy lejos con virtuosos solamente. Hace poco el once de Portugal con su Eusebio y todo, y a domicilio, perdió ante la nacional de Bélgica. Podría aducir muchos ejemplos por el estilo. Hoy impera la tendencia al juego de conjunto, tendencia que también va prendiendo en el fútbol sudamericano. Lo vi durante los últimos viajes hechos a América Latina. El fútbol de allende el océano conserva su vivo individualismo, la tendencia al juego preciosista y a la improvisación, pero va asimilando muchos elementos del llamado fútbol racional. Y opino que en el próximo "mundial" de México a los equipos del Viejo Mundo les esperan muchas sorpresas.





EL FÚTBOL EN COPLAS

Los "capos" están preocupados, el hincha no va al estadio, las "irregularidades" originan este resabio. El Colo ya está en la punta, la "U" arriba igual, pero la gente no va ni al estadio Nacional. Se avivaron los "capos" programados en Santa Laura nada, el hincha tampoco acude, ¡no pica la "carnada"! Es que el público no olvida el "error" más garrafal, de entregarle a un "riflero" el Seleccionado Nacional. Y el hincha que no es "gil" como piensan los "avivados", no perdona ese fracaso de nuestro Seleccionado. La "deuda" de Colo Colo "pena" y no se esclarece, aunque son bien conocidos ningún culpable aparece. Los jugadores hablaron claramente en LA NACION, y ahora se sabe bien qué pasó en la Selección. En la nueva Era del fútbol las cosas claras, señores, nada de invadir el campo donde están los Entrenadores. Allá los dirigentes acá DT y jugadores en una labor diligente que traerá días mejores. ¿Quién los hará entender de que simple es el problema? Los culpables deben irse y que vengan caras nuevas! Ya renovado el ambiente verán que cambia la cosa: ¡hay que sacar del naipe las cartas que están grasosas! Y si todavía no entienden o creen que mucho yerro, termino estas Coplas con una de Martín Fierro.

"DEJAME CONTARTARTE COMO LLEGUE A SER 'ALGUIEN'..."

LEV YASHIN, el legendario arquero del fútbol soviético, con 40 años cumplidos y todavía bajo los tres palos por mucho tiempo...

MOSCU. Pocos casos como este se conocen en la historia del fútbol mundial: Lev Yashin, 40 años cumplidos, guardameta del "Dinamo" de Moscú y del seleccionado de la URSS, así como de las selecciones de Europa y de la FIFA, está jugando ahora su vigésimo campeonato nacional. Visité a los muchachos del "Dinamo" en su base de entrenamiento de los alrededores de la capital. Vi a Yashin en la cancha, con los jugadores del equipo de reserva. Había sufrido poco antes una ligera lesión. Pero ya se afanaba al máximo para recuperar lo perdido, eso que el trener, Konstantin Béskov, no dejaba de insistir: "Termina, Lev, termina. Te estás pasando de la raya. Además, aquí te espera un reportero..."

Convencido por tales argumentos, al poco rato Yashin ya respondía a mis preguntas. Lo que por cierto hacía con bastante menos gana que el darle al balón: "Se lo digo honradamente, no me gusta hacer declaraciones, casi siempre me hacen las mismas preguntas". Entonces, háblame tú mismo de algo interesante. — Bueno, pues voy a contarte cómo llegué a ser "alguien" en el fútbol. Para mí que la mayor desgracia de los futbolistas jóvenes, de los guardametas, sobre todo, es que sobrestiman sus facultades, no más, al alcanzar el menor éxito. Y se precipitan en hacerse famosos. Olvidan que el juego del guardameta es cosa especial. Requiere madurez y experiencia. Se

Por VALERI BEREZOVSKI, de Novosti Press exclusivo para la Revista Deportiva de LA NACION.

puede ser un Pelé o un Streltsóv a los dieciocho años, pero ¿qué meta ha conquistado la fama a esa edad? Y pienso que si apareciera, pronto perdería su brillo. — Cuando ingresé en el "Dinamo" — prosigue Yashin —, si algo hizo que se me subieran los humos a la cabeza fue, solamente, el ver que me entrenaba con un plantel de jugadores célebres. Parece que no me portaba mal en los entrenamientos, más cuando me alinearon en el primer equipo, la cosa resultó fatal para el once y para mí. Volví a la reserva, pero a nadie culpé por ello, sólo yo tenía la culpa. Esperé con paciencia la llegada de mi hora, y llegó. Veinticinco años tenía cuando debuté en la selección nacional.

Entonces, ¿piensas que existe una edad determinada para ser buen guardameta?

— Precisamente, la de 24 ó 25 años. Para unos un poco antes, para otros un poco después. Lo mismo que a mí le ocurrió a mi suplente, Valeri Baliánsnikov. Hace cinco años, siendo todavía un chiquillo, en los periódicos empezaron a escribir de él como de mi sucesor. Pero cuando le alinean en el primer equipo, lo hace mal. Le falta experiencia, le falta firmeza de carácter. Decidieron que nunca sería un buen portero. Y le dieron de baja, pese a sus magníficas facultades físicas. Después de jugar unos años en equipos de segunda división, Baliánsnikov volvió a nuestro "Dinamo". Vi que era completamente otro. Los años de práctica le habían venido de primera. Y la temporada pasada jugó muy bien con el primer equipo. Así que ahora puedo cederle tranquilo el puesto bajo el arco, aunque todavía no tengo el propósito de retirarme.

Bueno, antes llegaban a los equipos de primera muchachos que por regla general se habían formado por su cuenta. Ahora la situación es otra, ¿no es así?

— Sí, ahora los chicos pasan una buena escuela en los equipos juveniles. Pero, en esencia, la cosa no cambia. Para el guardameta la experiencia es fundamental. Tal vez porque sus fallos casi siempre son irreparables. Pregunta a cualquier entrenador qué meta prefiere: ¿Al que hace milagros acrobáticos o al que juega sencillamente a cuenta de la buena colocación, sentido del momento; en una palabra, a cuenta de su experiencia, hace de modo que el balón mismo parece irle a parar a las manos?

— Pero, ¿sólo la falta de experiencia impide que el guardameta brille a los veinte años? Pues, tampoco posee mucha, que se diga, el delantero de dieciocho años, creo yo.

— Ya he dicho que el juego del guardameta es especial. Su responsabilidad es mucho mayor

¿cómo se debe entregar a los problemas legales?

LA NACION. ¿Como explica la decadencia del básquetbol, que conoce profundamente, por haber estado ligado 22 años a él, como su presidente?

AGUAD. "La pregunta es si involucra una respuesta. El problema es demasiado amplio para sintetizarlo dentro de esta entrevista. Creo es problema para una entrevista especial o un foro. No deseo interferir en problemas privativos de los actuales dirigentes de la Federación de Básquetbol que están trabajando bien en planes nacionales técnico deportivos junto a la Dirección de Deportes del Estado".

LA NACION. Le cobraremos la palabra más adelante.

AGUAD. Encantado.

LA NACION. ¿No considera que el Consejo Nacional de Deportes es un organismo ineficaz, sin razón de ser, considerando que hay otro (Dirección de Deportes del Estado) que controla los dineros y autoriza los viajes de los deportistas federados?

AGUAD. "La Dirección de Deportes del Estado y el Consejo Nacional de Deportes son dos organismos que se complementan. El Estado debe aportar recursos económicos, construir escenarios deportivos, contratar técnicos, etc. y ponerlos a disposición de los organizaciones deportivas nacionales organizadas en federaciones en las distintas especialidades deportivas. Cada cual cumple su papel. Este Gobierno así lo ha entendido en el proyecto de Ley prácticamente aprobado en el Congreso Nacional. Por lo demás, está de acuerdo con la doctrina en esta materia en el resto del mundo donde existen organizaciones análogas al Consejo con este mismo nombre o con otros.

Repito, cada organismo cumple funciones específicas diferentes que se complementan. Podría existir un solo organismo superior que refundiera a ambos manteniéndose la autonomía de las federaciones nacionales y el Comité Olímpico."

LA NACION. ¿Cuál fue su actitud frente al escándalo público producido por el pimpón, entre otros?

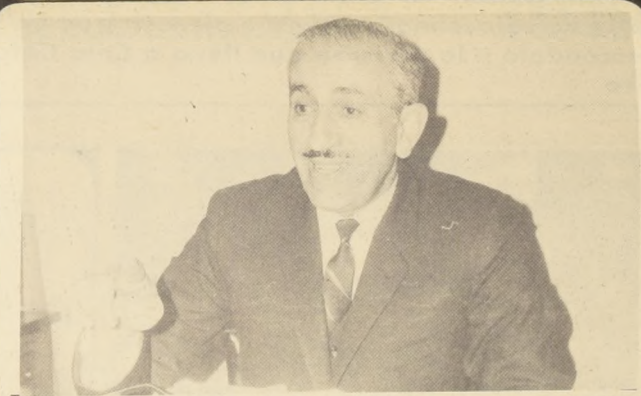
AGUAD. "La directiva del Consejo Nacional de Deportes representó a la Federación de Tenis de Mesa las inconveniencias de su viaje a Europa, de lo que hay constancia en actas. El C. N. D. no tiene actualmente armas reglamentarias para impedir un viaje de Federación, si esta tiene los recursos económicos para hacerlo".

LA NACION. Cuando hay irregularidades en las federaciones, ¿cómo y cuando se hace presente la fiscalización del C. N. D.?

AGUAD. "El Consejo Nacional de Deportes tiene atribuciones muy limitadas para interferir las funciones de las federaciones nacionales. Tiene una labor de supervigilancia y puede actuar cuando existe una transgresión estatutaria".

LA NACION. ¿un dirigente nacional puede desempeñarse con la

Por CARLOS BONILLA (Carbón) Fotos ROLANDO DAZA



"EL C. N. D. tiene atribuciones muy limitadas para interferir las funciones de las federaciones nacionales".



"PARA MÍ es más importante la labor técnico-deportiva que pueda hacerse en los seis años que faltan, que los Juegos mismos".

"SI ALGO me perjudica en el ejercicio de mi profesión de abogado, de la cual vivo, son mis viajes al extranjero".



"LA D.D.E. y el C.N.D. son dos organismos que se complementan".

AGUAD. "El espíritu del Consejo es que los miembros de directivas lo sean solamente en una federación. Incluso está en la letra de los Estatutos de muchas federaciones nacionales.

LA NACION. Si comprobara que cualquier directiva de federación está actuando despoticamente, arbitrariamente, ante sus dirigidos y deportistas, ¿que actitud asumiría?

AGUAD. "La directiva que presido con frecuencia celebra reuniones con directivas de federaciones pidiendo informes sobre los problemas que estas enfrentan, especialmente cuando existe preocupación pública por algún problema. Nuestra actitud difiere según la materia y es mi impresión que las federaciones generalmente escuchan el criterio del C. N. D."

LA NACION. ¿Como estima debe ser la relación de dirigentes y deportista?

AGUAD. "En el deporte juegan a mi criterio diversos factores: dirigentes, deportistas, árbitros, entrenadores y periodistas. La mejor comprensión entre estos factores es pieza fundamental de éxito. Cada factor en su sitio y comprensión y entendimiento entre todos. Todos son útiles, todos importantes".

LA NACION. La mayoría de nuestros deportes, especialmente los masivos, como el atletismo, el básquetbol, el fútbol, el boxeo, se encuentran en un tremendo estancamiento, que en algunos casos se ha convertido en sostenido retroceso. Algunos dirigentes del deporte federado, se mueven como si eso no ocurriera, muy preocupados de justificarse a sí mismos, para mantener sus pequeñas parcelitas. Hay divisiones y arbitrariedades, como las del hockey patines, del atletismo santiaguino, etc. que dan la impresión de que estos dirigentes han perdido total contacto con la realidad.

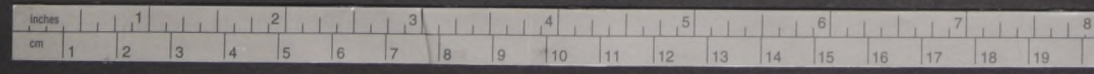
¿No sería más útil abocarse a una renovación y agilización de las estructuras directivas y un impulso interno al deporte chileno, en vez de abocarse a la realización de grandes eventos internacionales y de justas nacionales sin representatividad?

AGUAD. "Me parece que la apreciación anticipada que entraña la pregunta, es injusta. La mayoría de los dirigentes de federaciones están con cientos de las dificultades que afrontan sus respectivos deportes y del estancamiento que afecta a gran parte de ellos. Los factores, lo he dicho, son variados y, en mi concepto, la responsabilidad mayor NO es de los dirigentes deportivos, sino que de las condiciones socio-económicas en que se desenvuelve el deporte en nuestro país, para tratar de sintetizar mi opinión en este problema tan complejo".

LA NACION. ¿Es beneficioso organizar un Panamericano? ¿Por qué?

AGUAD. "Porque es una posibilidad concreta que tiene el deporte chileno de contar con un plan deportivo a seis años plazo en los 20 deportes que consultan los Juegos.

Para mí es más importante la labor técnica deportiva que se puede hacer en los seis años que faltan, que los Juegos mismos. Sobre todo, que se hará un trabajo con ciento y completo en la juventud".





# EL CACIQUE SE SIGUE DESANGRANDO

¿Hasta cuando dura la crisis colocolina?... Muchos piensan que ha llegado el momento de terminar con todo el escándalo y la división que lleva a Colo Colo a un despeñadero institucional y deportivo



LA HINCHADA SUFRIDA Y HEROICA.- Estos son de Rancagua. Los hay en todo Chile. ¿Aguantarán mucho más?

## CRONOLOGIA DE UNA DOLOROSA CRISIS

### ¿CUANDO EMPEZO ESTA CRISIS?

Fue la "administración Herrera" la que llevó al club a su actual situación? Pareciera que, siendo la que existía al momento de la crisis y la que cometió los mayores errores y desdénnes (mientras no haya una denuncia concreta los llamaremos así), el proceso tiene una larga gestación.

Colo Colo siempre "vivió en grande". Desde su nacimiento mismo. Y con el tiempo y sus triunfos, la política permanente de sus dirigentes fue vivir "como ricos", para ello contaban con el respaldo permanente del público hinchas y hasta de los contrarios, y la generosidad de algunos dirigentes "con características de mecenas".

¿Alguien ha olvidado las grandes contrataciones del club popular? Aquella famosa de Domingo Pino el zaguero que consiguió Colo Colo al costo, fabuloso para la época de E-180. O la de Fariñas Castro, o la de los hermanos Robledo, o la del "huaso" Sáez, de Enrique Hormazábal, la de Atilio Cremaschi o la de Jaime Ramírez y tantas otras que convirtieron por largas temporadas al equipo albo en el más poderoso del fútbol chileno y el de mayor atracción de nuestro medio.

Y hubo otros esfuerzos, como el recordado primer Campeonato de clubes Campeones Sudamericanos, los partidos amistosos frente a los principales equipos de otras latitudes, que siempre significaron inversiones cuantiosas y riesgos financieros, pero siempre salió de sus problemas.

Se sucedieron en la presidencia del Club hombres como el abogado Robinson Álvarez y luego su colega Pedro Foncea Aedo y Colo Colo mantuvo su línea de grande en todo. En sus contrataciones y en sus actuaciones internacionales. Prácticamente se convirtió en la clave del éxito de toda competencia de fútbol internacional.

Más tarde vino la presidencia de Antonio Labán. Hombre de negocio y dirigente que quiso mantener la tradición de club, lográndolo en base a esfuerzos que muchas veces no tuvieron un financiamiento adecuado, pero sin que ello repercutiera en el trabajo del club.

Incluso fue en esa administración, cuando Colo Colo se embarcó en la mayor y más ambiciosa de sus empresas, al iniciar el proceso de organización de la inmobiliaria "Colo Colo" que tenía como meta la construcción de un gran estadio en Vicuña Mackenna y Pedreiros, para el fútbol chileno y su principal instituto. Se siguió el sistema de venta de asientos con un singular éxito en la etapa de suscripción.

Este esfuerzo marcó la cúspide de la vida Colocolina, y también el comienzo de la línea descendente que lo llevó a su nivel cero luego de algunos años. No hay entre esta empresa del Estadio propio y la decadencia institucional de este popular club una relación directa, pero pareciera una especie de hito que separaría a los dos épocas de su historia.

### LAS ADMINISTRACIONES DE NOVOA Y HERRERA

A Labán, que asumió la presidencia de la Asociación Central, lo sucedió un abogado que había estado en Universidad Católica y que llegó a Colo Colo prácticamente días antes de ser elegido presidente Jovino Novoa. Su directiva, en la que surgieron algunos personajes en torno a los cuales se iría formando una nube de "copuchas" y "pelambres", algunos bastante bien fundados, fue la que señaló la aceleración del proceso de descomposición que habría de hacer crisis ya en la etapa siguiente, la que dirigió el

controvertido Guillermo Herrera. Paralelamente a la aparición de estos problemas y de estas dos últimas directivas, empezó a tomar forma una especie de descontento que trataron de organizar para convertir en expresión de triunfo en las elecciones internas, varios personajes, como el antiguo dirigente Pedro Foncea y el actual presidente Héctor Gálvez.

Pero su intención de alcanzar el poder en Colo Colo, se estrellaron contra la buena organización electoral del grupo Novoa - Herrera, que en elecciones con unos pocos cientos de socios, pero muy movidas, lograron triunfar siempre. Sin que nos pronunciemos sobre la limpieza del procedimiento, lo cierto es que hasta el final Guillermo Herrera contó con un grupo grande de colocolinos que lo respaldaban y le daban mayoría en cualquier acto electoral o de rendición de cuentas.

De esa época empezaron a surgir los famosos informes. Hubo uno muy famoso de Víctor Muñoz un prestigiado socio del club, que a cada tiempo fue utilizado por los opositores a la directiva de Herrera y de cuyo contenido muy poco oficialmente se supo, pero cada vez que era entrevistado alguno de los opositores, éste hacía referencia al famoso informe.

Fue necesaria la crisis total provocada por los jugadores y el desastre financiero definitivo, para que llegara a la INTERVENCIÓN DE COLO COLO. Esa medida ADOPTADA DE COMUN ACUERDO ENTRE LABAN Y HERRERA, señala el otro hito en esta historia "de miedo", que llevó a una institución grande, con una profunda raigambre popular, a un proceso de ruina total. Lo demás es historia conocida. La Intervención ejercida por dirigentes ajenos a Colo Colo, desembocó en la elección de la actual directiva y en la resumida pero

lapidaria noticia: "Colo Colo debía, a la Asociación Central y a acreedores particulares una suma total de 2 mil millones de pesos".

Pero junto con ser intervinido, Colo Colo debía seguir EXISTIENDO. Todo el fútbol profesional chileno así lo exigía, por lo que su presencia significaba en los campeonatos y hasta en los Torneos internacionales, veranagos. Y para mantenerlo lucharon y trabajaron los miembros de la Comisión Interventora. Sin resolver totalmente su problema, pero manteniéndolo CON VIDA y actuante.

En la cancha de fútbol su equipo, muy venido a menos, lograba sacando fuerzas de flaquezas mantener el viejo prestigio ya legendario de coraje y triunfos y en las tribunas su muy sufrida hinchada seguía coreando el nombre glorioso aunque ya los triunfos no vinieran con la continuidad de otrora.

Lo demás es historia conocida. La Central para darle vida propia al club, llamó a elecciones. Estas las ganó en votos Hugo Lepe, ex-jugador, y dirigente sindical de los futbolistas. Pero no tenía "la antigüedad" que los estatutos señalaban, lo que aprovechó la Asociación Central que NO VEÍA CON BUENOS OJOS QUE EL EX-LÍDER DE LOS JUGADORES LLLEGARA A ELLA COMO PRESIDENTE DE COLO COLO, para anular su triunfo y darle el cargo al que llegó segundo, el tenaz HECTOR GALVEZ ARAVENA, que por largos años había venido luchando por ello. Su directiva ha hecho un tremendo esfuerzo para sacar a Colo Colo de un círculo infernal, lográndolo en parte, pero sufriendo las embestidas de aquellos que sostienen haber ganado las elecciones de Febrero pasado, hasta llegar al dictamen del Consejo de Defensa del Estado ya conocido.

Hasta ahí la historia de esta crisis.

## LA UNICA SALIDA: LA UNIDAD COLO COLINA



ROBINSON ALVAREZ. La época grande



JOVINO NOVOA. El comienzo del fin.



PEDRO FONCEA. Mantuvo la tradición.



ANTONIO LABAN. Creador de la "Inmobiliaria".



MO. HERRERA. Colo Colo tocó fondo.



HECTOR GALVEZ. Un esfuerzo difícil, por la división que afronta.

La pregunta que surge es una sola: ¿COMO SACAR A COLO COLO DEL CIRCULO INFERNAL QUE VIVE? La respuesta, empieza a asomar tímida a la mente de las gentes más sensatas y menos apasionadas, es una sola: LA UNIÓN DE LA FAMILIA COLOCOLINA. No hay otro camino. No hay otra posibilidad. Colo Colo es un enfermo grave, que aún no asegura estar en un proceso de convalecencia. Puede sufrir una "recalida grave" que nos parece sería la final y la que lo llevaría a la muerte.

Sólo le quedan su tradición gloriosa y su fervorosa, sufrida e incondicional hinchada. ¿Cuánto más durará la primera y cuánto más RESISTIRÁ la segunda? Es una pregunta difícil de contestar con énfasis y un riesgo muy serio por correr.

De tal modo que todo aconseja iniciar una GRAN CAMPAÑA DE SALVAMENTO. Para lograr ese objetivo, que es el único que puede ser perseguido, se hace necesario la unión de todas las fracciones en que se han dividido los colocolinos. Así como están ahora cada uno por su lado, mostrándose los dientes y estrellándose unos con otros, nada se conseguirá, como no sea el colapso final.

Todos, los antiguos y los de ahora. Los de Gálvez los de Lepe, los de Cañas, los "neutrales", los que aburridos se fueron y los que aún aguantan a pesar de todo, deben iniciar un proceso de entendimiento.

Sabemos que no es fácil. Para nosotros situados más o menos fuera de la lucha apasionada que ha dividido a los colocolinos, nada nos parece más indicado que esta idea.

Colo Colo, les guste o no a quienes no quieren a esa institución es algo consustancial con el fútbol chileno y su afición. Sus detractores sostienen que esa es culpa de la prensa que montó un Mito en torno al Club del cacique. Sin ponernos a discutir la validez o injusticia de la acusación, sólo pedimos señalar que parece ser algo más que un "mito", ya que ha resistido no sólo esta crisis, sino todos los combates de los otros clubes y de los dirigentes que han tratado de "desmontar el mito".

Y todos los intentos, que han sido muchos, se han estrellado con la adhesión que en las capas populares de nuestra afición nacional ha conseguido el club de la enseña araucana.

Nestor Combin:

# SUDAMERICANA PARA ABRIGAR EL OCASO

Por GIANNI PERELLI (Inter Press Service)



El fútbol, Nestor Combin, está triste. No suelta a mostrarle sombrero, como en los tiempos de su polémica con Heriberto Herrera, de quien fue, junto a Sivori, una víctima ilustre durante su primer año en Italia. Llegó al Juventus, desde Francia, con fama de ser "terror de los arqueros". El mismo HH lo había pedido considerándolo un puntal importante. Pero después hubo diferencias con el Mago y Combin se fue al Varese. Allí su suerte fue peor.

Pensó regresar a Francia, al ser olvidado por todos, cuando Rocco que entrenaba el Torino lo llevó a su equipo. El entrenador, logró que el centrodelantero se encontrara de nuevo con la red y llegar a marcar un promedio de tres goles por partido.

Ahora, luego de tres temporadas llenas de satisfacciones, en las que demostró ser uno de los mejores delanteros del fútbol italiano, está conociendo la amargura de no hacer goles. La pelota no quiere entrar en el arco adversario. Los hinchas reclaman y pifian. El jugador se entristece y juega mal. Su vida es hacer goles y cuando ellos no salen, Combin se desespera. Para colmo de sus males, Rocco, deja el Torino y en su reemplazo contratan a un entrenador muy difícil, tenaz y terco: Edmondo Fabbri. El mismo que soportó la lluvia de críticas y palabras duras por la actuación de Italia, en el Mundial de Inglaterra. Bajo su mano, el Torino mostró un juego espectacular, alegre, vistoso. Pero este año, las cosas no caminan. Aparece relegado su cuadro, en los últimos lugares de la tabla de clasificación. Y los errores de Fabbri recaen sobre Combin. Se trata de un jugador que necesita del máximo cuidado y no de la cortesía impersonal que usa el entrenador con sus jugadores. Rocco, en cambio, de penetración psicológica especial, sabía animar al goleador argentino, dándole muestras de confianza.

### TIEMPO DIFÍCIL PARA COMBIN

Ha vuelto el tiempo difícil. La nostalgia de Francia, donde siempre lo han cosiderado un superclase y nadie duda de su talento. En Italia las cosas son distintas. Una jugada fallida, aún de un jugador destacado, provoca críticas y silbidos. El Torino anda mal y para los aficionados, a culpa la tiene Combin, quien no marca goles como antes.

—¿qué es lo que pasa, en realidad?

—Sucede que nada sale bien. No es que se juegue mal, pero cuando se pone de por medio la mala suerte, no hay nada que hacer. En el partido con Cagliari, por ejemplo, la revelación del año, el Torino merecía de sobra el empate. Casi al final ese diablo de Riva lanzó un tiro inesperado que llegó a la red. Pura mala suerte.

—Sin embargo, el Torino es como el año pasado.

—Pero el campeonato no ha terminado aún. El año pasado el equipo empezó con un ritmo estupendo, parecía que iba a ganar la Copa, pero luego, poco a poco, se desinfló. Quien sabe si esta vez suceda lo contrario.



Se necesitaría a un Combin de otras temporadas?

—No esto y muy lejos de mi mejor forma. Y además, es una cuestión de confianza. Físicamente, estoy perfectamente, pero si no empiezo a marcar goles, me volveré loco. Mi crisis no tiene causas profundas: con el primer gol todo desaparecerá.

—Pero tú marcas goles...

—Pero, yo hablo de goles decisivos, de goles que den la victoria, que le den el triunfo al Torino. Es inútil señalar goles, si ellos no sirven para nada. Torino perdió durante cinco semanas y consecutivas...

—Echa de menos a Francia?

—¿Y por qué no vuelve a Francia?

—Porque en Italia ganó más, y yo soy un profesional. Además, entendámonos, no es que me encuentren mal en Italia. Tengo amistades, me he ambientado.

—¿Es efectivo que se desanimó al no irse con Rocco al Milán?

—Para qué negarlo. Tenía muchos motivos. No sólo la estimación por un técnico, al que considero como mi padre espiritual, y con quien no habría decaído en mi rendimiento, sino también la posibilidad de estar entre los que disputaron el campeonato.

—En cambio, con Fabbri...

—¡Alto!, no quiero discusiones. Fabbri conoce sus cosas, así lo demostró el año pasado. Si el Torino se encuentra donde está, no es culpa suya, sino de la mala suerte en cadena que persigue al equipo.

—Pero, usted ha tenido choques con el entrenador.

—Eran divergencias sobre mi disposición en el campo de juego. Pero estimo mucho a Fabbri, como técnico.

—Cuánto tiempo piensa quedarse en Italia.

—Hasta que pueda tener contratos convenientes. Luego, regresaré a Francia o, tal vez, a Argentina, que sigue siendo mi país. Me gustaría terminar mi carrera en Argentina. Sé tan poco del fútbol sudamericano que me gustaría vivir una experiencia allí.

—En Francia he conocido los mejores momentos de mi carrera. Además, tengo tantos amigos allí. Pero, tampoco puedo dejar Italia, así como así. Después de los dos primeros años de ambientación, he logrado al fin echar raíces.

El rodaje ha sido poco largo. El campeonato italiano, creo que es el más difícil del mundo. No sé cómo marcarán las defensas en otros países, pero Italia, para los delanteros, es un verdadero infierno. En Francia, todo es más fácil.



Nota de JUAN CARLOS FRANCO.



## ESTAMOS JUGANDO UN FUTBOL...

SEGUNDO: también es evidente que EL FRACASO DE LA SELECCION NACIONAL, en las eliminatorias del campeonato mundial, ha repercutido de tal manera en la normalidad del torneo, que ahora no puede hablarse ni siquiera de una competencia discreta en público, ya que este desilusionado por lo que ocurrió, ha reaccionado negándose a asistir a los estadios. Esta reacción negativa de los aficionados es perfectamente explicable, si se considera que buena o mala, la selección constituía una ILUSION y que al morir esta ILUSION, se sintió el hincha burlado en sus justas pretensiones y como no tiene otro recurso para manifestar su disconformidad, ha usado el único que le quedaba.

TERCERO: es igualmente notorio, que los equipos-todos sin excepción- responden a la realidad "ambiental" en que se desarrolla todo el fútbol chileno y como esta realidad está en estos momentos CONFUSA (confusión en la que mucho tiene que ver también (EL FRACASO DE LA SELECCION) es explicable que los partidos en su gran mayoría, han sido sin interés, cuando no francamente malos, como expresión de fútbol técnico, o como manifestación de lucha tensa y agradable, que es otra de las virtudes que puede ofrecer un espectáculo profesional y con obligaciones para con el público que paga. Este fenómeno, de partidos que el público ha reprobado-muchas veces fuidosamente- no ha sido ni con mucha la regla excepcional, ya que por el contrario, los buenos cotejos, han constituido, la excepción, en lo que va corrido de la competencia de 1969. Es posible finalmente que este panorama relativamente desconsolador, varíe un poco, en algún tiempo más, pero habrá que esperar, ya que sus causas son profundas y en ellas, el espíritu "revanchista" del aficionado tiene mucho que ver.

EN RANCAGUA sufrió Colo Colo su único contraste. En vano luchó Beirut, en vano luchó todo el equipo. Más que su empuje y más que su ímpetu ofensivo, pudo la firme defensa de O'Higgins, que en este match confirmó sus virtudes y también su gran vacío: la irregularidad.



EN EL ESQUEMA defensivo de la "U", la presencia de Alberto Quintano, continuó siendo importante, no obstante que en algunos partidos, haya mostrado muchas vacilaciones.



ROMILIO RODRIGUEZ y Avalos. Ambos destacaron en sus respectivos equipos, especialmente el colocolino, cuya juventud hace confiar en su futuro.

## LA U EN LINEA Y WANDERERS EN SORPRESA

Para muchos Universidad de Chile, es el mejor cuadro del fútbol profesional chileno. Es probable que así sea, no obstante que tampoco tenga, un conjunto de gran tonelaje internacional. En todo caso, en el grupo "B", ya figura el equipo del "chuncho" en el primer lugar con 11 puntos. Superada la etapa incierta de las primeras fechas, en la que perdió el terreno que había ganado en el torneo metropolitano, se ha afirmado la "U" y de nuevo está dominando el panorama con cierta facilidad. Su fútbol-fútbol muy publicitado en cuanto a fuerza y vigor físico- ha tendido a ser mas ensamblado y de mejor línea técnica. Todo es: sumado a las individualidades que posee, ha traído consigo, los resultados que todos esperaban.

Wanderers, segundo con 10 puntos (uno menos que la "U") es el único invicto de la competencia y este mérito no puede discutirse no obstante que un terreno futbolístico se discuta su excesiva tendencia al juego fuerte y repetido en su esquema.

Green Cross, Palestino y Huachipato, conforman en el grupo, la serie de "los del medio", vale decir la de aquellos que compiten sin muchas pretensiones y también sin muchos sobresaltos. Ganen o pierdan, es muy posible que determinen dónde están, lo que indica que su suerte está más o menos resuelta. Como potencial futbolístico, los tres tienen similares posibilidades, con el agrado que ninguno de los tres, significó hasta el momento un aporte muy valioso.

Universidad Católica, que a nuestro modo de ver, es el cuadro más definido y con mayores posibilidades futuras, fué protagonista de los mejores partidos del torneo y esto que ya es un antecedente, dá pie para suponer que tendrá que ir más arriba y muy luego estar entreverado con los dos primeros.

Finalmente, Calera, Concepción y Santiago Morning, constituye, los parientes pobres de la competencia y ninguno de ellos puede aspirar a algo más de lo que han logrado hasta ahora.



¿Hasta cuando! ¿Habrá Paz en Colo Colo alguna vez? ¿Esto nos tiene ya aburridos! ¿Cuándo será el día que esta gran institución empiece a trabajar en forma unida? ¿Qué extraño sino es este de un club que lo tiene todo para ser el más grande de Chile?

Desesperadas exclamaciones y tremendas interrogantes, empiezan a surgir al contemplar el hincha común y corriente del fútbol la trágica cadena de hechos espectaculares y negativos que han venido sacudiendo al popular club desde ya hace unos tres años, sin pausa, sin que sus afiliados logren descansar de los sobresaltos que han mantenido en vilo a todos ellos en este largo vía crucis, que no parece tener fin.

¿Habrá llegado la hora de que esto termine? ¿Habrá llegado el momento en que el hincha colocolino exija a quienes se desespieran y luchan porque sus dirigentes se unan en torno al gran objetivo de SALVAR A COLO COLO, de sacarlo de esta permanente lucha fratricida, que lo lleva al despeñadero?

Nosotros pensamos que ese hincha, el que no quiere saber nada de "política de club", de lucha entre "equipos", de denuncias, contradenuncias, informes, investigaciones, tiene derecho a exigir que todo termine y que su querida institución empiece a ser noticia, pero noticia positiva y vuelva a retomar la calidad de "Grande" que tuvo hace años y que ahora está puesta en duda y perdiendo terreno, especialmente a las Universidades.

Pero esta crisis, de Colo Colo tiene profundas raíces, viene del pasado inmediato y ha hecho carne en su existencia institucional. Cada cierto tiempo, la crisis permanente tiene reventones espectaculares y todo el país, por la proyección que en nuestro fútbol tiene Colo Colo a "pesar de los pesares", sigue con preocupación su desarrollo.

Una de las últimas agudizaciones de esta crisis permanente, fue la provocada por el informe en derecho emitido por el Consejo de Defensa del Estado con la firma de un grupo de eminentes juristas del país, en el que en sus conclusiones señala la ilegalidad del procedimiento que se utilizó en las elecciones realizadas, bajo el control de la Asociación Central, en Febrero pasado, dejando cuestionada la legalidad de la actual mesa directiva de Héctor Gálvez.

Haremos un breve recuento de los hechos de esta crisis larga y dolorosa del club popular y luego veremos que factores se pueden conjugar, para llegar a la etapa de unidad, de paz y trabajo que tanto ha estado esperando la sufrida hincha de Colo Colo.

Porque para nosotros, el fútbol chileno está muy lejos de reunir los factores negativos y propios que tiene el fútbol argentino, con una actividad política permanente y que no parece provocar muchos daños a los clubes de ese país, pero que en nuestro medio causan problemas que deterioran el desarrollo institucional de la entidad afectada.





...y su estigma de "mas o menos"

# ESTAMOS JUGANDO UN FUTBOL 'REDONDO'

Escribe JORGE FERNANDEZ RIOS

Seis fechas jugadas del torneo 1969 y sus conclusiones El ausentismo y la "revancha" del hincha Una sociedad en la que solo algunos socios aportan

Las Fiestas Patrias, motivo de jolgorio para algunos y de penas y sobresaltos para otros, las aprovechó el fútbol profesional para cumplir íntegramente la sexta fecha y al mismo tiempo para "ponerse al día" con los partidos que estaban pendientes y que correspondían a etapas anteriores. La fecha cumplida: sexta de la rueda de clasificación, no ofreció en realidad sorpresas de bulto ni tampoco, aclaró de modo definitivo el panorama de la competencia, no obstante que algunos resultados hubieran escapado un poco a la lógica que suele imperar en el fútbol.

Es totalmente natural que en un fútbol "redondo" como es el nuestro, en el que nada es sobresaliente ni nada ocurra puede o debe sorprender, el panorama del torneo hubiera alcanzado las características ya señaladas en cuanto a la inexistencia de sorpresas, como también a la "oscuridad" que aún se advierte en relación a los equipos que lograrán la clasificación y a los que quedarán eliminados de la parte

"gruesa" e importante del campeonato.

Cuando hablamos de "fútbol redondo", lo hacemos imaginando que con el término graficamos, con relativo acierto, esta característica del balompié chileno, en el que no hay aristas que sobresalgan y en el que nada es definitivamente positivo ni nada rotundamente negativo. Así ocurre que "somos más o menos" en todo. "Más o menos" veloces, pero al mismo tiempo "más o menos lentos". Es decir que no hay definición absoluta en esta que podría ser una virtud o un defecto. Lo mismo ocurre en el análisis de otros aspectos. En el rubro "tecnicismo" por ejemplo, se dice que el futbolista chileno y por extensión el fútbol chileno, posee buena técnica, pero a renglón seguido se insiste en que los delanteros no saben rematar o que carecen de golpe de cabeza. Si es así ¿de qué buena técnica se habla? ¿De una técnica para lucirla o simplemente de cierta habilidad para manejar la pelota? También se ha hecho mucho caudal de la

"debilidad física" del futbolista chileno, atribuyéndole a este factor negativo, muchos malos resultados internacionales.

¿Es esto absolutamente exacto? Creemos que no. Tal vez el jugador nuestro no tenga la fortaleza de los europeos, pero no es tan débil, como muchos suponen. Más bien es problema de hábito a jugar en un ritmo sostenido, que es un modo de simbolizar el concepto tan discutido de lo que es "fuerza" en el fútbol. En todo caso, está claro que si el chileno no es modelo de fortaleza tampoco es un ejemplo de pauperismo físico. Lo mismo podría decirse de "habilidad" con respecto a "torpeza", o de velocidad (mental o física) en relación al término contrapuesto: Lentitud, también física o mental. Es decir, cualquier análisis, en cualquier rubro que se haga, debe fatalmente que llevar a una conclusión: que el futbolista chileno "es más o menos en todo" y que por ser "más o menos", es muy difícil que consiga buenos resultados internacionales.

Sin darnos cuenta casi, nos



## Grupo "A" RANGERS, EL CONVIDADO DE PIEDRA

YA DIJIMOS que el torneo de 1969, en lo que va corrido, no ofrece sorpresas de bulto, ya que somos como se presumía están ubicados en los primeros lugares, los equipos que teóricamente son los de mayor poderío. En la serie "A" Colo Colo, sin ser un gran cuadro, tiene un buen ataque y merced a él, ha conseguido 11 puntos, con los que está en el segundo lugar.

El elenco del "cacique", agresivo en su conformación anímica —lo que presupone espíritu de lucha, no ha podido remediar su principal falla: la lentitud de su defensa, como tampoco ha logrado superar cierta irregularidad que acusa en cada uno de sus partidos. De este modo ha ganado cuatro cotejos, pero sufrió un inesperado traspie, cuando cayó ante

O'Higgins de Rancagua. Rangers, de Talca, que puede entenderse en una suerte de convidado de piedra, ocupa el primer lugar en este grupo "A". En realidad, la mediocridad de los participantes ha posibilitado esta clasificación del cuadro talquino, cuya fuerza, no es muy grande, como tampoco, muy visibles sus vacíos. En todo caso, Rangers, sin ser un

modelo, juega con orden, es disciplinado, sabe a dónde va y por ello, disimula sus defectos y consigue resultados más que satisfactorios. Unión Española, con tendencia a un fútbol veloz e incisivo, no termina por definirse y ello explica que ocupe el tercer lugar, cuando por las figuras que tiene podría perfectamente aspirar a un poco más.

El resto de los competidores, no han hecho nada digno de ser señalado y con ciertas reticencias es probable que queden donde están. En este caso debe considerarse a O'Higgins, La Serena y probablemente Everton y Audax. El cuadro itálico es sin duda el que menos ha rendido, tomando en cuenta el potencial individual que existe en sus filas. Sin embargo, como falta aún camino por recorrer, es presumible suponer que Audax tendrá que mejorar y así salir de la incómoda

posición que ocupa. Finalmente si no ocurre algo muy imprevisto, Magallanes y Antofagasta, por lo que han mostrado están condenados a ser los últimos de la competencia. Magallanes en realidad no tiene mucho donde aislarse, ya que el equipo individualmente es pobre y esa pobreza se ha reflejado en la mayoría de sus actuaciones. En cuanto a Antofagasta, ha sido una verdadera decepción y más que eso un rotundo fracaso, como posibilidad deportiva.

alejamos un poco del asunto principal de esta nota: lo ocurrido hasta la sexta fecha del campeonato "tan especial" de 1969. Volvemos a él. Desde luego, no para sentar premisas definitivas, sino más bien para sacar algunas conclusiones de lo que se ha visto hasta el momento.

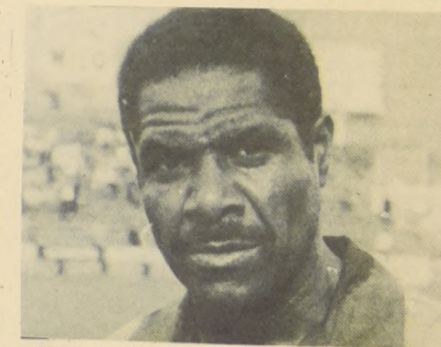
Previamente diremos, que la competencia actual, sin ser mejor ni peor que las anteriores, ha servido para dejar en evidencia tres hechos sobre los cuales hemos venido insistiendo: PRIMERO: que la

organización en sí, adolece de fallas de cierta profundidad, que están vinculadas directamente a las características geográficas y económicas del fútbol nuestro y cuyas soluciones deben los dirigentes encontrar a un plazo más o menos breve, pues de otro modo, las consecuencias pueden ser funestas. En este orden de cosas, es evidente que no es atendible por ejemplo, que todo el fútbol de un país viva en funciones de lo que produzcan dos o tres clubes, mientras el resto de los participantes sólo sean un aporte

numérico, que más que aporte es simplemente una carga muy gravosa. Esto no es un misterio para nadie, ya se sabe perfectamente que salvo, Colo Colo y en menor medida, las Universidades, Antofagasta, Temuco y algún otro, los demás no son "fuente de ingreso" y por consecuencia no sirven como socios de esta sociedad tan especial que es el fútbol. Obviamente entonces, es fundamental, que los dirigentes planifiquen con sentido real y dejando de lado asuntos sentimentales, eliminen lisa y llanamente a los institutos que nada signifiquen y establezcan la competencia sólo en torno a lo que realmente tienen respaldo institucional o económico.

SIGUE A LA VUELTA

CATOLICA—WANDERERS. Un "oasis", en el "desierto" de malos partidos que fue hasta ahora el campeonato 1969. Empataron a uno, pero por fútbol y, lo que es extraño, por potencia física, debió ganar Universidad Católica.



ANTOFAGASTA PORTUARIO decepcionó como equipo, y en el rubro individualidades, el peruano Bravo es uno de los pocos que merecen alguna mención.

